

Radars photo : tolérance

floue → 2 et 3

Le quotidien de la capitale

Mardi 18 août 2009

lesoleil.cyberpresse.ca

Québec, 113^e année, n° 228

leSoleil



LIBRADO ANDRADE / LUCIAN BUTE

COMBAT REVANCHE

AU COLISÉE QUÉBEC CONFOND LES SCEPTIQUES → 4 et 5



NUIT DANS LES EAUX DU FLEUVE

Une rescapée raconte → 7



De l'espoir dans la lutte contre la sclérose en plaques → 33

Achetez avant le 2 octobre et courez la chance de

« **GAGNER** votre achat ! »



Plans de financement disponibles jusqu'à 120 mois.

* Promotion en vigueur du 17 août au 2 octobre 2009, sur les produits au prix courant seulement. Détails du concours disponibles en magasin.



PORTES & FENÊTRES

vitrerie **lévis**

Québec

418 521-2161

Lévis

418 833-2161

www.vitrerielevis.com

REQ-1158-9629-10

MARDI
QUÉBEC MÉTRO 71 c. + tx
6 27657 00072 8 MARCHÉ EXTÉRIEUR 80 c. + tx
PHOTO THÉQUE LE SOLEIL

Un flou sur les radars

Après une période de grâce de trois mois, les délinquants de la route recevront des contraventions s'ils grillent un feu rouge ou dépassent la limite de vitesse devant un des 15 radars photo éparpillés dans la province. Mais si vous êtes photographiés à 115 km/h sur l'autoroute, recevrez-vous une amende? Impossible de le savoir. Le ministère des Transports et la Sûreté du Québec refusent de dévoiler les marges de tolérance des appareils, comme le font pourtant plusieurs pays occidentaux. Un voile qui pourrait aviver la réprobation au sein de la population, s'inquiète un expert en sécurité routière. Le Québec suivra-t-il les traces de Winnipeg?

Marc Allard

mallard@lesoleil.com

Même si plusieurs pays occidentaux qui ont adopté les radars photo ont rendu publiques les marges de tolérance laissées aux automobilistes qui dépassent les limites de vitesse, le Québec continue de les voiler.

Selon une compilation récente effectuée par le directeur du Groupe de recherche en sécurité routière de l'Université Laval, Guy Paquette, l'Australie, l'Allemagne, la France et la Nouvelle-Zélande ont dévoilé leurs marges de tolérance, qui permettent aux automobilistes de savoir à partir de combien de kilomètres à l'heure au-dessus de la limite de vitesse les radars photo se déclenchent et entraînent la remise d'une contravention, comme il y en aura dès demain, au Québec.

Or, depuis que les premiers appareils ont été mis en service le 19 mai sur une quinzaine de sites, dont cinq dans la région de la Chaudière-Appalaches, le ministère des Transports du Québec (MTQ) a toujours refusé de révéler la marge de tolérance de ses radars photo. Questionné à cet égard, le porte-parole du MTQ, Paul-Jean Charest, a expliqué au *Soleil* que, comme cette marge «ne relève pas de la juridiction du ministère des Transports», mais de celle des corps policiers, il lui est impossible de la dévoiler.

Du côté de la Sûreté du Québec (SQ), le porte-parole Marc Butz nous a dit qu'en principe, les radars photo se déclenchaient dès qu'un automobiliste dépassait la limite de vitesse. Dans les faits, pourtant, les délinquants ne reçoivent pas automatiquement un billet d'infraction par la poste: «Ceux qui circulent à la vitesse permise n'ont rien à craindre, dit M. Butz. Mais ceux qui la dépassent *risquent* de recevoir un avertissement» (une contravention, dès demain).

Selon une enquête de Radio-Canada effectuée en juillet, le risque d'être pris au-dessus de la limite de vitesse par un radar photo varie en effet d'une route à l'autre au Québec. En mettant à l'épreuve trois appareils à l'aide

d'un système de télémétrie, un journaliste avait constaté que certains radars ne se déclenchaient pas avant qu'un automobiliste excède la limite de vitesse de 20 km/h, alors que d'autres se mettaient en marche à seulement 10 km/h au-dessus de la limite.

La remise de contraventions peut aussi varier pour un même excès de vitesse capté par le radar, puisque des policiers analysent les photos et décident ensuite si l'automobiliste concerné recevra un billet d'infraction par la poste, indique-t-on à la SQ.

De l'avis du professeur Guy Paquette, ces variations brisent l'avantage des radars photo automatisés par rapport aux radars effectués par les policiers. «L'une des grandes qualités des systèmes automatisés est sans conteste leur équité à l'égard de tous les conducteurs, décrit-il. La marge de tolérance est fixe et le jugement du policier n'intervient pas lors du constat des infractions comme dans les radars conventionnels.»

QUESTION DE TRANSPARENCE

Or, si le gouvernement souhaite que les radars photo soient acceptés par la population, il doit faire preuve d'honnêteté et de transparence envers elle, soutient M. Paquette. C'est pourquoi la limite réelle à partir de laquelle les radars se déclenchent et entraînent une contravention «devrait être connue et constante afin d'éviter l'incertitude chez le conducteur et lui permettre d'ajuster son comportement en conséquence».

En Australie, en Allemagne et en Nouvelle-Zélande, les marges de tolérance des radars photo varient entre 3 et 10 km/h au-dessus de la limite de vitesse (voir le tableau). Elles ont été rendues publiques et sont connues des automobilistes, qui savent à quoi s'attendre, souligne M. Paquette. En France, il n'y a aucune marge, mais les autorités tolèrent publiquement une «marge technique» de 5 km/h pour tenir compte des erreurs de mesure.

Entre le 19 mai et le 6 juillet 2009, les radars photo installés sur les routes du Québec ont saisi plus de 6600 infractions, selon des chiffres compilés par le *Journal de Montréal*. Les délinquants ont reçu un avertissement par la poste. Mais dès demain, ils

écoperont d'une amende de 100 \$ pour les feux rouges grillés et de plusieurs centaines de dollars pour les excès de vitesse. Les automobilistes photographiés au-dessus de la limite de vitesse ne recevront par contre aucun point d'inaptitude pour leur infraction.

La ministre des Transports, Julie Boulet, s'est engagée à soumettre un rapport complet du projet pilote de radars photo au gouvernement et à l'Assemblée nationale, le 19 août 2010, un an après ses débuts. Si l'expérience permet de réduire les infractions et les accidents, des centaines d'autres appareils pourraient apparaître au cours des prochaines années sur les réseaux routiers de la province et dans les villes.

TOLÉRANCE POUR LES EXCÈS DE VITESSE

4 km/h
en Allemagne

4,8 km/h
en Australie

10 km/h
en Nouvelle-Zélande

mais 3 km/h en zones scolaires

0 km/h
en France

mais on tolère 5 km/h pour tenir compte des erreurs potentielles de mesure

Source : compilation de Guy Paquette, directeur du Groupe de recherche en sécurité routière de l'Université Laval



photo...



À compter de demain, les délinquants de la route recevront des contraventions s'ils grillent un feu rouge ou dépassent la limite de vitesse devant un des 15 nouveaux radars photo éparpillés dans la province. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

WINNIPEG

Entre sécurité et controverse...

Pierre-Olivier Fortin

pofortin@lesoleil.com

Plusieurs controverses ont éclaté depuis que la ville de Winnipeg a instauré un système de radars photo en 2001. La police municipale affirme néanmoins que le nombre d'infractions et d'accidents est en chute depuis ce temps, alors que plusieurs groupes prétendent au contraire que les rues sont de moins en moins sécuritaires.

La gestion des radars photo installés sur le territoire de la capitale manitobaine relève de la police de Winnipeg. Pas moins de 48 systèmes de caméras fixes et 10 mobiles surveillent les intersections de la ville pour contrôler les excès de vitesse et le respect des feux rouges. Les amendes sont salées, 190 \$ pour avoir grillé un feu rouge, 164 \$ pour un excès de vitesse de 10 à 12 km/h, ce qui a permis d'engranger des profits de plus de 8,8 millions \$ l'an dernier, pour une ville de la taille de Québec en termes de population.

Dans son dernier rapport remis au gouvernement manitobain, la police de Winnipeg indique que les caméras fixes ont permis de remettre 49 000 constats pour l'une ou l'autre de ces infractions l'an dernier. Cela représente une diminution du tiers par rapport à 2003, alors que le nombre de caméras a doublé pendant la même période. Par ailleurs, en cinq ans, le nombre de collisions aux 12 intersections surveillées depuis le début a chuté de 37 %.

En regard de ces chiffres, Nancy Thomas, directrice du Road Safety Awareness Group (RSAG, qu'on pourrait traduire par Groupe de vigilance sur la sécurité routière), oppose un grand bémol. «La police a retiré de la route une centaine d'agents dont le travail de surveillance de la circulation est fait par les caméras», expose M^{me} Thomas en entrevue au *Soleil*. «Les policiers ne font à peu près plus de surveillance traditionnelle.»

JUGÉS INEFFICACES

Le problème, c'est que «les caméras ne peuvent rien contre l'ivresse au volant, la conduite dangereuse, le respect des panneaux d'arrêt, etc. C'est un véritable enjeu de sécurité publique», déplore-t-elle. Si les statistiques des policiers winnipegais sont encourageantes, elle signale que globalement le nombre d'accidents augmente, tout comme les blessés. «Les radars photo sont donc complètement inefficaces, ne font absolument rien pour améliorer la sécurité routière, le gouvernement met l'accent sur l'argent au détriment de la sécurité», ajoute M^{me} Thomas.

L'an dernier, à la suite d'un accident mortel sur un chantier routier

et dans un effort pour en améliorer la sécurité, la police a intensifié la surveillance par radar photo autour de ces lieux. Le nombre de constats donnés pour un excès de vitesse dans une zone de construction est passé en un an de 3000 à 60 000, 20 fois plus.

Plusieurs conducteurs furieux d'avoir récolté un billet d'infraction, alors que les travailleurs n'étaient pas présents sur le chantier et que la signalisation était déficiente, ont contesté devant les tribunaux et ont eu gain de cause. Les 875 conducteurs qui avaient jusque-là refusé de payer n'auront pas à délier les cordons de leur bourse. Par contre, ceux qui avaient payé leur contravention, eux, ne seront pas remboursés, en dépit du verdict des tribunaux confirmant que les circonstances étaient illégales.

«**Les caméras ne peuvent rien contre l'ivresse au volant, la conduite dangereuse, le respect des panneaux d'arrêt**»

— Nancy Thomas, directrice du Road Safety Awareness Group

Les radars photo n'en sont pas à leur première controverse. Il y aurait aussi, selon le RSAG, un problème de violation de vie privée parce que l'entreprise qui a la responsabilité de gérer et d'entretenir les appareils de radar photo est américaine. Des renseignements personnels sur les conducteurs se trouvaient donc dans des serveurs appartenant à une entreprise privée de l'autre côté de la frontière. C'est d'ailleurs cette même entreprise qui se charge de certifier la conformité de ses propres machines, notamment devant les tribunaux, «un manque d'impartialité» évident, croit M^{me} Thomas.

Le fait aussi que ces appareils identifient le véhicule et son propriétaire et non le conducteur au moment de l'infraction constitue une «application inéquitable de la loi», affirme-t-elle.

Les tribunaux manitobains devraient entendre une première fois le RSAG jeudi. Ce dernier a formé une coalition, Stop the Flash, qui prépare un recours collectif de plus de 400 millions \$, notamment contre le gouvernement du Manitoba, pour que cesse l'utilisation des radars photo et que les policiers reprennent les patrouilles conventionnelles. La coalition tentera d'abord d'obtenir une injonction pour faire éteindre les appareils pendant les procédures.



Lucian Bute (à droite) aura l'occasion de confirmer sa supériorité sur Librado Andrade à l'automne, puisque sa victoire controversée en octobre n'avait pas fait l'unanimité. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Bute tient sa promesse

Carl Tardif
ctardif@lesoleil.com

Le désir d'InterBox de présenter un combat d'envergure à Québec n'était pas une promesse en l'air. «On était sincère», disait le promoteur Jean Bédard en confirmant, hier après-midi à l'hôtel de ville en présence du maire Régis La-Beaume, que le Colisée Pepsi serait le théâtre du Championnat mondial des super-moyens entre Lucian Bute et Librado Andrade, le samedi 28 novembre.

Les deux pugilistes s'affronteront dans la capitale pour une revanche télédiffusée en direct par le réseau américain HBO. Quand le président du Groupe Sportscene inc. (La Cage aux Sports) a reçu le mandat de Golden Boy Produc-

tions de l'organiser, il n'a eu qu'une heure pour donner son accord.

«On voulait présenter une carte le 10 juillet, mais nous n'avions pas été en mesure de la mettre sur pied et il était hors de question de venir ici avec un produit diminué. J'étais en Suisse quand Golden Boy (propriété de l'ex-champion Oscar De La Hoya) m'a contacté, j'ai tout de suite appelé Jacques Tanguay, qui m'a dit qu'il m'aiderait. La beauté de l'affaire, c'est qu'on a quatre mois devant nous», précisait M. Bédard.

Le clan Bute tenait à se battre dans la ville où le boxeur natif de la Roumanie a remporté une petite ceinture à ses débuts au Pavillon de la jeunesse. Cette fois-ci, le champion défendra son titre mondial contre celui qu'il a battu dans la controverse, le 24 octobre 2008.

«La revanche contre Andrade, ça le hantait. Pour lui, c'était une

priorité. L'enjeu est grand, il a beaucoup à prouver et il a hâte de régler ça. Pour nous, ce sera aussi le plus gros événement à organiser de notre histoire», estimait-il.

UN DUEL PAYANT

Bédard savait que la ville de Québec avait le potentiel pour présenter le plus important combat de l'histoire au pays depuis la fameuse bagarre de 1980 au Stade olympique entre Sugar Ray Leonard et Roberto Duran. D'ailleurs, les deux boxeurs (Bute et Andrade) se partageront une bourse de 1,2 million \$ pour ce second face-à-face, où l'on pourrait voir des produits locaux (Pier-Olivier Côté et Kevin Bizier) en préliminaires.

«Nous avions promis une carte de boxe majeure, et aujourd'hui [hier], on livre la marchandise. Pour la ville et la région, la visibi-

lité sera extraordinaire. Et pour les affaires, c'est payant de louer le Colisée. Le réseau HBO, c'est plus de 38 millions d'abonnés aux États-Unis, je peux vous assurer qu'on va prendre pour 100 000 \$ de publicité. L'Office du tourisme met 50 000 \$, on passera le chapeau pour le reste s'il le faut», soulignait le premier magistrat.

Lucian Bute et Librado Andrade s'affronteront pour le titre mondial des super-moyens en novembre à Québec

M. Labeaume tenait aussi à remercier Jacques Tanguay «parce que c'est grâce à lui si on est ici». L'homme d'affaires, lui, tenait plutôt à donner le crédit de la ve-

nue de ce combat entre nos murs à Jean Bédard. La première rencontre entre les trois hommes pour discuter d'un partenariat avait d'ailleurs eu lieu lors d'un match des Remparts.

«Il faut savoir que Jean fait des sacrifices énormes en venant à Québec. Financièrement, il aurait tout avantage à le présenter dans une grande métropole canadienne. Mais si on réalise le succès que l'on pense, ce ne sera pas le dernier combat que l'on fera à Québec», pensait-il.

La vente des billets est prévue pour le mois septembre «et ils ne seront pas plus chers que si le combat avait lieu à Montréal». La capacité du Colisée pour un combat de boxe est d'un peu plus de 14 000 places. «Il y aura des billets à prix réduit en haut», ajoutait Tanguay, un homme de sport qui respecte l'amateur moyen.

Le «village» sur une lancée

Pierre-Olivier Fortin

pofortin@lesoleil.com

Il était une fois le 400^e d'une ville au cours duquel un noble britannique offrit une performance inoubliable. Optimiste, la ville se surprend à rêver de nouveau. Encore aujourd'hui, le conte se poursuit avec l'annonce de la tenue du duel Andrade-Bute à Québec en novembre prochain, si bien que même les sceptiques de l'extérieur s'avouent confondus.

Il y a eu la culture, avec le Cirque du Soleil, le *Moulin à images*, le Festival d'été et Sting... Puis viendra le sport avec le combat de revanche de Librado Andrade sur Lucian Bute et la finale de la Coupe Vanier, qui auront lieu le même jour, le 28 novembre.

À Québec, plus personne ne doute que la ville est sur une lancée, et cette attitude commence à déteindre à l'autre bout de la 20. «De ce temps-là, il se passe beaucoup de choses à Québec, c'est plus bouillant.» Cette phrase vient de l'auteur de «Pourquoi je ne vivrais jamais à Québec», publié en 2004 «avec une mauvaise foi toute montréalaise» dans le *Journal de Montréal*.

Ne nous méprenons pas, le chroniqueur aujourd'hui passé à *La Presse* Patrick Lagacé ne s'est pas converti — «Je trouve, dit-il, que Montréal, c'est plus vivant, ne serait-ce que parce que c'est une

plus grosse ville» —, mais son attitude envers Québec a un peu changé, du moins ces derniers temps. «Si Montréal allait super bien, on pourrait encore se permettre d'être hautain envers Québec. Mais Québec est sur une lancée depuis deux ans, alors que Montréal accumule les revers. On ne peut faire la leçon à personne.»

À CŒUR JOIE

Il n'y a pas si longtemps, les chroniqueurs montréalais s'en donnaient à cœur joie contre la ville de Québec lors du scandale de la prostitution juvénile et de l'opération Scorpion, qui ont fait ressortir, croit M. Lagacé, «l'aspect village» de Québec. Les occasions ne manquaient pas : les débuts difficiles du 400^e, le débat sur la licence de CHOI Radio X et les radios poubelles, «on se concentre sur ce qui va mal d'une façon flagrante, poursuit M. Lagacé, et là, c'est à Montréal, pas à Québec».

«Ce que je trouve, c'est que dans la dernière année, avec l'histoire des compteurs d'eau, des voyages en bateau, on a vu que cette ville [Montréal] manque d'élan et, en même temps, les mauvaises raisons pourquoi Québec faisait parler d'elle sont disparues.»

Même si «on peut bien bitcher», une série d'articles comme celle que Patrick Lagacé a publiée en 2004 ne serait pas «dans l'air du temps, dit-il. Si j'avais à faire une série [aujourd'hui], ce serait «Pourquoi je vivrais à Québec». Peut-être dans les périodes creuses cet hiver, blague-t-il...

VILLE SOMBRE

Son confrère Yves Boisvert croit aussi que «l'image vue de l'extérieur, elle a changé. On n'aurait jamais associé dynamisme à Québec, spontanément». Dans le passé, «Scorpion donnait l'impression que c'était une ville très noire, très sombre. Et ça a tellement dominé l'actualité que c'est tout ce qui ressortait de Québec».

Par ailleurs, «il y avait des leaders d'opinions que personne n'osait contester et qui tapaient sur n'importe quelle tête qui dépassait», ajoute le chroniqueur, mais aujourd'hui, «il y a un nouvel esprit [et] l'amertume fait place à un genre d'optimisme».

À son avis, ce sont plutôt les gens de Québec qui ont changé. Cette nouvelle attitude fait en sorte qu'ils regardent ce qu'on dit à l'extérieur avec moins de susceptibilité.

L'image négative de Québec, «moi aussi, j'ai joué là-dedans», avoue M. Boisvert, mais il croit aussi, en employant les mêmes mots que son collègue Lagacé, que «ce n'est plus dans l'air du temps. En ce moment, conclut-il, y a des choses intéressantes à dire sur Québec».



Le maire Régis Labeaume a remercié l'homme d'affaires Jacques Tanguay (à droite) pour avoir amené le combat de Lucian Bute à Québec. Tanguay a plutôt donné le crédit au promoteur Jean Bédard. — PHOTO LE SOLEIL, MARTIN MARTEL

Un jour, deux sports

Le calendrier sportif sera bien rempli le 28 novembre prochain. En plus du combat de boxe, dont la date n'était pas négociable à cause de HBO, un autre événement majeur se déroulera à Québec cette journée-là, soit la Coupe Vanier, la finale canadienne du football universitaire. Personne n'y voit un quelconque conflit d'horaire. «La Coupe Vanier commence à midi et la boxe a lieu en soirée. Pendant que les jeunes iront fêter leur conquête sur la Grande Allée, nous irons à la boxe», rigolait Jacques Tanguay.

Selon le maire de Québec, le cœur de la ville battra au rythme du sport en novembre. «Ce sera une semaine incroyable et à ne pas manquer. Ça démontre clairement la place qu'entend occuper Québec sur la scène sportive internationale», précisait-il à propos des nombreuses activités qui découleront de ces deux événements. **Carl Tardif**

Sir Paul a tout changé...

L'expert en communications et marketing Luc Dupont est «fasciné» de voir à quel point l'image de Québec a changé. «On est passé du gros village à une ville somme toute dynamique.»

Plus que toute autre chose, il croit que ce sont les événements que la ville a accueillis qui ont forgé cette nouvelle perception. Trône au sommet «le point de bascule» du spectacle de Paul McCartney, d'après l'expert en image, parce que «c'est le moment où les gens de Québec ont recommencé à avoir confiance en eux».

«Ces grands déploiements-là, ça peut sembler de la poudre aux yeux, mais ces grands moments-là d'émotions, même si [en y allant] on n'a pas joué de guitare, qu'on n'a rien gagné, on est retourné à la maison, et on s'est dit

«On est capable, tout s'est bien passé et je pense qu'on est bon!» Un investissement extrêmement rentable en relations publiques, assure M. Dupont.

TRÂNER DES DÉFAITES

Alors qu'«on traînait toutes sortes de défaites comme les Nordiques, Québec 84, là, on se surprend à penser grand», et ce sont dorénavant les sceptiques qui doivent argumenter, et non l'inverse, pointe Luc Dupont. «Pour la première fois, on a le sentiment qu'on va peut-être avoir un nouveau colisée, qu'on n'a jamais été aussi proche.»

Ce que Bill Gates est à Microsoft ou Laurent Beaudoin à Bombardier, Régis Labeaume est à Québec lorsqu'il est question de cette nouvelle énergie. «Reconnaissons

que le maire de Québec a une visibilité jamais égalée», expose M. Dupont, ajoutant que dans le monde de l'image, le porte-parole a une importance capitale.

Mais tout, ça «n'est pas éternel, parce que ça demande constamment de l'alimenter, comme les premiers instants d'un nouvel amour...» illustre le professeur.

Il faudra aussi s'attarder à l'étiquette de la ville, à son surnom. Parce que «Québec la Vieille Capitale, vieille comme dans «ne l'est plus» et vieille comme dans «pas neuve», point de vue image, ce n'est pas formidable».

Le «gros village» et la «ville de fonctionnaires» sont autant de termes qu'il faudrait remplacer, selon lui, alors «le défi, c'est qu'il va falloir se trouver un autre surnom!» **Pierre-Olivier Fortin**

GUERRE DES FESTIVALS

Labeaume en remet

Jean-François Néron

jfnéron@lesoleil.com

Même si la décision semble irrévocable, le maire Régis Labeaume persiste dans sa tentative d'empêcher le Groupe Spectra de déplacer les FrancoFolies de Montréal en juin, un changement qui pourrait nuire au Festival d'été de Québec (FEQ). En ouverture du premier conseil municipal depuis le retour des vacances, hier, il a déclaré ne voir aucune raison pour que le gouvernement du Québec accepte ce changement de dates.

Le premier ministre Jean Charest a déjà dit ne pas vouloir se mêler du dossier. Néanmoins, comme une ligne lancée à l'eau, M. Labeaume a adressé un message au gouvernement du Québec, avec l'espoir d'obtenir une réponse favorable. «Les gouvernements précédents [péquistes et libéraux] n'ont jamais accepté, il n'y a pas de raison que le gouvernement actuel accepte ça», a-t-il tranché.

La semaine dernière, le maire de Montréal, Gérald Tremblay, demandait au maire Labeaume de s'excuser parce qu'il a accusé le

président de Spectra, Alain Simard, gestionnaire des FrancoFolies, d'être «un individu privé qui veut se mettre un quart de million de plus dans ses poches». Plutôt que de présenter des excuses, M. Labeaume en a rajouté.

«Ce n'est pas vrai que la mauvaise humeur de M. Simard va faire en sorte qu'on va tout chambouler. Ce n'est pas parce que M. Simard le désire qu'on va tout changer. Il y a un individu qui en mène très large à Montréal dans le domaine de la culture. Lui [Alain Simard] et M. Rozon [Gilbert Rozon, du Festival Juste pour rire] drainent 50 % des subventions en culture à Montréal.» C'est près d'une situation de monopole, a-t-il jugé.

UNE QUESTION D'AFFAIRES

Le maire s'en est aussi pris à ceux qui ont qualifié cette «guerre des festivals» de tribalisme. Pour ce dernier, il s'agit plutôt d'une question d'affaires. «Ce que nous refusons de cautionner, c'est qu'un joueur subventionné par l'État et géré par une entreprise privée choisisse unilatéralement de changer les règles du jeu à son

avantage alors qu'il gère des sommes qui viennent de nos taxes», a réitéré le maire.

Hier, la colère du maire était attisée par les récents développements survenus dans le dossier. Ou plutôt l'absence de développements. «Il y a eu des contacts faits par des intermédiaires, mandataires des FrancoFolies, auprès du Festival d'été pour amorcer des discussions. Mais la base des discussions, c'est qu'on [les FrancoFolies] ne change rien. Ça commence mal une discussion», a ironisé M. Labeaume.

À ce sujet, il a d'ailleurs rappelé qu'il avait déjà été avisé par le ministre responsable de la région de Montréal, Raymond Bachand, que les FrancoFolies voulaient changer les dates de présentation de l'événement. M. Labeaume lui avait alors mentionné qu'il était possible d'en discuter. Quelques jours plus tard, sans être averti, il apprenait dans les médias que Spectra avait choisi d'agir de façon unilatérale. Une expérience qui lui laisse peu d'espoirs sur les chances de succès que pourraient avoir de nouvelles discussions pour faire débloquer le dossier.



«Ce n'est pas vrai que la mauvaise humeur d'Alain Simard [gestionnaire des FrancoFolies] va faire en sorte qu'on va tout chambouler. Ce n'est pas parce que M. Simard le désire qu'on va tout changer», a déclaré Régis Labeaume, hier, en faisant référence à la modification de dates du festival de musique montréalais. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

D'accord sur le fond, mais pas sur le ton

La chef de l'opposition Anne Beaulieu invite le maire à plus de ménagement

Le parti de l'opposition au conseil municipal, le Renouveau municipal de Québec (RMQ), déplore le ton employé par le maire Labeaume, la semaine dernière, dans le dossier qui oppose les FrancoFolies et le Festival d'été de Québec (FEQ).

«Quand on est toujours en colère, on détourne l'attention médiatique», a signalé la chef de l'opposition, Anne Beaulieu, reprochant au maire de ne pas avoir eu une attitude construc-

tive pour rechercher des solutions au problème.

Selon elle, la manière dont M. Labeaume a répondu à Alain Simard, président de Spectra, et au maire de Montréal, Gérald Tremblay, peut entraver la bonne marche d'autres dossiers que Québec pourrait avoir en commun avec la métropole. «Par exemple, je pense au projet d'un train rapide entre Québec et Windsor. Il nous faut l'appui de Montréal», illustre-t-elle.

«Je pense que c'est important d'interpeller le gouvernement [qui octroie des subventions]. Le questionnement est bon, mais le ton ne l'est pas», croit M^{me} Beaulieu, insistant sur le fait que son parti soutient entièrement le FEQ.

ELLE SOMME LABEAUME DE S'EXCUSER

Comme l'ont fait MM. Simard et Tremblay, M^{me} Beaulieu a demandé, hier soir, au maire La-

beaume de s'excuser de certains propos tenus. «Montréal a allumé le feu, mais le maire a jeté de l'huile dessus. Il doit apprendre de cette situation.»

D'autres élus se sont aussi interrogés sur les conséquences de l'attitude du maire dans ce dossier.

«Il y a une manière de défendre la ville sans se mettre tout le monde à dos», a lancé le conseiller Jérôme Vaillancourt. Un autre s'est dit inquiet «des rap-

ports [que ça crée] avec d'autres municipalités».

Le maire a rétorqué que jamais il ne s'excusera de défendre le FEQ. Il en a profité pour faire remarquer au RMQ qu'il attend toujours la diffusion d'un communiqué d'appui au FEQ. Il aurait aimé que le RMQ prenne position publiquement. Selon lui, le conseil municipal a besoin d'être uni dans ce type de dossier pour faire des pressions politiques efficaces. **Jean-François Néron**

lesoleil.cyberpresse.ca

EN DIRECT DE KANDAHAR

Vous vous intéressez à la complexe réalité afghane? Suivez le blogue de notre journaliste, Pierre-André Normandin, à l'adresse blogues.cyberpresse.ca/kandahar



JOURNAL DU SIÈGE DE QUÉBEC

Série à lire à l'adresse lesoleil.cyberpresse.ca

NOS BLOGUES



LE BLOGUE DES ARTS

District 9 : le film de l'été

L'équipe des arts du Soleil vous informe de ce qui bouge sur la scène culturelle à Québec et au-delà.

blogues.cyberpresse.ca/arts-du-soleil

SOMMAIRE

affaires – bourse	22 et 25	horoscope	36
dans les cinémas	31	loteries	28
décès	37	petites annonces	35
divertissements	32	santé	33
éditorial	21	sports	40
gens de passion	26	télévision	30

NOUS JOINDRE

Vous avez une nouvelle?

Contactez-nous : nouvelles@lesoleil.com

Rédaction 418 686-3394

Appel sans frais 1 866 686-3394

Renseignements 418 686-3233

Abonnements 418 686-3344

Appel sans frais 1 866 686-3344

abonnements@lesoleil.com

Floride 954 922-1584

andre.genereux@cgocable.ca

Petites annonces 418 686-3311

Appel sans frais 1 866 686-3311

petitesannonces@lesoleil.com

MÉTÉO

Max. 27
min. 18
Possibilité d'orages.



MÉTÉO
EN DÉTAIL
→ 36

Accumulation de pluie en mm (avant hier)
Non disponible.

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par Le Soleil, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6. Le Soleil est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec) G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec) H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans Le Soleil. ISSN 0319-0730



FAIT DE PLUS
DE 50 % DE
PAPIER RECYCLÉ.
Merci de recycler
ce journal.

Onze heures dans le fleuve

Cinq naufragés passent une nuit d'horreur au large de Berthier-sur-Mer

Frédéric Denoncourt

fdenoncourt@lesoleil.com

Ce qui devait être une banale excursion maritime a tourné au cauchemar, samedi, pour cinq personnes qui ont dû lutter durant 11 heures contre les courants et les eaux froides du fleuve après avoir vu leur embarcation sombrer.

Une manœuvre de remorquage d'une motomarine tombée en panne est à l'origine du drame. Heureusement, la mauvaise fortune des naufragés a pris fin vers 8h15 dimanche quand ils ont été récupérés par des pêcheurs à la hauteur de Berthier-sur-Mer. Une rescapée, Naomie Oakes, 17 ans, nous raconte sa mésaventure.

C'était la toute première fois que Naomie se rendait sur le fleuve Saint-Laurent. «Je ne voulais pas y aller.» Elle allait se laisser convaincre. Accompagnée de son copain, Éric Dorval, 22 ans, du cousin de ce dernier, Jonathan, 23 ans, et du père de celui-ci, un homme dont Naomie oublie le nom, la jeune femme a pris le large à partir de Berthier-sur-Mer à 20h, samedi. Un ami du groupe, Pierre-Olivier, 22 ans, les accompagnait sur une motomarine.

Les deux premières heures se déroulent bien. Les plaisanciers profitent du moment et admirent le paysage. Peu avant 22h, ils décident de prendre une pause et de jeter l'ancre au milieu du fleuve. Au moment où le groupe s'apprête à repartir, on constate que la motomarine est en panne d'essence. «Nous avons donc décidé de remorquer la moto. Mais le poids ajouté a fait pencher le bateau vers l'arrière. À un certain moment, j'ai senti de l'eau sous mes fesses, puis je me suis retournée et j'ai vu une grosse vague envahir le bateau.»

En un instant, l'embarcation se remplit d'eau et tous se réfugient instinctivement vers l'avant du bateau, qui demeure hors de l'eau. «Il faisait noir, on ne voyait absolument rien. Mon chum a détaché la moto. On voulait tenter de la faire démarrer, mais l'oncle de Jonathan a paniqué, car il ne savait pas nager. Il s'est agrippé à la moto et elle a coulé.»

TROIS VESTES DE FLOTTAISON

Comble de malchance, deux téléphones portables, enfouis quelque part dans les pochettes des sièges du bateau, sont inaccessibles. Tout espoir d'obtenir du secours rapidement vient de s'envoler. Des cinq naufragés perdus au beau milieu du fleuve, seuls trois ont des gilets de sauvetage. Naomie et son copain n'en ont pas.

L'embarcation est désormais presque complètement submer-

gée. «On s'est tous accroché comme on le pouvait à l'avant du bateau. On essayait de ne pas se décourager et de diriger le bateau vers une île ou un endroit pour accoster. Mais on ne voyait que des ombrages. Nos efforts ne donnaient rien. Le courant changeait toujours, on se promenait d'un bord pis de l'autre.»

Peu à peu, le moral et les forces commencent à vaciller chez certains membres du groupe, qui se laissent aller au découragement, tandis que l'hypothermie commence à faire son œuvre. «L'eau était froide. Il y avait du vent et des vagues. On essayait de s'encourager. Il fallait continuer à forcer et essayer de ne pas penser qu'on pouvait mourir là. Certains disaient qu'on allait s'en sortir, d'autres qu'on allait rester là...»

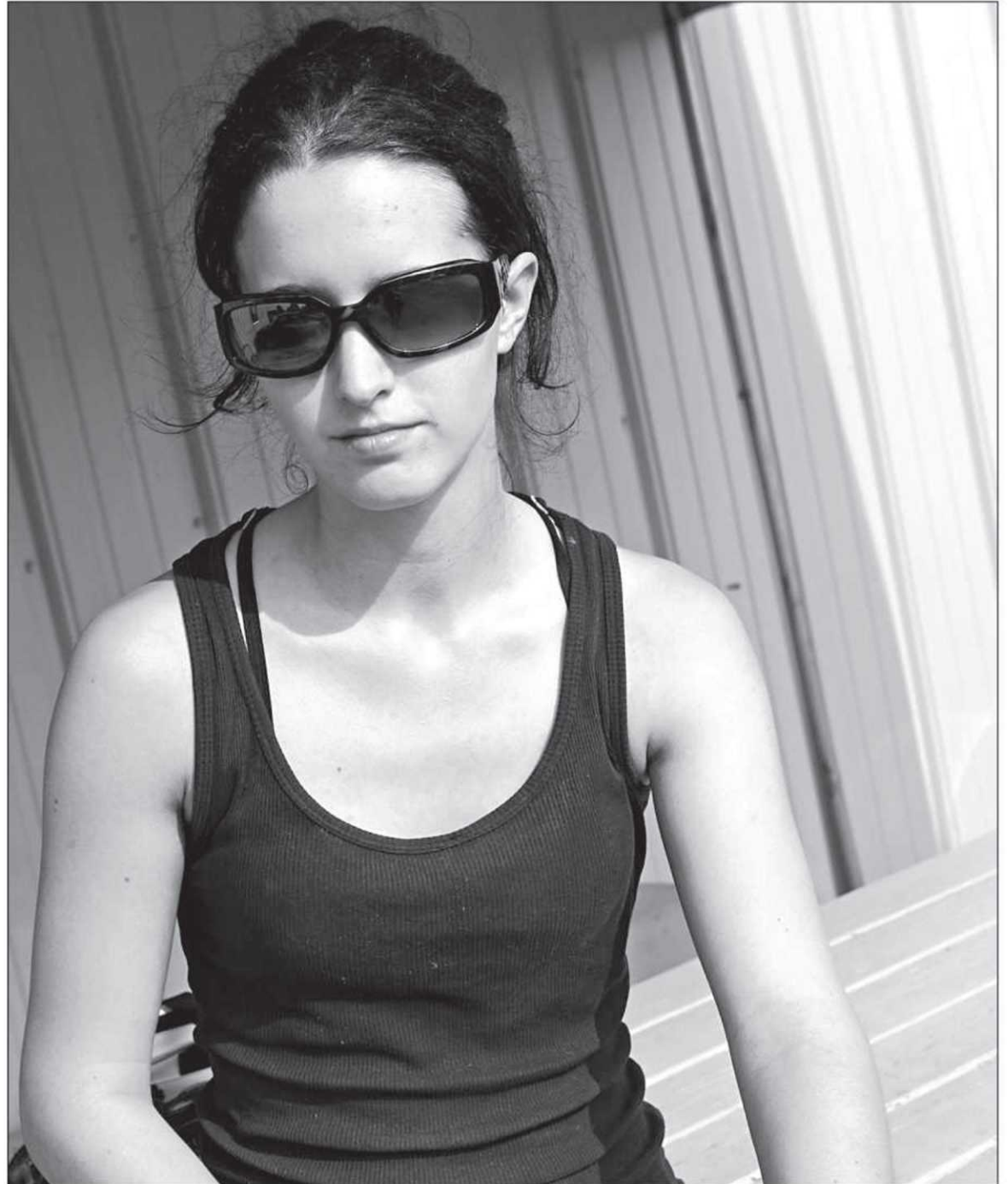
«Certains [d'entre nous] disaient qu'on allait s'en sortir, d'autres qu'on allait rester là...»

— Naomie Oakes

Quand les premiers rayons du soleil percent le ciel dimanche matin, le moral est au plus bas, confesse Naomie Oakes. Cela fait maintenant presque huit heures que les cinq compagnons d'infortune sont plongés dans les eaux inhospitalières du fleuve. À bout de force, les naufragés bougent moins, et leur température corporelle chute d'autant. «C'est à ce moment qu'on a vraiment commencé à geler. On était en plein milieu du fleuve et on ne voyait pas le rivage.»

Finalement, un peu comme au cinéma, un bateau arrivant de nulle part se pointe. C'est celui de deux pêcheurs d'esturgeons, Roger et Roland Lachance, venus comme tous les matins lever leurs filets. «Quand on l'a aperçu, on n'y croyait pas. Ceux qui avaient des gilets les ont enlevés pour les agiter et faire des signaux. Quand le bateau s'est approché de nous, on a compris qu'on allait en sortir vivant», dit-elle.

Naomie, Jonathan ainsi que Pierre-Olivier ont été conduits à l'hôpital pour y subir des soins et être réchauffés à l'aide de lampes et de couvertures thermiques. En moins de deux heures, quand leur température corporelle est revenue à la normale, ils ont obtenu leur congé. «J'avais les pieds et les mains bleus. Je boîte encore un peu. Au matin, je n'avais plus la force de m'accrocher. Je ne sais pas comment j'ai fait», dit Naomie.



Naomie Oakes, 17 ans, et quatre amis ont eu toute une frousse en fin de semaine quand leur embarcation a chaviré au beau milieu du fleuve Saint-Laurent. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

Une embarcation inadéquate

L'embarcation dans laquelle ont pris place les naufragés était inadéquate pour la navigation sur le fleuve Saint-Laurent, dont les vagues et les forts courants sont une menace constante, dit Louis Lachance, qui a prodigué les premiers soins aux rescapés.

«Une embarcation de cette taille n'a pas sa place sur le fleuve. C'est une chaloupe pour un lac d'eaux calmes. Le fleuve, c'est une bombe à retardement.»

Le bateau dans lequel se sont aventurés les membres du groupe ne fait que 14 pieds de longueur. M. Lachance estime que c'est l'inexpérience qui pousse des gens à s'aventurer sur le fleuve dans de telles conditions. «Les

vagues peuvent facilement envahir ces petits bateaux aux francs bords pas très hauts.»

Celui qui exerce le métier de guide de chasse et de pêche était encore un peu secoué en racontant comment on a porté secours aux cinq malheureux. «Mon père et mon oncle croyaient que ce qu'ils voyaient bouger était des bouées de filets. En s'approchant, ils ont vu que c'étaient des bras qui s'agitaient.»

HYPOTHERMIE AVANCÉE

La situation était critique pour deux hommes ramenés au quai de Berthier-sur-Mer. «Ils étaient confus. Un des gars ne parlait plus et ne bougeait plus. Il était en

hypothermie avancée. Il était blanc et son corps était comme un cube de glace. La peau de ses paumes de mains était complètement partie. Ses yeux étaient vitreux. Je l'ai recouvert d'une couverture. Les ambulanciers m'ont dit qu'il ne devait pas perdre conscience.»

«Ces gens ont été très chanceux d'avoir eu mon père et mon oncle sur leur chemin. S'il y avait eu des vagues dimanche matin, on ne les aurait jamais retrouvés. Personne n'aurait pu les voir. Quand on les a mis dans l'ambulance, leur visage s'est illuminé et ils m'ont dit : "Un jour Dieu vous le rendra." Ça, ça fesse.»

Frédéric Denoncourt



Des participants au Rallye aérien international, qu'on voit en vol vers Rouyn, ont survolé les 10 provinces canadiennes en 16 jours. — PHOTO RAPHAËL DE KALBERMATTEN

Les Québécois ne l'ont pas eu facile

MIRABEL — Bien heureux d'avoir terminé le Rallye aérien international, samedi, Patsy McGrath, Sylvie Lauzier et Guy Houde n'ont pas pu faire le grand voyage dans son intégralité.

Initialement prévu pour le matin du samedi 25 juillet, leur départ vers Winnipeg s'est fait le lundi 27 juillet en après-midi. Les trois aventuriers ont volé jusqu'à Ottawa, où ils ont passé deux nuits.

Ensuite, les trois aviateurs se sont envolés pour Sudbury, en Ontario, où ils ont dû coucher quatre autres nuits. Ils avaient largement dépassé la date de départ du Rallye pour la section ouest, prévue le 28 juillet à Russell, au Manitoba.

Après avoir volé vers Thunder Bay, ils ont décidé de se rendre à Pickle Lake pour rejoindre les autres équipes un jour avant leur arrivée prévue dans cette petite municipalité du nord de l'Ontario. «On a été très bien reçus là-bas», de dire Guy Houde. «Les gens ont été très sympathiques», appuie Patsy McGrath, aussi présidente de l'association Les Ailes québécoises.

«On ne s'est peut-être pas rendus jusqu'à Winnipeg, mais on ne s'est pas fait peur. On est encore en vie, philosophe Guy Houde. On a fait ça pour regarder le paysage.»

Tout s'est bien déroulé durant la section est du Rallye. Les nuages ont laissé leur place au soleil avec le beau temps de la semaine dernière. À part un petit déroutement vers Sept-Îles à cause du brouillard, les pilotes avaient droit à de la bonne visibilité (30 milles et plus) pratiquement tout le temps.

BEAUCOUP DE COURAGE

La présidente du Rallye aérien international a tenu à souligner le courage des participants de Québec. «Je trouve qu'ils ont été très courageux de voler avec un seul pilote.» (Sylvie Lauzier ne pilotait pas, mais aidait M^{me} McGrath à la navigation. Guy Houde a eu un partenaire pilote dans la section est.)

«Certains segments représentaient presque six heures de pilotage et quand on n'a pas de relève, c'est long», conclut Catherine Tobenas. **Paul-Robert Raymond**

De New York à Tokyo

Paul-Robert Raymond
praymond@lesoleil.com

MIRABEL — Après avoir survolé 11 500 kilomètres dans les 10 provinces canadiennes, les organisateurs du Rallye aérien international voient grand pour leur prochaine aventure. Ils souhaitent rassembler des aventuriers pour faire le trajet entre New York et Tokyo, en avion de tourisme.

Samedi, à l'usine d'assemblage de Bombardier à Mirabel, les traits un peu tirés mais contents, les participants au Rallye arboraient fièrement leur gilet où il était inscrit «Je l'ai fait! 11 500 km en 16 jours!». Plus bas, on pouvait lire «New York-Tokyo 2010».

«Pas sûr qu'on va le faire dans un an, peut-être dans deux ans»,

lance Catherine Tobenas, d'Aviation Connection, présidente du Rallye, aussi appelé Vol du centenaire en raison du 100^e anniversaire de l'aviation au Canada. «Certains disaient qu'on n'aurait pas été capables de faire le tour du Canada qu'on vient de réaliser», reconnaissant l'ambition d'un tel voyage.

Ceux qui viennent de parcourir le Canada n'oublieront pas de sitôt leur voyage. Plusieurs ont été marqués par la diversité du paysage canadien. «On a vu tout le spectre des paysages», a dit Paul Whetham, d'Australie, qui participait avec sa femme Diana et qui avaient été rencontrés par *Le Soleil* avant leur départ pour Winnipeg.

GRAND CONTRASTE

Même chose pour Raphaël de Kalbermatten, jeune élève-pilote

suisse, accompagné de son frère Laurent et de sa mère Valérie. «Il y a un grand contraste entre les différentes régions, notamment le Québec», affirme celui qui était à sa première expérience du genre.

Après le tour du Canada en 16 jours, les organisateurs du Rallye aérien voient plus grand

À chaque étape du Rallye, un comité d'accueil attendait les participants et préparait des activités pour ceux-ci. Le nom de Mont-Joli a été plusieurs fois mentionné au journaliste du *Soleil*.

«Les médias locaux avaient invité la population à se rendre à l'aéroport [vendredi] pour nous accueillir, raconte Guy Houde, de

Québec. En survolant l'aéroport, la première chose qu'on voit, c'est le paquet d'autos autour. Plein de gens nous attendaient. On a fait visiter nos avions», ajoutant qu'au moins une douzaine d'enfants ont pris place sur les sièges de son Cessna 172.

Raphaël de Kalbermatten a été lui aussi surpris par l'accueil des Mont-Joliens. «On m'a posé beaucoup de questions au sujet de notre Cirrus SR-20, notamment beaucoup de pilotes habitués de faire voler des avions des années septantes [lire 70].»

Chaque ville-hôte remettait son drapeau à une équipe du Rallye. Tous ces drapeaux ont été exhibés pour une photo de groupe prise dans l'usine d'assemblage des jets régionaux de Bombardier à Mirabel, juste avant la visite guidée de celle-ci, samedi après-midi.

La Coupe du Gouverneur

La Coupe du Gouverneur général a été remise samedi à l'équipe formée par Martin Elder et sa femme Deborah Hind, ainsi qu'à Chris Gallant de Grande-Bretagne. Ils ont eu le meilleur pointage aux épreuves d'habileté et de connaissances tout au long du Rallye aérien international. Ce trophée a été créé en 1953 par Charles Vincent Massey, le premier Canadien à être nommé au poste de gouverneur général. **Paul-Robert Raymond**

AFFAIRE JONATHAN ROY

La police a bâclé son enquête, selon l'avocat

La Presse Canadienne

SAGUENAY — La police de Saguenay a bâclé son enquête afin d'épingler Jonathan Roy et son père Patrick.

Telle est la thèse soutenue par Steve Magnan, l'avocat de l'ancien gardien de but des Remparts de Québec, Jonathan Roy, accusé de voies de fait sur un joueur des Saguenéens de Chicoutimi.

Dans sa requête pour arrêt des procédures, au palais de Justice de Saguenay, M^e Magnan a passé à la moulinette l'enquête dirigée par Larry Boudreault de la police de Saguenay.

Devant le juge Valmont Beaulieu, de la Cour du Québec, M^e Magnan a tenté de démontrer que les enquêteurs de Saguenay n'ont porté leur attention que sur Jonathan Roy et son père, entraîneur et ancienne gloire de la Ligue nationale, Patrick Roy.

Or, plusieurs joueurs des deux équipes avaient été impliqués dans des échanges de coups violents, le 23 mars 2008, en pleine fièvre des séries éliminatoires de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, au Centre George-Vézina, de Saguenay.

Ce soir-là, lors d'une mêlée gé-

nérale, Jonathan Roy s'était rué sur le gardien adverse, Bobby Nadeau, le frappant à plusieurs reprises à la tête sans que celui n'engage le combat.

Les images de l'agression avaient fait le tour de l'Amérique.

Images vidéo à l'appui, M^e Magnan a fait remarquer qu'un autre joueur passif et étendu sur la patinoire, Antoine Roussel, des Saguenéens, avait été rossé d'au moins dix coups à la tête par Maxime Lacroix, des Remparts, sans que cela n'attire le moindre l'attention des policiers.

«Considérez-vous que Roussel consentait à la bagarre?», a demandé M^e Magnan à l'enquêteur Boudreault, sans obtenir de réponse.

La police saguenéenne a rencontré une dizaine de spectateurs après les faits pour connaître leur version des événements. Tous les témoins étaient des détenteurs de billets de saison et occupaient les places situées à l'arrière de l'entraîneur Patrick Roy.

«Avez-vous essayé de rencontrer des gens qui n'étaient pas des détenteurs de billets de saison?» a lancé M^e Magnan à M. Boudreault, mettant clairement en doute la neutralité de l'enquête.

«Peut-être que certains de ces témoins les plus partisans voulaient écœurer Patrick Roy, a poursuivi l'avocat.

Même s'il savait depuis le tout début de son enquête que Bobby Nadeau n'avait pas été blessé lors de la ruade de Roy, l'enquêteur en charge a beaucoup insisté au fil des semaines auprès du jeune gardien.

Le 23 juillet, quelques jours avant le dépôt de l'accusation, Larry Boudreault a appelé Bobby Nadeau pour lui demander s'il était «sûr» de ne pas avoir subi de blessures.

Ce détail est capital dans cette cause. Sans lésions corporelles, il était n'était pas possible à cette date de porter des accusations contre un joueur de hockey en vertu de la directive en vigueur.

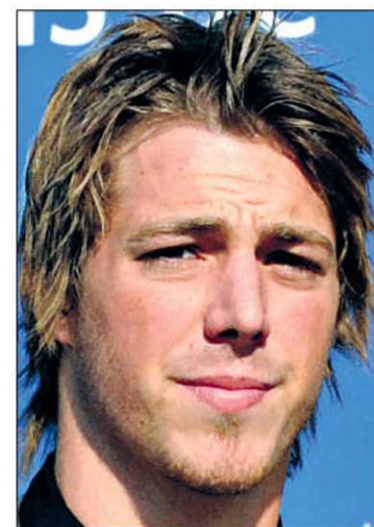
Tout a basculé le 28 juillet lorsque le Directeur des poursuites criminelles et pénales (DPCP) a modifié sa directive pour éliminer la restriction sur les blessures. Trois jours plus tard, quatre mois après les événements, Jonathan Roy était accusé de voies de fait.

M^e Magnan réclame l'arrêt des procédures contre son client, fai-

sant valoir que la directive a été modifiée dans le but d'accuser spécifiquement — et rétroactivement — l'ex-gardien devenu chanteur.

En matinée, Bobby Nadeau est venu à la barre pour raconter sa version des faits. Le jeune homme de 21 ans a répété qu'il n'avait pas été blessé lors de l'incident si ce n'est d'une «prune» sur la tête. Il a relaté qu'il n'avait pas voulu engager le combat contre Jonathan Roy afin d'éviter une suspension et ainsi protéger «sa visibilité» pendant le tournoi éliminatoire.

L'audience se poursuivra mardi. Le juge Beaulieu a déjà fait savoir qu'il rendra sa décision sur la requête de la défense le 8 septembre.



Jonathan Roy — PHOTO LE QUOTIDIEN

3004531

Vente et installation de portes et fenêtres **Multi-Rénove**
Une fenêtre sur votre confort

Informez-vous sur nos promos en cours au mois d'août 2009

INFORMATIONS SUR CRÉDIT D'IMPÔT (voir détails en magasin)

BONNEVILLE
PORTES ET FENÊTRES

Québec Salle d'exposition
Centre d'affaires Hamel
3095, boul. Wilfrid-hamel
Bur. 102

418 871-0798
www.multi-renové.com

Lévis
4675, boul. de la Rive-Sud
(Anciennement
Briques et Pierres Ruel)

3004697

Ce matin à Neuville... Ce soir dans votre Jardin Mobile!

La nouvelle récolte de blés d'Inde de Neuville est arrivée.

Les fraises tardives aussi!

jardinmobile.com

Le fantasme d'un «trip à trois» mènera un prof en prison

Guy Benjamin
gbenjamin@lesoleil.com

Le fantasme de l'ex-professeur Sébastien Marcotte de vivre un «trip à trois» avec deux étudiantes de 17 ans le conduira en prison. L'homme de 33 ans s'est montré à la fois tenace et patient dans l'espoir de réaliser son rêve, lors de l'année scolaire 2007-2008.

Marcotte a reconnu sa culpabilité aux accusations d'incitations à des contacts sexuels et de leurre. La première accusation entraîne une peine minimale de 45 jours de prison, ce qui, selon l'avocat de la défense M^e Serge Goulet, serait suffisant. La poursuite réclame une peine de 90 jours de prison, compte tenu de la préméditation et de la durée des gestes posés par l'accusé.

Le professeur à l'école innovatrice Le Relais, à Donnacona, a commencé en septembre 2007 à s'intéresser aux deux étudiantes. D'abord des conversations qui tournaient autour du sexe. Puis vinrent les courriels à compter de novembre, avec des titres évocateurs comme «Rapprochement», «Intensité» et «Demandes spéciales». Le 13 novem-

bre, le professeur avait vu à la cafétéria les deux victimes se frotter les épaules.

Un courriel a suivi en soirée dans lequel Marcotte disait s'imaginer être entre les deux jeunes filles à vivre de torrides expériences, a raconté au tribunal la procureure de la poursuite, M^e Carmen Rioux. Deux jours plus tard, le professeur a saisi des bribes d'une conversation entre les deux jeunes filles qui parlaient alors de tatouages. Un courriel a suivi dans lequel Marcotte manifestait sa hâte d'admirer les tatouages.

Le professeur véhiculait parfois les jeunes filles. Il a profité d'une randonnée pour caresser les cuisses d'une des victimes. «J'aurais aimé que ça dure plus longtemps», a écrit le professeur le soir même dans un autre courriel.

Dans une missive datée du 10 décembre, Marcotte invite une des jeunes filles à faire du ski... et de l'après-ski. Le 27 décembre, un courriel du professeur souhaite une bonne année aux deux jeunes filles et leur transmet ses meilleurs vœux. En ajoutant «Vous connaissez le mien».

Le manège a duré jusqu'au printemps lorsque l'une des jeunes filles s'est confiée à un autre

adulte. L'enquête policière a été facilitée par le fait que l'une des jeunes filles avait conservé tous les courriels reçus.

IL DÉMISSIONNE

Menacé de congédiement par la commission scolaire de Portneuf, Marcotte, qui était aussi entraîneur d'équipes de hockey et de basketball, a préféré démissionner et réorienter sa carrière. Il doit commencer jeudi des cours pour obtenir un diplôme d'études professionnelles en ferblanterie.

La poursuite réclame que le nom de l'accusé soit inscrit au registre des délinquants sexuels, ce à quoi s'oppose vigoureusement la défense. Selon M^e Goulet, une telle inscription nuirait de façon démesurée aux plans futurs de Marcotte.

Il sera bientôt papa pour une deuxième fois, et il souhaite s'impliquer comme entraîneur dans les équipes sportives de ses enfants, a fait valoir M^e Goulet.

Le juge Jean-Pierre Dumais prononcera la peine vendredi, et tranchera quant à savoir si Marcotte peut profiter d'une exception prévue dans le Code criminel quant à l'inscription au registre des délinquants sexuels.

ENTREPOSAGE DE MATIÈRES DANGEREUSES

Beaumont échoue encore

La municipalité de Beaumont esuie un deuxième échec devant les tribunaux dans sa lutte contre le projet Rabaska au sujet de l'entreposage de matières dangereuses sur son territoire et jusqu'à un kilomètre autour de ses limites.

Le règlement adopté le 19 décembre 2005 n'est jamais entré en vigueur, avait décrété un juge de la Cour supérieure. La Cour d'appel est du même avis, lit-on dans un jugement rendu hier.

Si le règlement de Beaumont s'était avéré valide, il aurait notamment empêché l'entreposage de gaz naturel liquide produit par Rabaska sur le territoire de Lévis, à moins d'un kilomètre de Beaumont.

En 2005, le code municipal permettait à une Ville d'adopter un règlement qui avait des effets sur ses voisines, à la condition d'obtenir l'approbation du ministre de l'Environnement. Au cours de 2005, le gouvernement a annoncé des changements au code municipal qui entreraient en vigueur le 1^{er} janvier 2006, et qui feraient disparaître la possibilité d'adopter des règlements extraterritoriaux.

Treize jours avant la fin de l'année 2005, Beaumont s'est empressée d'adopter un règlement qui avait des conséquences

sur la ville de Lévis, puis s'est adressée au ministre pour le faire approuver, 10 jours avant la fin de l'année.

La réponse du ministre est arrivée en juin 2006, selon laquelle le gouvernement n'avait plus l'habilitation nécessaire pour approuver un tel règlement. La Cour supérieure a donc tranché, le règlement n'est jamais entré en vigueur.

Devant la Cour d'appel, Beaumont a tenté de décortiquer son règlement en faisant valoir qu'une partie seulement du règlement nécessitait l'approbation du ministre, et que l'autre partie, dont celle de l'entreposage du gaz naturel liquide, était valide.

RÈGLEMENT INDIVISIBLE

Les trois juges ont décrété que le court règlement de Beaumont est indivisible, et que la précipitation de sa publication, sans approbation, était sciemment voulue. «Aucune partie du règlement ne saurait être sauvegardée, l'absence d'approbation est fatale à l'ensemble», considère la Cour d'appel.

Ce qui signifie que Rabaska, si jamais le projet voit le jour, pourra entreposer son gaz liquide jusqu'à la limite entre Lévis et Beaumont. **Guy Benjamin**



INFINITI.

LA DESTINATION EST OUVERTE.



VISITEZ NOTRE SITE INTERNET
infinitiquebec.com

TOUS NOS INFINITI SONT LIVRÉS AVEC LA GARANTIE

4 ANS/
100 000 km
selon la première éventualité

6 ANS/
110 000 km
moto-propulseur selon la première éventualité

24 sur 24
infinitiquebec.com




EX35 09

à partir de **40 900\$***
Financement à l'achat 2,9% jusqu'à 60 mois

à partir de **1,9%**
en location

Rabais de **1000\$**
Traction intégrale
*Certaines conditions s'appliquent, détails sur place.



G37X 09 Berline à traction intégrale

à partir de **41 300\$***
Financement à l'achat 2,9% jusqu'à 60 mois

à partir de **1,9%**
en location

Rabais de **2500\$**
Traction intégrale
*Certaines conditions s'appliquent, détails sur place.

Des offres avantageuses pour nos voitures d'occasion prestigieuses

Modèle	Année	Kilométrage	Notre prix	No d'inventaire	Taux d'intérêt (24 mois)
MX35	2006	70 000 km	30 995 \$	IU1320	4,9%
G35X	2005	63 000 km	22 995 \$	IU1302	à partir de 1,9%
E35X	2008	2 300 km	40 995 \$	2009-171A	4,9%

INFINITI VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS

INFINITI QUÉBEC 1 877 345-3973
2766, rue Einstein, angle Henri-IV (Sortie 140)

Un bon samaritain meurt heurté par un poteau

Un homme de 54 ans a connu une fin tragique hier après-midi à Port-Daniel en Gaspésie. Gérald Babin, de Saint-Elzéar-de-Bonaventure, voulait donner un coup de main en gérant la circulation sur les lieux d'un accident lorsqu'il a été heurté par un poteau électrique.

Le premier accident s'est produit vers 12h30 sur la 132 devant le restaurant Chez Marc, alors que, pour une raison inconnue, un véhicule qui tirait une roulotte s'est retrouvé dans le fossé et a percuté un poteau électrique. Des fils se sont abaissés alors que la structure s'est fragilisée. En arrivant sur les lieux, M. Babin «s'est arrêté pour faire la circulation, pour donner un coup de main», raconte le porte-parole de la Sûreté du Québec (SQ) Marc Butz. C'est alors qu'un poids lourd a accroché les fils électriques, provoquant la chute du poteau. Le décès de la victime a été constaté plus tard à l'hôpital. Quelques personnes ont été blessées plus légèrement, alors que d'autres ont été conduites à l'hôpital pour un choc nerveux.

Les enquêteurs de la SQ sont toujours au travail, mais ignorent encore si l'alcool ou la vitesse pourraient être en cause. Il ne devrait pas y avoir d'accusations dans ce dossier qui a toutes les apparences d'un accident, selon la SQ.

Pierre-Olivier Fortin

RENTÉE SCOLAIRE ET GRIPPE A (H1N1)

Les écoles dans le brouillard

Daphnée Dion-Viens

ddviens@lesoleil.com

La rentrée scolaire approche à grands pas, mais les profs ne savent toujours pas quelles mesures seront prises pour limiter les risques de propagation de la grippe A (H1N1). «Il est urgent d'avoir des réponses claires», affirme la présidente de la Fédération des syndicats de l'enseignement (FSE), Manon Bernard.

Le ministère de la Santé publique promet qu'une conférence de presse se déroulera dans la semaine du 24 août pour faire le point sur la question. Un état des lieux tardif, puisque les enseignants seront de retour dans les écoles à partir du 21 août, précise M^{me} Bernard. Les écoliers, eux, seront de retour sur les bancs d'école à partir du 27 août.

La semaine dernière, on apprenait que la commission scolaire de la Capitale et la commission scolaire des Premières-Seigneuries, sur la Rive-Nord de Québec, ont adopté des mesures spécifiques pour limiter les risques

chez les futures mères. Sur recommandation des autorités médicales, les enseignantes enceintes pourront être retirées de leur milieu de travail. Mais contrairement à ce qui a été véhiculé vendredi, ces femmes ne seront pas systématiquement retirées de leur milieu de travail.

«Il s'agit d'un nouveau motif ajouté par le CSSS de la Vieille-Capitale pour demander le retrait préventif. Il n'a jamais été question de retrait systématique. Il s'agit d'une décision de l'enseignante sur présentation d'un billet médical», a tenu à préciser hier la porte-parole de la commission scolaire de la Capitale, Marie-Élaine Dion. Même son de cloche à la commission scolaire des Premières-Seigneuries, où le secrétaire général Jean-François Parent précise que cette décision ne changera pas grand-chose puisque dans la plupart des cas, les enseignantes enceintes étaient déjà retirées de leur milieu de travail.

Or, impossible pour l'instant de savoir si cette consigne sera étendue à l'ensemble des commissions scolaires. Tant au ministère



Les enseignants seront de retour dans les écoles à partir du 21 août.

de la Santé qu'à celui de l'Éducation, on réitère que les recommandations seront rendues publiques la semaine prochaine. «On attend un avis de l'Institut national de santé publique à ce sujet», a indiqué hier Karine White, porte-parole du ministère de la Santé.

Selon une étude publiée dans le journal *The Lancet* fin juillet, les futures mères sont quatre fois plus à risque de souffrir de compli-

cations que le reste de la population. Vendredi, une jeune femme est décédée à Montréal après avoir contracté la grippe A (H1N1) quelques semaines avant d'accoucher d'un garçon.

En plus des mesures à prendre pour assurer la sécurité des enseignantes enceintes, d'autres questions restent toujours sans réponse à quelques jours de la rentrée, ajoute la FSE. Les classes seront-elles munies de

distributeurs de désinfectant pour les mains? Quelles mesures de prévention seront prises? À partir de combien de cas de grippe les écoles devront-elles fermer?

«On a besoin d'un système de communication clair et efficace pour tout le réseau. C'est la meilleure façon de rassurer tout le monde», ajoute Manon Bernard.

Du côté de la Fédération des comités de parents, on ne semble pas inquiet de la situation. «Nous n'avons eu aucun appel à ce sujet. On va suivre l'évolution de la situation mais il ne faut pas paniquer», affirme son président, François Paquet.

RÉSEAU COLLÉGIAL

Dans le réseau collégial, où les cours débuteront le 24 août, des distributeurs de savon antibactérien ont été installés dans certains établissements, qui ont aussi revu leur plan d'intervention en cas de pandémie. Mais dans les cégeps de la région contactés par *Le Soleil* hier, aucune mesure spécifique n'a été prise concernant le retrait éventuel d'employées enceintes.

On a demandé à Mario, notre directeur des ventes, de couper les prix.

Le plus dur, ce sera de l'arrêter...



Atelier de service ouvert le soir du mardi au jeudi



DODGE GRAND CARAVAN SE 09

à partir de **19 995\$***



0%
Financement
36 mois à l'achat

JUSQU'À
7 200\$
DE REMISE AU COMPTANT
Inclut à l'offre en cours

DODGE RAM SXT QUAD CAB 4x4 09

à partir de **26 988\$***



0%
Financement
36 mois à l'achat

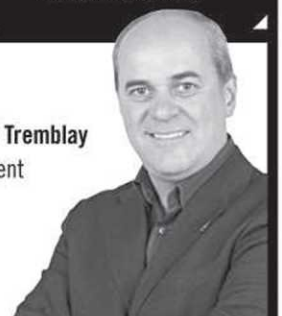
JUSQU'À
7 500\$
DE REMISE AU COMPTANT
Inclut à l'offre en cours



le nouveau
J/D
Boischatel



Pierre Tremblay
Président



418 **822-2424** SANS FRAIS : 866 669-4532 5740, boul. Sainte-Anne www.nouveaujd.com

* L'offre est valide pour un temps limité seulement. Le prix comprend tous les rabais consentis par le fabricant. Frais de transport, de préparation, d'inscription au RPDRM, les droits sur les pneus neufs, la taxe sur le climatiseur lorsque applicable, l'immatriculation, l'assurance et les taxes applicables en sus. Photos placées à titre indicatif seulement. Concerne le Dodge Grand Caravan 2009 (RTKH53+24F) et le Dodge Ram SXT Quad Cab 4x4 2009 (DS6L41 + 24A + AGR + DMH). Consultez-nous pour connaître tous les détails.
** Tarif de financement à l'achat de 0% pour 36 mois sous réserve de l'approbation du crédit.

À 1 minute des chutes



PORT DE QUÉBEC

Un projet d'hôtel inquiète

Jean-François Néron
jfreron@lesoleil.com

Le Port de Québec envisage la construction d'un complexe hôtelier majeur au bassin Louise. Un projet qui inquiète l'organisme Gens de baignade, qui préférerait y voir une plage publique.

L'association milite depuis longtemps pour ouvrir le bassin Louise à la baignade. Ses membres ont eu vent du projet du Port de Québec après avoir pris connaissance du contenu d'une lettre datée du 16 février 2009, signée par le président du Port, Ross Gaudreault, et adressée au maire Régis Labeaume. La missive a été obtenue grâce à la Loi sur l'accès à l'information.

Dans cette lettre, on peut lire que l'administration portuaire

(APQ) «planifie depuis pratiquement deux ans la réalisation d'un projet immobilier majeur sur un terrain situé à la tête du bassin à proximité de la Société de l'assurance automobile du Québec».

Le Port voudrait y développer «un site de grand potentiel» pour des bureaux, des commerces et un hôtel, tout en valorisant le volet public du secteur.

M. Gaudreault y explique que les revenus annuels générés par ce complexe serviraient à l'entretien des infrastructures publiques : promenades, quais, écluse, pont-bascule, etc. sous la responsabilité de l'APQ.

La lettre de M. Gaudreault vise avant tout à demander l'intervention du maire Labeaume pour empêcher un changement de zonage prévu dans ce secteur par l'arrondissement de La Cité. Ce change-

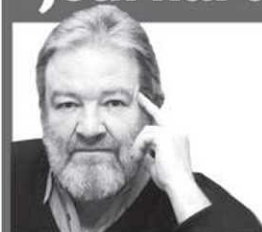
ment empêcherait la réalisation du projet.

«Une telle façon de faire peut-être qualifiée d'hostile et non conforme aux pratiques mises de l'avant par nos deux organismes suite à la création d'un comité consultatif Port-Ville», écrit Ross Gaudreault.

Ce dernier conclut en réclamant du maire qu'il «tue dans l'œuf une telle initiative» (le changement de zonage prévu).

Interrogé sur la nature du projet, Régis Labeaume ne semblait pas être davantage au courant. «Le Port veut faire quelque chose éventuellement, mais ça ne semble pas très précis. En premier, on va s'occuper des projets qui sont précis.» En ce qui a trait à la demande adressée, il ne paraissait pas enclin à intervenir en faveur du Port.

Journal du siège de Québec



18^e de 45

Louis-Guy Lemieux
Collaboration spéciale

1759 : Un premier mort

Les habitants de la ville déplorent leur premier mort à l'intérieur des murs. Une expédition de volontaires pour faire taire les canons des batteries de Lévis tourne au désastre. Les bombardements sur Québec s'intensifient.

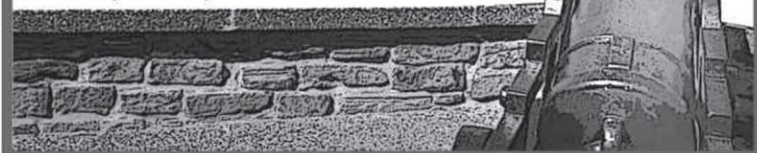
«10 juillet — Sur les 7h du soir, un matelot a été tué à la batterie Dauphine par un éclat de bombe tiré à partir des remparts et qui a explosé en sortant du mortier. C'est notre premier mort.

«11 juillet — Un déserteur anglais traverse le fleuve à la nage. Il confirme toutes les mauvaises nouvelles au sujet de la puissance de feu des ennemis. Les habitants supportent mal les canons anglais et les boulets qui pleuvent sur la ville.

«12 juillet — Un détachement de 1400 volontaires, sous les ordres du major général Jean-Daniel Dumas, part de Cap Rouge et traverse le fleuve pour attaquer, de nuit, les batteries anglaises de la Pointe Lévy. Il est composé de toutes sortes de gens, militaires et sauvages. Ils sont pleins de courage, mais ils manquent de discipline. Montcalm et Vaudreuil ont fourni, de reculons, à peine une centaine de vrais soldats. Rendus sur place, les volontaires ont tout fait à l'envers. Les troupes de queue ont dépassé les troupes de tête. Ils se sont mis à se tirer dessus en croyant avoir rencontré les ennemis. Ils ont retraité dans un tel désordre qu'ils en ont perdu chapeaux et épées. Heureusement, on ne compte qu'un mort et deux blessés chez les Canadiens.

«13 juillet — Les ennemis ont continué le bombardement toute la nuit. Nous avons reçu au moins 120 bombes. Plusieurs maisons ont été écrasées. Une bombe est tombée sur la cathédrale et une autre sur l'église des Jésuites. Les femmes et les enfants sont terrorisés. Nos canons ont réussi à faire fuir les galiotes qui tirent sur nous à partir du fleuve.»

(Source : Journal du siège de Québec 1759, présenté et annoté par Aegidius Fauteux, adapté par Louis-Guy Lemieux)



EN BREF

Un homme intoxiqué sème la pagaille

→ Un homme dans la vingtaine complètement intoxiqué a généré pas moins de trois appels au central 9-1-1 en quelques minutes dans le secteur de Cap-Rouge, hier après-midi. Vers midi, l'homme s'est rendu cogner à la porte d'une résidence de la rue de la Rivière, avant de menacer d'un couteau la femme qui venait d'ouvrir. Mal lui en prit, car la femme en question, une étudiante en technique policière qui n'avait nullement l'intention de se laisser faire, a engagé les hostilités. La future policière est parvenue à désarmer et à faire fuir son agresseur, non sans avoir subi de légères blessures au visage. L'individu qui aurait laissé quelques vêtements derrière lui serait par la suite entré à demi-nu dans une résidence de la rue Louis-Philippe Hébert pour y dérober une

serviette et s'enfuir de nouveau. Finalement, les policiers ont mis la main sur l'hurluberlu dans les toilettes du mail de Cap-Rouge, après un troisième appel fait au central indiquant qu'un nuvite s'y trouvait. L'homme a été hospitalisé au CHUL et demeurera sous garde policière jusqu'à sa comparution pour agression armée et introduction par effraction.

Frédéric Denoncourt

Le nonagénaire soupçonné d'agression sexuelle a été libéré

→ L'homme de 94 ans soupçonné d'avoir agressé sexuellement une femme de 53 ans, à La Malbaie, a été libéré hier. Le porte-parole de la Sûreté du Québec Richard Gagné a indiqué que les policiers attendaient les conclusions de l'enquête. *La Presse Canadienne*

Vous avez choisi une Nissan... Excellente décision!
PASSEZ CHEZ BEAUPORT NISSAN

Pourquoi?
Parce que nous sommes

Le p'tit garage
au
grand coeur

LE GROS BON SENS TOMBE PILE.
JUSQU'À 600\$
d'essence **GRATUITE** sur les 2009



Versa à hayon 1.8 SL illustrée

VERSA à hayon 1.8 S 2009

1500\$*
de rabais

PROGRAMME POUR
**DIPLÔMÉS
NISSAN**
**500\$
DE RABAIS***

*Si payé comptant, sauf sur modèle B5LG59

SENTRA 2.0S 2009

2000\$*
de rabais

PROGRAMME POUR
**DIPLÔMÉS
NISSAN**
**1000\$
DE RABAIS***

*Si payé comptant

CONSUMATION/100 KM
VILLE 8,4 L. AUTOROUTE 6,4 L.

CONSUMATION/100 KM
VILLE 7,9 L. AUTOROUTE 6,3 L.

COTE DE
SÉCURITÉ
5 ÉTOILES
★★★★★
Nissan
SECOURS LÉVÉ

Sentra
2.0 SL illustrée



Le p'tit garage
au
grand coeur

BEAUPORT NISSAN

455, rue Clemenceau, Beauport 418 647-1822

Sans frais: 1 800 342-1822

www.beauportnissan.com

SERVICE OUVERT : L. AU J. DE 7H À 21H | VEND. DE 7H À 17H





NOUS CRÉONS DES CHAMPIONS.



Dodge Grand Caravan 2009
1 La mini-fourgonnette la plus vendue au pays¹



Dodge Ram 1500 2009
 Meilleure nouvelle camionnette selon l'AJAC



Dodge Journey 2009
1 Le multisegment le plus vendu au pays²

LE MULTISEGMENT LE PLUS VENDU AU PAYS²



Modèle RT montré**

ÉCOLOGIQUE

Autoroute : 7,9 L/100 km (36 mpg)³
 Ville : 11 L/100 km (26 mpg)³

★★★★★
 Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale et latérale*

• Moteur économique de 2,4 L à DACT et de 173 ch • Transmission automatique • Climatiseur et compartiment pour boissons Chill Zone^{MC} • Compartiment de rangement dissimulé à la deuxième rangée • Radio changeur 6 CD à compatibilité MP3 • Système électronique d'antidérapage (ESP^{MC}) • Freins antiblocage à disque aux 4 roues

Achetez un **DODGE JOURNEY SE 2009** à partir de

18 495\$⁺

PLUS OBTENEZ **TOUT JUSTE ANNONCÉ**

ÉTAIT ~~7,59%~~ **0%** ⁺ **MAINTENANT** financement à l'achat pour 36 mois

REMISE AU COMPTANT TOTALE JUSQU'À 1500\$²

LE CAMION LÉGER LE PLUS PUISSANT AU PAYS⁴



Meilleure nouvelle camionnette selon l'AJAC

TOTAL QUALITY AWARD⁵

La meilleure cote attribuée à un camion pendant les 15 ans d'histoire du sondage de l'index de qualité totale (TQI)⁶

★★★★★
 Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale*

Achetez un **DODGE RAM SLT QUAD CAB^{MD} 4X4 2009** à partir de

29 495\$⁺

PLUS OBTENEZ **TOUT JUSTE ANNONCÉ**

ÉTAIT ~~7,59%~~ **0%** ⁺ **MAINTENANT** financement à l'achat pour 36 mois

REMISE AU COMPTANT TOTALE JUSQU'À 7500\$²

• Moteur HEMI^{MD} de 5,7 L et 390 ch avec MDS et VVT • Transmission automatique à 5 vitesses avec sélecteur électronique de gamme • Climatiseur • Freins antiblocage aux 4 roues • Miroirs chauffants; glaces et verrouillage des portes à commande électrique • Boîte de transfert électrique à prise temporaire • Système électronique d'antidérapage (ESP^{MC}) avec dispositif anti-louvoiement de la remorque • Attelage de remorque de classe IV



	Dodge Ram SLT Quad Cab ^{MD} 4x4 2009 à boîte courte	Ford F-150 SuperCab XLT 4x4 2009 à boîte courte	Chevrolet Silverado 1500 2009 cabine allongée LT 4x4 à boîte standard
MOTEUR	5,7 L HEMI ^{MD} V8	5,4 L Triton ^{MD} V8	5,3L Vortec V8
Puissance : ch @ tr/mn	390 @ 5600	310 @ 5000	315 @ 5200
Couple : lb-pi @ tr/mn	407 @ 3950	365 @ 3500	338 @ 4400
Transmission	Automatique à 5 vitesses	Automatique à 6 vitesses	Automatique à 4 vitesses
Sélecteur électronique de gamme	OUI	NON	NON
Assistance au départ en pente	OUI	NON	NON
Suspension arrière	Suspension arrière à cinq bras à ressorts hélicoïdaux, exclusive à sa catégorie ⁷	Suspension à lames	Suspension à lames
Sièges à dessus en tissu antitache résistant aux odeurs et à l'électrostatique	OUI	NON	NON
Système électronique d'antidérapage (ESP ^{MC})	OUI	OUI	OUI
Dispositif anti-louvoiement de la remorque	OUI	OUI	NON
Volume intérieur : L (pieds cubes)	3302 (116,6)	3288 (116,1)	3273 (115,6)
Freins antiblocage à disques aux 4 roues : diamètre mm (po)	OUI Avant : 336 (13,2)/ Arrière : 352 (13,8)	OUI Avant : 330 (13,0)/ Arrière : 348 (13,7)	NON Avant : freins à disques 330 (12,9)/ Arrière : freins à tambours (antiblocage) 295 (11,6)
Système à cylindrée variable pour une meilleure économie d'essence	OUI	NON	OUI

NOUS CRÉONS UNE NOUVELLE ENTREPRISE. VENEZ VOIR CE QUE NOUS AVONS CRÉÉ POUR VOUS.

Les Recrues
DODGE

SIRIUS
RADIO SATELLITE
12 MOIS GRATUITS D'ABONNEMENT

Le acheteur avisé lit les petites caractéristiques : +, -, 0. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent aux livraisons au détail pour usage personnel uniquement des modèles neufs 2009 sélectionnés, achetés du 1^{er} au 31 août 2009 chez les concessionnaires participants. Certaines offres ne s'appliquent pas à tous les véhicules. Voyez les détails ci-dessous. Les droits sur les plus neufs (15 \$) le transport (1 400 \$), les frais d'inscription au RPPM incluant les frais de registre (60 \$), la taxe sur le climatiseur (lorsque applicable), l'immatriculation, l'assurance, les frais d'administration du concessionnaire et les taxes applicables sont en sus et seront ajoutés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Les autres taxes sont en vigueur du 1^{er} au 31 août 2009 et peuvent changer sans préavis. Voyez votre concessionnaire et visitez le www.chryslercanada.ca pour les détails et les conditions. + Ces offres d'une durée limitée, s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel des véhicules neufs 2009 sélectionnés. Les prix d'achat s'appliquent aux nouveaux modèles Dodge Journey SE 2009 (JCDH49 + 22F) : 18 495 \$ et Dodge Ram SLT Quad Cab 4x4 2009 (DS6H41 + 25G + DMH + XFH) : 29 495 \$. Les prix comprennent les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires, qui consistent en une remise au comptant (Dodge Journey SE : 1 500 \$; Dodge Ram SLT : 7 500 \$) et qui sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. + Taxe annuelle en pourcentage (TAP) : tarif de financement à l'achat de 0 % pour 36 mois sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Royale du Canada ou de la Banque Scotia, avec un montant initial de 0 \$. Exemple : Dodge Journey SE 2009 (JCDH49 + 22F) (Dodge Ram SLT : 7 500 \$) et qui sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. + Frais de crédit de 0 \$/0 \$ et une obligation totale de 18 495 \$/29 495 \$. Les frais d'inscription au RPPM incluent les frais de registre (60 \$), les droits sur les plus neufs (15 \$), les droits sur le climatiseur (lorsque applicable), l'immatriculation, l'assurance, les frais d'administration du concessionnaire et les taxes applicables sont en sus et seront ajoutés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. 0. Les remises au comptant, allocations/rabais du fabricant consenties aux concessionnaires (Dodge Journey SE : 1 500 \$; Dodge Ram SLT : 7 500 \$) sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. ** Dodge Journey RT montré en vente à partir de 25 445 \$. La mention « plus puissant » se rapporte au modèle Ram 1500 offrant le plus puissant moteur V8, en dessous de 6,0 litres de sa catégorie. 3. Données basées sur le Guide de consommation de carburant 2009 de Ressources naturelles Canada (RNCAN). Votre consommation d'essence peut varier. 4. Affirmation basée sur les ventes totales enregistrées de janvier à mai 2009 selon R.L. Polk. 5. Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors de tests de collision frontale et latérale des modèles Dodge Journey et Ram 1500 2009. MD SIRIUS est une marque déposée de Chrysler LLC, et utilisée sous licence. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge



La japonaise qu'on gagne à connaître!

SUZUKI SX4 BERLINE SPORT 2009



Pierre Tremblay

SX4 BERLINE SPORT 2009

109\$ À L'ACHAT

0,9% FINANCEMENT À L'ACHAT jusqu'à 84 mois

Versement aux 2 semaines pendant 84 mois avec 0\$ d'acompte

AUCUNE autre voiture de sa catégorie n'est aussi généreusement équipée, sans coût supplémentaire

- Groupe carrosserie aéro spécial
- Roues en alliage d'aluminium
- Climatiseur automatique
- Sièges avant chauffants
- Phares antibrouillard
- Phares à halogène
- ABS avec assistance au freinage d'urgence
- Colonne de direction inclinable
- Rétroviseurs électriques et chauffants
- Télédéverrouillage sélectif avec alarme panique
- Prise de courant de 12 V
- Chaîne audio à 8 haut-parleurs
- Commandes audio sur le volant
- Volant gainé de cuir
- Régulateur de vitesse
- Glaces à commandes électriques
- Ouverture à distance du volet du réservoir d'essence
- Ouverture à distance du coffre
- Essuie-glaces intermittents à cadence variable
- Appuie-têtes à l'avant et à l'arrière
- Siège arrière divisé (60/40)
- Coussins gonflables - 2 avants + latéraux avant intégrés aux sièges + latéraux de type rideau
- Dispositif antidémarrage antivol
- Chauffe-bloc
- Et beaucoup, beaucoup plus...

SWIFT+ 2009

Prix d'achat au comptant

9995\$*

Transport, préparation et taxes en sus



Bernard Drouin

le nouveau **JD SUZUKI** Boischatel

SUZUKI Un mode de vie!

arrxpert 5694, boul. Sainte-Anne • À 1 minute des chutes
418 822-2121 • 1 866 664-3336 • lenouveausuzuki.com

LES CONSOMMATEURS DEVRAIENT LIRE CECI : Les véhicules peuvent différer des illustrations. Les offres d'une durée limitée peuvent être modifiées sans préavis. *L'offre de prix d'achat au comptant pour une nouvelle Suzuki Swift+ 2009 à boîte de vitesses manuelle (modèle STR4BC9) propose des réductions ou d'autres formes d'incitatifs seulement aux clients optant pour l'offre de prix d'achat au comptant et ne peut être combinée avec des offres de location ou de financement. Participation de 500 \$ du concessionnaire incluse. Frais de destination et de livraison de 1345 \$, frais administratifs, taxes, assurances, immatriculation en sus. **Le PDSF d'une SWIFT+ 2009 neuve avec boîte manuelle (modèle STR4BC9) et de la SX4 Berline Sport 2009 avec boîte manuelle (modèle S3L83K9) est de 14 495 \$/13 345 \$. Frais de destination et de livraison de 1 345 \$/1 395 \$, frais d'administration, taxe de 75 \$ pour la conservation de l'essence (s'il y a lieu), droits sur les pneus neufs (s'il y a lieu), ROPRM (48 \$ + taxes), autres taxes, immatriculation, assurance, frais applicables et enregistrement en sus. L'offre de financement d'une durée limitée consentie aux particuliers sur approbation du crédit. L'offre spéciale de versements hebdomadaires pour la SX4 Berline Sport 2009 est offerte sur une période de 84 mois ou pour un nombre total de 182 versements. Au taux de financement annuel de 0,9 %, les versements hebdomadaires sont de 109 \$. Le coût de l'emprunt est de 654 \$, pour une obligation totale de 19 838 \$. L'exemple de financement n'inclut pas les frais de destination et de livraison de 1 395 \$, les frais d'administration, la taxe de 75 \$ pour la conservation de l'essence (s'il y a lieu), les droits sur les pneus neufs (s'il y a lieu), le ROPRM (48 \$ + taxes), les autres taxes, l'immatriculation, l'assurance, les frais applicables et l'enregistrement. Certaines conditions s'appliquent. L'information fournie est basée sur les renseignements les plus récents au moment de mettre sous presse. Le Nouveau JD vous donnera plus de détails. Ces offres se terminent le 31 août 2009.

14 Actualités

leSoleil mardi 18 août 2009

JACK LAYTON EN IMMERSION FRANCOPHONE

Québec, sa ville «favorite»

Laurie Richard
lrichard@lesoleil.com

Pour parfaire son français cette année, le chef du Nouveau Parti démocratique (NPD) a choisi Québec, sa «ville favorite, partout au pays».

Pendant son enfance, Jack Layton, né à Montréal, a séjourné plusieurs fois avec sa famille dans cette ville qu'il affectionne. La capitale québécoise lui rappelle également de bons souvenirs de son passage à la tête du Parlement jeunesse du Québec. «J'ai une place très spéciale dans ma vie pour la ville de Québec», a-t-il affirmé au *Soleil*.

Chaque été, Jack Layton s'engage à perfectionner son français, à l'occasion d'une semaine d'immersion. C'est à l'Institut Bouchereau Lingua International qu'il étudiera la langue de Molière, jusqu'à vendredi.

«Je dis à mes profs que je commence à rêver en français. En couleurs en plus», ce qui n'est pas toujours le cas en anglais, ajoute-t-il en riant.

UN DÉFI

Maîtriser le français n'a pas été facile pour le politicien. «À l'époque où j'ai grandi au Québec, on n'enseignait pas beaucoup le français comme il faut aux jeunes anglophones québécois

comme moi. C'est l'occasion de corriger ça. Les jeunes anglophones, maintenant, au Québec, peuvent s'exprimer en français», affirme M. Layton, admettant une certaine jalousie.

Le chef du NPD soutient qu'il pratique son français toute l'année. Sur la colline parlementaire, il prend des cours privés d'une heure, deux fois par semaine.

Après six ans à la tête du NPD, il dit maintenant mieux comprendre ses confrères et consœurs du Québec.

«Je ne vais pas lâcher», assure-t-il. La preuve : il s'attaque maintenant au subjonctif. «Pour que je sois meilleur!», lance-t-il, confiant.

USAGE DU FRANÇAIS AU TRAVAIL

Le NPD adopte une résolution

Les délégués du Nouveau Parti démocratique (NPD), réunis la fin de semaine dernière en congrès à Halifax, ont adopté une résolution sur l'usage du français afin que les employés d'entreprises québécoises de juridiction fédérale jouissent des mêmes droits linguistiques que ceux qui travaillent dans les entreprises régies par la Charte de la langue française.

«C'est pour assurer que quelqu'un qui parle en français peut travailler en français» dans des entreprises et organismes régis par le fédéral, a expliqué le

chef du NPD, Jack Layton, au journal *Le Soleil*.

La grande majorité des entreprises québécoises sont sous juridiction provinciale, indique maître Yves Gonthier, avocat chez Le Corre & Associés, à Québec. Toutefois, les entreprises qui ont des activités extraterritoriales au Québec, comme les compagnies de transport, sont régies par la Loi fédérale du travail.

EXPOSÉS À DES SANCTIONS

«Dans le fond, en vertu de la Charte de la langue française, une entreprise est obligée de tra-

vailer en français. Ils veulent donner cette protection au niveau fédéral», spécifie l'avocat. En effet, si les employeurs sous juridiction provinciale ne respectent pas la Charte, ils s'exposent à des sanctions.

Les problèmes linguistiques se trouvent souvent dans la communication interne des entreprises, indique maître Gonthier. La motion adoptée par le NPD appuie notamment un amendement de la loi qui obligerait que les documents remis à un employé par son employeur soient rédigés en français. **Laurie Richard**

Layton défend l'utilisation du mot *Nouveau*

Faute de temps pour débattre de la question pendant son congrès de la fin de semaine dernière, le NPD conserve son côté «Nouveau». Le chef néo-démocrate, Jack Layton, ne voit d'ailleurs pas l'urgence ni l'intérêt de se débarrasser de cet adjectif qu'il croit tout aussi valable que le premier mot de *New York* ou de *Nouveau-Brunswick*.

«Les gens ont décidé qu'il y avait des enjeux beaucoup plus importants qu'un changement de nom pendant notre congrès, justifie M. Layton. On n'a pas eu l'occasion d'en discuter. Je pense que c'est évident qu'une grande majorité de délégués préférerait laisser notre nom comme il existe maintenant.»

M. Layton déplore également le fait que le questionnement du nom de son parti ait pris autant de place dans les médias. «La couverture ne reflète pas le comportement des délégués», a-t-il plaidé. **Laurie Richard**



L'ARTHROSE DU GENOU OU DE LA HANCHE EST DOULOUREUX?

Vous souffrez de l'arthrose du genou ou de la hanche,

- Vous avez 60 ans ou plus
- Vous avez un diagnostic d'arthrose du genou ou de la hanche
- Vous êtes sous traitement avec Naprosyn[®] ou Celebrex[®] et en obtenez un certain soulagement

Vous pourriez participer à une étude clinique sous la supervision du Dr. Bessette et recevoir un médicament expérimental pour l'arthrose.

Dans le cadre de cette étude vous aurez une évaluation de santé, ainsi que de l'information pertinente sur le sujet.

Si vous êtes intéressé(e), contactez une infirmière du Groupe de recherche en rhumatologie et maladies osseuses

418-990-0751

TENTATIVE DE SUICIDE À LÉVIS

Le policier avait déjà éprouvé des problèmes de santé

Frédéric Denoncourt
fdenoncourt@lesoleil.com

pable de faire face à toutes les situations», reconnaît M. Roy. Le chef réfléchit maintenant à la mise en place d'un service d'aide par les pairs. «L'idée, c'est que des policiers aient un rôle de vigie. Parfois, il est plus facile de parler à un collègue qu'à un professionnel.»

L'agent qui a tenté de mettre fin à ses jours samedi avait été récemment mis au repos parce qu'il éprouvait des problèmes de santé dont le chef de police de Lévis, Jean-François Roy, n'a pas voulu dévoiler la nature.

«C'est quelqu'un qui avait déjà eu des problèmes. Je ne veux pas entrer dans les détails. Il était de retour et n'avait aucune contre-indication médicale», laisse tomber le chef Jean-François Roy.

M. Roy jure n'avoir pas vu venir le coup. «C'est probablement une conjoncture de problèmes personnels qui a provoqué le drame. Quand notre santé mentale n'est pas à son meilleur, les problèmes s'amplifient et on ne voit plus de solution.»

«La bonne nouvelle, c'est que son état est stable. Il devrait récupérer sans garder de séquelles.»

Le chef de police, qui a vu trois ou quatre agents se suicider depuis le début de sa carrière, refuse de spéculer sur les chances de réintégration du policier dépressif. «À ce stade-ci, ce serait prématuré. On verra comment il se remet et s'il a tous les attributs nécessaires pour exercer son métier. Je dois avoir une certaine assurance.»

Les policiers de Lévis bénéficient de tout le soutien psychologique désiré par l'entremise d'une firme spécialisée en la matière, ajoute M. Roy. Un peu partout à la centrale, on trouve des numéros de téléphone grâce auxquels un agent qui en ressent le besoin peut joindre de manière confidentielle un spécialiste qui saura l'aider. Une publication mensuelle, *La minute psychologique*, donne de l'information sur l'importance de consulter.

«Encore faut-il que la personne en détresse demande de l'aide. Dans le milieu policier, on est encore un peu sévère envers les gens qui démontrent de la faiblesse. Le policier n'a pas le droit d'être faible ou malade. Il se doit d'être ca-

Danger

→ Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ), en collaboration avec l'entreprise exerçant des activités sous la raison sociale Les Deli-Viandes du village enr. de Cap-Rouge, avise les consommatrices et les consommateurs qui ont en leur possession les produits décrits dans la liste suivante de ne pas les consommer en raison d'une contamination liée à la présence de la bactérie E. Coli. Le braisé de veau, le filet de saumon, le filet de truite, la rosette de saumon et de sole et l'émincé de poulet asiatique qui portent une date limite de conservation «meilleur avant» pouvant s'étendre du 12 au 19 août inclusivement sont visés par le rappel.

Le Soleil



COMPAREZ. CONSTATEZ. PROFITEZ.

	G5 SE 2009	Toyota Corolla CE 2010 Berline de base	Honda Civic DX 2009 Berline de base
PRIX À L'ACHAT*	12 999\$	15 260\$	16 990\$
CLIMATISATION	OUI	OPTION	OPTION
ROUES DE 16 PO EN ALUMINIUM	OUI	NON	NON
TÉLÉDÉVERROUILLAGE	OUI	OPTION	NON
VERROUILLAGE ÉLECTRIQUE DES PORTIÈRES	OUI	OPTION	NON
HP/COUPLE	155/150	132/128	140/128
GARANTIE	5 ans/160 000 km	5 ans/100 000 km	5 ans/100 000 km

Avec plus de 2 000\$*
en caractéristiques additionnelles de plus que Toyota et Honda

*La valeur des caractéristiques additionnelles est établie en fonction des prix des concessionnaires. Les véhicules comparés sont les suivants: G5 SE 2009 (2AL69/2AL37 1SA), Corolla CE 2010 (BU42EM) et berline Civic DX 2009 (FA1529EX). *Caractéristiques et prix des véhicules, selon l'information disponible sur le site des fabricants au moment de l'impression.

G5 SE 2009 DE PONTIAC

12 999\$²
PRIX À L'ACHAT
Inclut le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires de GM

4 500\$¹
DE RABAIS
DU FABRICANT INCLUS

4,99%³
taux de financement
à l'achat
pour 60 mois

ROUTE: 5,4L/100km (52 mi/gal)
VILLE: 8,0L/100km (35 mi/gal)*



en solde

tout simplement

jusqu'à

8 500\$

de rabais¹

Modèle SLT illustré.



G6 SE 2009 DE PONTIAC

17 998\$²
PRIX À L'ACHAT
Inclut le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires de GM

5 500\$¹
DE RABAIS
DU FABRICANT INCLUS

4,99%³
taux de financement
à l'achat
pour 60 mois

ROUTE: 6,5L/100km (43 mi/gal)
VILLE: 9,5L/100km (30 mi/gal)*

★★★★★ Sécurité 5 étoiles⁵



SIERRA 2009 DE GMC SL 4x4 1500 à cabine allongée

25 698\$²
PRIX À L'ACHAT
Inclut le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires de GM

8 500\$¹
DE RABAIS
DU FABRICANT INCLUS

4,99%³
taux de financement
à l'achat
pour 60 mois

ROUTE: 11,1L/100km (25 mi/gal)
VILLE: 15,4L/100km (18 mi/gal)*

★★★★★ Sécurité 5 étoiles⁵



OFFRESPONTIAC.CA

LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
160 000 KM ASSISTANCE ROUTIÈRE • TRANSPORT DE COURTOISIE

* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. GARANS POURS MHTEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

L'Association des concessionnaires Pontiac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2009 neufs suivants: coupé G5 (2AL37/1SM), berline G5 (2AL69/1SM), G6 (2ZG69/1SM) et Sierra (TK10553/1SQ). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Le rabais de 8 500\$ (taxes exclues) est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant et s'applique aux modèles Silverado 1500 2009 de Chevrolet et Sierra 1500 2009 de GMC. Voyez votre concessionnaire pour les détails. L'événement en solde, tout simplement s'applique uniquement aux véhicules Chevrolet, Pontiac, Buick et GMC 2009 livrés entre le 1^{er} juillet et le 31 août 2009 chez les concessionnaires participants. Certaines restrictions s'appliquent. 2. Transport (G5: 1 325\$, G6: 1 375\$ et Sierra: 1 350\$), frais d'immatriculation, assurance et toutes les taxes en sus. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. Le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires GM (à l'exclusion des modèles des marques Saturn et Saab) est inclus à l'achat d'un nouveau véhicule livré entre le 2 juin et le 31 août 2009. Le véhicule doit être enregistré et assuré au nom du client pendant les 6 mois précédents. 3. Taux de financement à l'achat de 4,99% pour un terme de 60 mois sur approbation de crédit de la Banque TD seulement. Frais de transport, d'immatriculation, d'assurance et toutes taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité requis. 4. Selon les tests de consommation de GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada pour une réserve de carburant de 10% et une capacité de réservoir de 45L pour la G3 Wave avec moteur de 1,6L et boîte manuelle 5 vitesses, de 61L pour la G6 avec moteur de 2,4L et boîte automatique 4 vitesses, et de 98L pour la Sierra 1500 SL 4x4 avec moteur 4,8L et boîte automatique 4 vitesses. 5. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et les passagers avant et arrière lors des tests d'impacts latéraux pour la G6. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux, et pour les passagers avant et arrière lors des tests d'impacts latéraux pour le Sierra, la plus haute cote de sécurité décernée par le gouvernement américain. Les cotes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA — www.safercar.gov). Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primempouretudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.



AU FINANCEMENT À L'ACHAT SUR NOS MODÈLES 2009 ET 2010

AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS[†]

INFORMEZ-VOUS SUR L'OFFRE DE

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT^{††}

MAZDA 3 2010

À partir de
BERLINE 15 995 \$*

À partir de
SPORT 16 995 \$*

Caractéristiques de série : Moteur de 2,0 L (moteur 2,5 L optionnel) • Radio AM/FM avec lecteur de CD/MP3
• Antidémarrage • Glaces, rétroviseurs et verrouillage des portes à commande électrique • Freins assistés à disque aux 4 roues • Coussins de sécurité frontaux et latéraux côtés conducteur et passager avant
• Rideaux gonflables latéraux



Modèle GT avec
toit ouvrant optionnel illustré

Modèle GT illustré

★★★★★
COTE DE SÉCURITÉ LA PLUS ÉLEVÉE
DU GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS
LORS D'ESSAIS DE COLLISION*

L'une des 10 meilleures
valeurs résiduelles du
Canadian Black Book**

L'ÉVÈNEMENT
à VOUS DE
JOUER

CX-9 | CX-7 | RX-8 | MX-5 | MAZDA6 | MAZDA5 | TRIBUTE

VALEUR. ÉMOTION. INGÉNIERIE. VROUM-VROUM. POUR TOUJOURS.

VOUS TROUVEREZ TOUJOURS **plus** CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES MAZDA DU QUÉBEC.

POUR TROUVER UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE WWW.MAZDA.CA OU TÉLÉPHONEZ AU 1-800-263-4680.

PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA: PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

†Aucun paiement avant 90 jours: Cette offre s'applique au financement à l'achat de toutes Mazda 2009 ou 2010 neuves et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réduit mais reporté de 3 mois. Aucun intérêt pendant les premiers 60 jours. Après cette période, le montant du capital devra être payé en fonction du terme prévu au contrat. *Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda3 GX (D4XS0AA00) et Mazda3 Sport GX (DSXS0AA00) 2010 neuves. Frais de transport et préparation de 1 395 \$, immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM, le cas échéant, en sus. Un comptant initial pourrait être requis. **Obtenez tous les détails auprès de votre concessionnaire. L'offre ne s'applique pas aux camionnettes Mazda de série B. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non inclus dans les prix mentionnés. Les concessionnaires peuvent vendre à prix inférieur. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 5 août 2009. *Essais menés sur les Mazda3 2010 avec coussins de sécurité latéraux de série. Classification du gouvernement des États-Unis dans le cadre du programme d'évaluation des voitures neuves (www.safercar.gov/) de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). **L'une des 10 meilleures valeurs résiduelles de 2009. Pour modèle 2005.

PROGRAMME
MAZDA POUR
LES DIPLÔMÉS



INTERNATIONAL DE SCULPTURE SUR SABLE

Trois, deux, un... sculptez!

Laurie Richard
lrichard@lesoleil.com

Elvis Gratton et Ernesto «Che» Guevara se trouvant tous deux dans la même œuvre. C'est au cinéma que l'on doit ce mariage très peu probable. La nouvelle thématique de l'International de sculpture sur sable a donné naissance à un surprenant tableau collectif : un hommage de 350 tonnes aux multiples genres du septième art.

Pour sa 11^e année, l'International de sculpture sur sable d'Expo Québec adopte un thème qui guidera les artistes dans leurs créations éphémères. Dès demain, huit équipes de deux sculpteurs, en provenance du Québec et du Canada, mais aussi de six autres pays (États-Unis, Russie, Pays-Bas, Portugal, Cuba et Singapour), s'affronteront sur une trame cinématographique.

Sous le chapiteau, c'est une imposante pièce centrale qui accueille les visiteurs. Ses différentes facettes saluent notamment le cinéma québécois et international, les films pour enfants et même les superhéros.

La voiture de course *Flash McQueen* y côtoie les prestigieux trophées de l'industrie cinématographique et autres dinosaures tirés de l'époque jurassique. C'est d'ailleurs en clin d'œil à Cuba que les sculpteurs du pays invité d'Expo Québec y ont intégré le visage du «Che».

Au sommet, l'Empire State Building fait de l'ombre à King Kong, qui n'a pas réussi à y grimper, cette fois. En fait, cette pièce commune de 31 pieds est la plus haute jamais réalisée à l'International.

REPARTIR À NEUF

Les artistes ont compacté, dimanche, les 30 tonnes de sable qui leur sont allouées pour la confection de leur œuvre. Tout se joue dans la compaction, «le secret» de la réussite d'une pièce, indique le maître sculpteur Michel Lepire, directeur artistique de l'œuvre commune à laquelle les artistes travaillent jusqu'au lancement du concours.

Les compétiteurs auront cinq jours cette année — au lieu de trois — pour réaliser leur pièce. Ils disposent aussi de 10 tonnes de sable de plus. Deux gains qui leur permettront de s'attaquer à des projets plus ambitieux.

L'International de sculpture sur sable ayant fêté ses 10 ans l'an dernier, Michel Lepire indique que les organisateurs ont profité de l'occasion et des Fêtes du 400^e de Québec pour «faire une coupure et repartir à neuf», en imposant un thème pour la compétition.

Le sculpteur portugais Pedro Mira en est à sa première participation à l'International. Il peaufinait hier le hideux visage de Freddy Kruger, dans la section «horreur» de la pièce centrale. Le défi de cette thématique cinéma :

les portraits, toujours plus difficiles à réaliser, affirme-t-il.

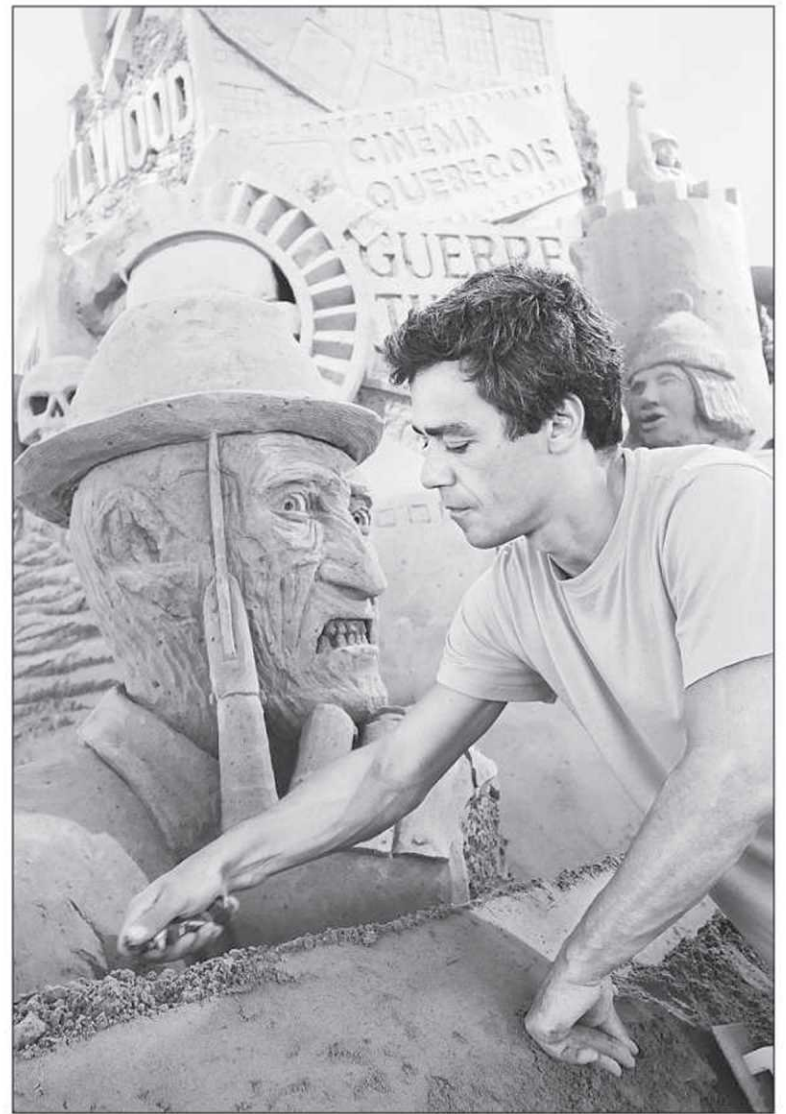
M. Mira avance d'ailleurs que le sable, qu'il façonne depuis près de cinq ans, est un médium fabuleux : «Il est plus facile de faire de grandes choses très vite.» Il faut toutefois prendre garde à son plus grand ennemi : la gravité.

Car les idées de grandeur pourraient très vite tomber à plat.

La remise des prix de l'International aura lieu dimanche, à 16h. Les visiteurs d'Expo Québec, qui ouvre ses portes demain, seront invités à voter pour le Prix du public, qui couronne les trois réalisations les plus appréciées.




Les différentes facettes de la sculpture centrale saluent la production cinématographique internationale. Les films pour enfants sont bien représentés avec ce *Roi lion* plus vrai que vrai. — PHOTOS LE SOLEIL, MARTIN MARTEL



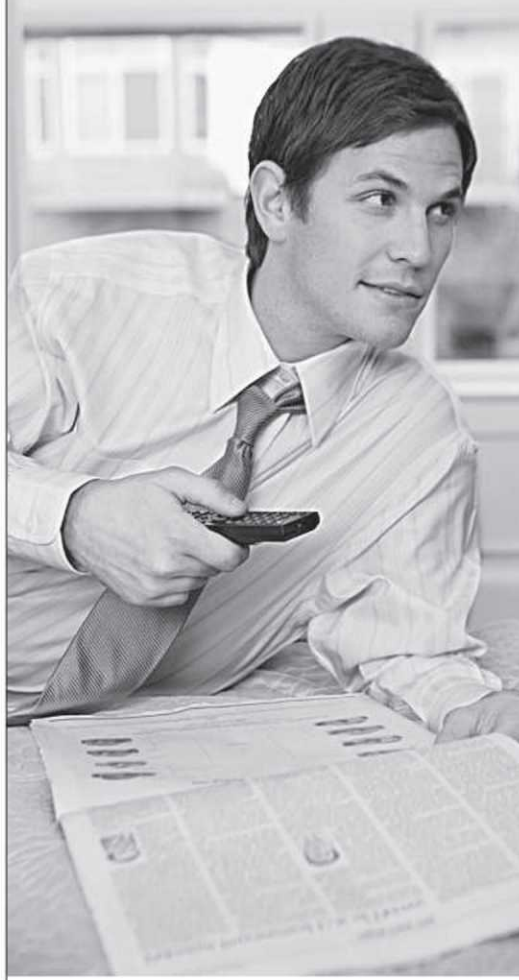
Le sculpteur portugais Pedro Mira en est à sa première participation à l'International. Il peaufinait hier le hideux visage de Freddy Kruger, dans la section «horreur» de la pièce centrale.

BMW
128i Coupé
128i Cabriolet



villedequebec.bmw.ca

Le plaisir de conduire.



La nouvelle série que tout le monde regarde.



128i Coupé 2009 OFFRE À LA LOCATION	OFFRE À L'ACHAT	128i Cabriolet 2009 OFFRE À L'ACHAT
475 \$* /mois pendant 48 mois	0 \$ d'acompte	39 900 \$ PDSF à partir de
2,9% Taux de location	2,9%† Taux de financement / mois pendant 60 mois	2,9%† Taux de financement / mois pendant 60 mois

Québec
BMW ville de Québec
270, rue Étienne-Dubreuil
418.681.5000
villedequebec.bmw.ca

*Les taux de financement sont offerts par Services financiers BMW, une division de BMW Canada inc., sous réserve de l'approbation du crédit, avec un terme maximal de 60 mois. Les concessionnaires peuvent établir leurs propres prix et facturer des frais administratifs, ce qui peut modifier le taux de pourcentage annuel ou le prix du véhicule. *Les taux de location sont ceux offerts par Services financiers BMW sur approbation du crédit uniquement quant au modèle ci-après cité en stock. **BMW 128i Coupé 2009**: le PDSF pour le modèle de base est de 35 500 \$. Pour une location de 48 mois avec un taux d'intérêt annuel de 2,9% comportant une mensualité de 475 \$, un montant de 3 232 \$ est exigé à la signature du contrat de location**. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est 15 620 \$. La mensualité varie selon le montant de l'acompte versé et de la valeur résiduelle. Le kilométrage annuel alloué est de 20 000 km; 0,15 \$ du kilomètre excédentaire.**Le montant exigé à la signature du contrat de location inclut un dépôt de sécurité, la première mensualité, les frais de préparation, les frais de transport, les frais d'administration du concessionnaire ainsi que l'enregistrement d'une hypothèque mobilière. Le concessionnaire peut louer (ou vendre) à prix moindre. Le coût de l'enregistrement du véhicule, les frais d'immatriculation, les options, l'assurance et les taxes applicables sur le dépôt et sur les mensualités sont en sus. Des frais peuvent être exigés pour usure excessive. Ces offres sont d'une durée limitée, mutuellement exclusives, sujettes à la disponibilité et peuvent être modifiées ou annulées sans préavis. Le véhicule doit être livré au plus tard le 31 août 2009. Certaines conditions s'appliquent. Consultez un concessionnaire BMW pour obtenir tous les détails. Photos de Série 1 à titre indicatif seulement. Les modèles BMW 2009 achetés au Canada d'un concessionnaire autorisé sont couverts par un programme d'entretien sans frais de 4 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité. © 2009 BMW Canada inc. « BMW », le logo BMW, tous les noms de modèles BMW et toute autre famille de marques, d'images et de symboles relatifs à BMW sont la propriété exclusive et/ou des marques déposées de BMW AG utilisées sous licence.

lemonde

Les étrangers fuient Kaboul ou s'enferment

Agence France-Presse

KABOUL — À l'approche des élections de jeudi, menacées par les violences, des centaines d'étrangers quittent l'Afghanistan, poussés par leurs employeurs à prendre quelques jours de vacances, alors que la plupart des autres se préparent à passer la semaine enfermés chez eux.

Huit ans après leur arrivée en Afghanistan dans les bagages de la communauté internationale, les étrangers ne devraient guère être nombreux jeudi à mettre le nez dehors, hormis la presse et les conseillers électoraux.

Plusieurs centaines ont quitté le pays pour une semaine ou plus, ou sont en passe de le faire, ont indiqué de multiples sources internationales.

Ils passeront donc la période électorale à l'abri des menaces qui pèsent sur les scrutins présidentiel et provinciaux, à commencer par les rebelles talibans, qui ont annoncé des attaques contre les bureaux de vote, après avoir démontré samedi dernier qu'ils pouvaient frapper partout en

commettant un attentat suicide devant le QG de la force de l'OTAN à Kaboul.

À trois jours de ces élections vues par Washington comme un signe encourageant, l'armée américaine envisage de doper la présence de troupes de combat en réduisant les effectifs de soutien, tandis que le président Barack Obama exclut toute victoire «rapide» ou «facile».

COMBATS À TOUT PRIX

Les responsables militaires en sont également convaincus.

Sur le terrain, le général Stanley McChrystal, qui commande les forces américaines en Afghanistan, cherche à réduire le nombre de troupes assignées à des tâches de soutien afin de libérer des hommes pour combattre l'insurrection, ont indiqué des responsables américains.

Le nombre de soldats assignés à des tâches jugées non essentielles à la contre-insurrection — courrier, gardes à l'entrée des bases... — pourrait être réduit, ou leur mission confiée à des sociétés de sécurité privées.

Cette solution permettrait au général McChrystal de minimiser

ses demandes pour de nouveaux renforts, alors que Washington semble pour l'heure réticent à injecter plus de troupes sur le front afghan, leur disponibilité étant réduite à cause de l'Irak.

Quelque 62 000 soldats sont déjà déployés en Afghanistan et leur nombre devrait atteindre 68 000 d'ici la fin de l'année, une fois arrivés l'ensemble des 21 000 soldats supplémentaires approuvés au printemps par le président Obama.

Sur le terrain, hier, deux soldats américains et un civil américain travaillant pour l'armée ont été tués dans des attaques à la bombe et à l'arme légère, a annoncé hier la force de l'OTAN.

Un des soldats et le civil ont péri dans la même attaque contre leur patrouille dimanche dans l'est du pays, lorsque les insurgés leur ont tiré dessus avec des armes légères, selon un communiqué.

Dimanche déjà, trois militaires britanniques avaient péri dans l'explosion d'une bombe dans le sud. Un autre soldat américain a été tué hier par l'explosion d'une bombe artisanale, toujours dans le sud, zone où se concentre, avec l'est, l'essentiel des violences.



IMMOLATION ET MARIAGE FORCÉ

La mère de Qodsi se tient près du lit d'hôpital de son adolescente dans la ville occidentale d'Herat, en Afghanistan. Celle-ci a survécu à une tentative d'immolation au terme de deux ans de mariage forcé avec un homme de 70 ans. Elle a voulu se suicider après l'aveu d'une relation extra-conjugale avec un homme plus jeune. — PHOTO REUTERS

Le Fatah battra le Hamas en Palestine

Agence France-Presse

JÉRUSALEM — Le parti Fatah du président palestinien Mahmoud Abbas, qui vient de se doter d'une direction rajeunie, l'emporterait devant les islamistes du Hamas en cas d'élections générales, selon un sondage publié hier.

Selon ce sondage, réalisé par le Palestinian Center for Policy and Survey Research (PSR), M. Abbas l'emporterait à l'élection présidentielle avec 52% des voix s'il devait affronter le premier ministre du gouvernement du Hamas, Ismail Haniyeh, crédité de 38% des votes.

Le Fatah l'emporterait avec une plus large marge s'il était représenté par Marwan Barghouti, un de ses plus populaires chefs, qui purge une peine de prison à vie en Israël. Il est crédité de 62% des intentions de vote contre 31% pour M. Haniyeh.

Aux législatives, le Fatah obtiendrait 44% contre 28% pour le Hamas, qui contrôle le parlement actuel de l'Autorité palestinienne après avoir infligé une humiliante défaite au parti de M. Abbas en 2006.

Après 18 mois de coexistence houleuse au sein de l'Autorité palestinienne, le Hamas a violemment pris le pouvoir dans la bande de Gaza en juin 2007 délogeant les forces fidèles à M. Abbas. Celui-ci est déterminé à convoquer un scrutin général en janvier 2010, à l'expiration du mandat du parlement actuel.

Le sondage a été publié quelques jours après un Congrès général du Fatah sans précédent depuis 20 ans, au cours duquel le principal mouvement laïque palestinien, en déclin face au Hamas, a injecté du sang neuf dans sa direction.

Explosion à un barrage hydroélectrique de Sibérie

Agence France-Presse et Associated Press

MOSCOU — Onze personnes sont mortes et des dizaines d'autres ont été portées disparues hier après un spectaculaire accident sur l'une des plus grandes centrales hydroélectriques de Russie, qui a sérieusement perturbé l'approvisionnement en électricité de la région.

L'activité de la centrale hydroélectrique de Saïano Chouchenskaïa, dans la région de Khakassie en Sibérie, près de la frontière mongole et à environ 4300 kilomètres de Moscou, a été totalement interrompue après la catastrophe.

Celle-ci a été provoquée par une brusque élévation de la pression de l'eau dans l'une de ses 10 turbines, dont l'origine n'est pas encore connue, ont dit des responsables.

La centrale, située sur le fleuve Lénilisseï, est l'une des plus puissantes du monde, avec une capacité de 6,4 millions de KWH. Son barrage, qui atteint 245 mètres de hauteur, est long de 1074 mètres.

L'irruption de l'eau a provoqué un «choc» qui a détruit la turbine et une partie du plafond et du mur de la salle des turbines, a expliqué un porte-parole du ministère local des Situations d'urgence.

Selon le dernier bilan donné par le minis-

tère, «11 personnes sont mortes, 14 ont été blessées et plus de 65 autres sont portées disparues», a rapporté l'agence Interfax.

Selon Andreï Mitrofanov, ingénieur en chef de la centrale, «environ 300 personnes» se trouvaient sur son territoire au moment de l'accident.

Les autorités locales et nationales ont insisté sur le fait que le barrage restait solide et que les populations vivant en aval n'étaient nullement menacées. «Le barrage est sec, il n'est pas atteint», a souligné le patron par intérim du groupe public Rushydro, qui gère la centrale.

Des entreprises de la région ont dû interrompre leurs activités ou recourir à des sources d'énergie extérieures, à l'instar du géant de l'aluminium Rusal, qui y gère deux importantes fonderies.

DES ANNÉES DE RÉPARATIONS

Le ministère des Situations d'urgence a fait valoir à la télévision publique qu'il faudrait «plutôt des années que des mois pour réparer trois des 10 turbines» de la centrale — deux sont détruites et une troisième sérieusement endommagée. D'autres centrales ont pris le relais de celle de Saïano-Chouchenskaïa pour alimenter sa zone d'activité, comprenant des usines de fabrication d'aluminium.

Vingt morts et 130 blessés dans le Caucase russe

Agence France-Presse

NAZAN — Vingt personnes ont été tuées et plus de 130 blessées dans un attentat suicide à la camionnette piégée commis contre un bâtiment de la police en Ingouchie, république du Caucase russe en proie à une rébellion islamiste très active à l'encontre des autorités.

«Une camionnette a défoncé le portail du bâtiment de l'état-major de la police municipale et est entrée dans la cour. Une puissante explosion a retenti ensuite», a indiqué le comité d'enquête du parquet fédéral de Russie dans un communiqué.

L'attaque s'est produite au moment où les policiers étaient rassemblés dans la cour pour une réunion.

Le nombre de blessés a atteint 138 personnes, dont 10 enfants âgés de 5 à 12 ans, selon la branche locale du ministère des Situations d'urgence. Réagissant à cette tragédie, le président russe, Dmitri Medvedev, a annoncé le limogeage du ministre ingouche de l'Intérieur.

Des gens armés manifestaient près d'Obama

Associated Press

PHOENIX — Environ 12 personnes armées, dont une qui portait une carabine semblable à celles utilisées par l'armée, ont marché hier parmi des manifestants rassemblés à l'extérieur du centre des congrès où Barack Obama a prononcé un discours.

Il s'agit de la plus récente manifestation au cours de laquelle des personnes portaient ostensiblement des armes à proximité du président américain.

Les manifestants affirment qu'ils n'ont exercé que leurs droits de posséder une arme et de manifester, tel qu'édictés par la Constitution, alors que ceux qui sont en faveur d'un contrôle des armes plus serré entendent plutôt une bombe à retardement.

Le service de police de Phoenix a indiqué que les manifestants, dont celui qui portait sur son épaule une carabine semi-automatique AR-15, n'avaient pas besoin de permis. Aucun crime n'a été signalé, et personne n'a été

arrêté. Le manifestant qui portait une carabine a refusé de s'identifier, mais il a affirmé au journal *The Arizona Republic* qu'il portait une arme parce qu'il en avait le droit.

LA PROTECTION DU PRÉSIDENT

Le policier J. Oliver, chargé de surveiller cet homme lors de la manifestation tenue dans le centre-ville, a expliqué que les forces de l'ordre voulaient aussi s'assurer que personne ne s'attaque au manifestant.

L'agent Oliver a dit que la présence du manifestant, le fait que des personnes ont vu la carabine et la présence d'Obama avaient suscité beaucoup d'émotions.

La semaine dernière, alors que Barack Obama participait à une assemblée sur le système de santé américain au New Hampshire, un homme armé manifestait à l'extérieur. La police avait demandé à l'homme de s'éloigner, mais elle ne l'avait pas arrêté.

Fred Solop, un politologue de l'Université Northern Arizona,

estime que les incidents du New Hampshire et de l'Arizona pourraient être le début d'une tendance inquiétante.

Selon lui, la capacité d'une société à avoir une communication honnête est minée lorsque des manifestants apportent des armes à des événements d'ordre politique.

Il a en outre dit ne pas avoir connaissance d'un événement auquel le président américain avait participé et où une personne s'était présentée armée.

La libération de Clotilde Reiss a coûté plus de 300 000 \$CAN

Associated Press

PARIS — La caution versée par la France pour la libération conditionnelle de Clotilde Reiss, la jeune universitaire jugée en Iran pour avoir participé à des manifestations postélectorales, «se situe autour de 200 000 euros» (300 000 \$CAN), a déclaré hier Bernard Kouchner.

Le ministre français des Affaires étrangères, qui confirme ainsi les informations chiffrées

divulguées par le procureur de Téhéran, a ajouté qu'en application du système juridique iranien, cette somme devrait être restituée à Paris, compte tenu de l'innocence de Clotilde Reiss.

Bernard Kouchner a noté que ce dispositif de cautionnement «est la règle dans les systèmes anglo-saxons en général et dans le modèle iranien» pour les libérations conditionnelles. «Nous espérons bien sûr être remboursés parce qu'elle est innocente...»

Mexico remplace tous ses douaniers

Agence France-Presse

MEXICO — Le Mexique a remplacé la totalité de ses douaniers par plus de 1400 nouveaux agents, soit un doublement des effectifs, pour lutter contre une corruption envahissante aux frontières, spécialement à celle des États-Unis, où la drogue croise les armes et l'argent liquide.

La mesure surprise mise en place dimanche s'inscrit dans le cadre d'un «plan de modernisation», selon la direction du fisc mexicain, qui invoque le besoin

de changer le «profil» des douaniers, sans écrire ou prononcer le mot *corruption*.

Les douaniers n'ont pas été «licenciés», et tout au plus leurs contrats n'ont pas été renouvelés. L'ensemble des agents ont toutefois dû céder leur place dimanche dans les 49 postes de douane du pays, aux frontières, dans les ports et les aéroports.

Par ailleurs, jusqu'à 90 % des billets de banque en circulation aux États-Unis, surtout dans les grands centres urbains, contiennent des traces de cocaïne. Ce

chiffre représente une augmentation de près de 20 % par rapport aux résultats d'un étude similaire réalisée il y a deux ans.

Les chimistes américains ont analysé des billets de banque en circulation dans plus de 30 grandes villes dans cinq pays, y compris au Canada, au Brésil, en Chine et au Japon. Les billets américains et canadiens ont les niveaux les plus élevés de contamination avec 90 et 85 % en moyenne respectivement, suivis par les coupures brésiliennes, avec 80 %.



À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION.

LES OPPORTUNITÉS EN OR LEXUS. L'ESPACE D'UN MOMENT SEULEMENT

IS 250 C 2010
• Moteur V6 de 2,5L et 204 ch

IS 350 C 2010
• Moteur V6 de 3,5L et 306 ch

IS 2009
• Moteur V8 de 5,0L et 416 ch

IS 250 2009
IS 250 AWD 2009
• Moteur V6 de 2,5L et 204 ch

IS 350 2009
• Moteur V6 de 3,5L et 306 ch

IS
2009 IS 250 RWD
(AUSSI OFFERTE À
TRACTION INTÉGRALE)

LOCATION DE 36 MOIS
298\$*
PAR MOIS
ACOMPTÉ DE 6 207\$* DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 0\$**

LOCATION DE 36 MOIS
TAUX ANNUEL DE
2,9%*

FINANCEMENT À L'ACHAT
JUSQU'À 48 MOIS
TAUX ANNUEL DE
2,9%** OU

PDFS **33 050\$***

AJUSTEMENT **2 000\$***

ACHAT
AU COMPTANT **31 050\$***

À TITRE INFORMATIF,
LE TAUX ANNUEL POUR
LE FINANCEMENT EST DE **6,65%***

LEXUS

LES
Opportunités
EN OR
LEXUS

BOULEVARD LEXUS
122, rue du Marais, Québec 418 681-2121

boulevardlexus.com

* Le PDSF du modèle neuf Lexus IS 250 RWD Six-A-2009 à transmission manuelle est de 33 050 \$. Le PDSF ne comprend pas les frais de transport et de préparation (1 895 \$), l'immatriculation, les assurances, l'entretien, les droits sur les pneus neufs et les taxes. † La remise inclusive de 2 000 \$ est offerte à tous les clients au détail à l'achat d'un modèle IS 250 ou IS 350 2009 à l'exception de ceux qui louent ou financent l'achat par l'intermédiaire de Lexus Services Financiers à un taux d'intérêt spécial offert par Lexus dans le cadre d'un programme de bibles taux d'intérêt. Tous les taux de location et de financement annoncés sont des taux spéciaux. La remise inclusive a lieu au moment de la livraison. Consultez votre concessionnaire Lexus pour savoir si la taxe s'applique avant ou après l'application des offres à la location, à l'achat et/ou de remise inclusive dans votre juridiction. ** Les offres de location et de financement sont faites par l'entremise de Lexus Services Financiers et sont conditionnelles à l'approbation du crédit. Ces offres d'une durée limitée sont valables pour une Lexus IS 250 Six-A-2009 à transmission manuelle. Exemple de location basé sur un terme de 36 mois à un taux d'intérêt annuel de 2,9 %; le paiement mensuel est de 298 \$ avec acompte de 6 207 \$ ou échange équivalent. Dépôt de sécurité de 0 \$ et premier paiement mensuel supplémentaire s'appliquent. †† Exemple de financement basé sur un terme de 48 mois à un taux annuel de 2,9 % pour un PDSF de 33 050 \$. Le paiement mensuel est de 620 \$ avec acompte de 5 000 \$ ou échange équivalent. Le coût de l'emprunt est de 1 692 \$ pour une obligation totale de 34 742 \$. Taxes, immatriculation, enregistrement, droits sur les pneus neufs et assurances en sus. * Le taux de financement à la location et à l'achat inclut le crédit offert uniquement aux clients qui ne louent pas ou ne financent pas l'achat par l'intermédiaire de Lexus Services Financiers à un taux d'intérêt spécial offert par Lexus, en guise de coût d'emprunt. Les offres sont d'une durée limitée et ne sont valables qu'avec un financement Lexus. Les concessionnaires Lexus peuvent louer ou vendre à prix moindre. Une commande à l'usine peut être nécessaire. Les offres sont modifiables sans préavis et expirent à la fin du mois, à moins qu'elles soient prolongées ou révisées. Consultez votre concessionnaire Lexus pour connaître tous les détails.

INSTITUT MARITIME DU QUÉBEC

Les inscriptions à la hausse

Carl Thériault
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — L'Institut maritime du Québec (IMQ), qui of-
frait l'année dernière des cours
à 280 étudiants, a été presque
inondé de plus de 200 deman-
des d'admission pour la rentrée
de l'année 2009.

Plus d'une centaine de nouveaux
étudiants devraient s'inscrire à
l'un ou l'autre des cinq pro-
grammes en navigation, en plon-
gée sous-marine, en mécanique
maritime, en architecture navale
et en logistique du transport.
«Nous aurons cette année une
hausse de 50 % de notre clientèle.
C'est une très belle année acadé-
mique qui commence pour nous»,
affirme Alain Richard, directeur-
général de l'IMQ.

Les efforts de promotion (publici-
tés télévisées, expositions perma-
nentes, etc.), l'embauche d'une
nouvelle personne-ressource au
recrutement et des liens continus
avec les compagnies maritimes ont
contribué à cette hausse. Les ins-
criptions proviennent principale-
ment de la région de Rimouski,
de l'Est du Québec et de la région
de Québec.

Le taux de placement des fini-
sants de l'IMQ est de 100 % depuis
trois ans. «Il y a plusieurs fac-
teurs qui expliquent cette hausse,
dont les besoins de main-d'œu-
vre, l'effet démographique des
mises à la retraite ainsi que la de-
mande dans les chantiers mari-



Alain Richard, directeur général de l'Institut maritime du Québec, est content de voir que les employeurs de l'in-
dustrie s'arrachent ses finissants. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE CARL THÉRIAULT

times principalement en architec-
ture navale. Les employeurs s'ar-
rachent nos finissants dans ce do-
maine», souligne M. Richard.

L'IMQ agrandit actuellement ses
locaux au coût de 4,3 millions \$
pour y installer un atelier de pro-

totypage d'équipements lourds
destiné à son centre de recherche
en technologies marines.

SORTIE D'URGENCE

L'Institut continue de recevoir
des sous-marinières dont ceux de
la marine australienne pour la
formation en sortie d'urgence des
sous-marins de technologie britan-
nique. Le simulateur, mis au
point à Rimouski, est commercia-
lisé par une compagnie britan-
nique. Fondé à Rimouski en 1944,

l'Institut maritime, avec son bud-
get de près de 7 millions \$, et où
une centaine de personnes y trou-
vent un emploi, est le plus impor-
tant centre de formation maritime
au pays et le seul francophone.

L'Institut possède un centre de
recherche appliquée en technolo-
gies maritimes, Innovation mari-
time, ainsi que le Centre de for-
mation en plongée profession-
nelle. Il administre aussi le Cen-
tre de formation aux mesures
d'urgence de Saint-Romuald.

MÉGANTIC-L'ÉRABLE

Un ancien souverainiste sera candidat libéral

Ian Bussièrès
Collaboration spéciale

THETFORD MINES — Le prési-
dent de l'usine Dupont Canada de
Thetford Mines, Marc Giroux, a
obtenu hier l'investiture du Parti
libéral du Canada dans la cir-
conscription de Mégantic-l'Érable
et fera donc la lutte au minis-
tre des Travaux publics Christian
Paradis lors d'un prochain scru-
tin fédéral.

Le nouveau candidat libéral n'a
pas tenté de cacher son passé
souverainiste, lui qui a déjà été
membre de l'exécutif de l'Asso-
ciation régionale du Parti québé-
cois de Frontenac. «C'est un
changement qui s'est effectué au
cours des dernières années. Avec
le temps, j'ai pris conscience qu'il
était important de travailler en-
semble plutôt que de se diviser»,
a commenté M. Giroux après sa
nomination.

«OUVERT ET RASSEMBLEUR»

Le député libéral Denis Co-
derre, lieutenant québécois du
chef Michael Ignatieff, n'était pas
peu fier de cette prise. «Marc n'a
pas toujours été libéral, il a vécu
un cheminement, ce qui démontre
que nous sommes un parti ouvert
et rassembleur. Nous avons be-
soin de gens comme Marc Giroux,
nous avons besoin de gens
comme Claude Morin», a déclaré
M. Coderre en faisant référence à
l'ex-député adéquate de Beauce-
Sud, qui est lui aussi passé au
PLC et fera la lutte à Maxime Ber-
nier en Beauce.

Âgé de 48 ans, Marc Giroux sait
à quel défi il s'attaque en affront-
ant le lieutenant québécois de
Stephen Harper. «Dans ma vie, je
n'ai jamais pris rien de facile. Au
début de ma carrière d'avocat,
j'ai lancé mon propre cabinet et
quand je suis arrivé chez Grani-
rex, les premières années ont été
très exigeantes. J'ai beaucoup de
respect pour Christian Paradis,
c'est un gars brillant qui vient
d'une famille influente à Thetford
Mines. Son seul problème est qu'il
représente un parti dont les va-
leurs ne cadrent pas avec celles
des Québécois», conclut-il.



Marc Giroux, candidat du Parti libé-
ral du Canada dans la circonscrip-
tion de Mégantic-l'Érable — PHOTO
COLLABORATION SPÉCIALE IAN BUSSIÈRÈS

CORRECTION DE LA VUE PAR LASER

Vos yeux sont précieux

Confiez-les à une équipe
de médecins spécialistes
des hôpitaux universitaires de Québec

Dr. J. Samson, Dr. G. Lafond, Dr. Y. Tardif, Dr. R. Bazin, Dr. J.R. Clément

Financement
jusqu'à 5 ans
1 an sans intérêt

Accord D
Desjardins

Consultation
gratuite

COMPLEXE DELTA
2875, boul. Laurier, local 200

418 658-ŒIL (6345)
1 888 658-6345
www.institutlaser.com

Lamontagne
1983 Inc.

828, avenue Myrand,
Sainte-Foy
Grand stationnement
418 681-0249

VENTE FINALE
50% à 80%

30% CHANTELLE
(marchandise sélectionnée)

**LUCIA
DELMOD
LAURA LEBEK
JOSEPH RIBKOFF
GELCO MICHÈLE
GARDEUR**
et marchandise
automne 2008

**COLLECTION
Printemps-été**
DORIS STREICH.

Les accessoires, les nouveautés
et les mises de côté sont exclus.
Vente finale.

Tailles 4 à 22.
Toutes taxes incluses.

FERMÉ LE DIMANCHE

Une triste élection

Raymond Giroux

rgiroux@lesoleil.com



Le peuple afghan votera, jeudi, dans ce qui devait être une étape cruciale de la normalisation démocratique à Kaboul.

Tout indique que la consultation n'est qu'une parodie, alors que le président Hamid Karzaï s'acquitte avec les seigneurs de la guerre, les trafiquants de drogue et les intégristes musulmans pour sauver son pouvoir.

Le retour d'exil du général Rachid Dostom, un tueur reconnu, montre jusqu'où peut aller un chef d'État qui sent la soupe chaude à la veille d'un premier tour à haut risque.

L'approbation subite de la loi légalisant le viol des femmes chiites par leur mari, malgré les engagements du président face à la levée de boucliers du début de l'été contre ce projet, constitue un autre exemple de pourriture politique.

Les organisations humanitaires et les gouvernements du monde entier ont condamné ce projet d'une autre époque, mais en vain. Pour grappiller les votes de la minorité chiite, M. Karzaï a cautionné cette loi dégoûtante.

Pourtant, des hommes et des femmes de Valcartier et d'ailleurs au Canada risquent leur vie pour protéger ce gouvernement qui ne contrôle qu'une infime partie du pays, autour de la capitale, et encore.

Que font-ils là? Poser la question, c'est de plus en plus y répondre.

Le président Obama a répété hier devant des anciens combattants, en Arizona, que son pays ne combattait pas en Afghanistan par choix, mais par nécessité.

Il a raison, mais cela ne change rien à la réalité. L'administration Bush a chassé ben Laden de son refuge afghan, renversé les talibans, puis offert le service minimum sur le plan de la sécurité et de la reconstruction.

Cette mission gelée en moins d'un an, les États-Unis se sont enfoncés dans le borbier irakien d'où l'actuel président tente avec raison de les sortir.

Huit ans plus tard, leur protégé Karzaï dirige un régime corrompu. Les conditions de vie ont empiré depuis son élection, et sa stratégie électorale prouve qu'il n'est au fond qu'un chef de clan parmi tous les autres.

M. Obama ne peut réécrire l'histoire, gommer les années noires de son prédécesseur. À Kaboul comme à Kandahar et dans au moins la moitié des provinces, le mal est fait, irréparable.

Le secrétaire général de l'OTAN, le Danois Anders Fogh Rasmussen, disait dans sa première rencontre de presse, au début du mois, que les forces armées de l'Organisation demeureraient en Afghanistan aussi longtemps qu'il le faudrait.

Même si la mission vise à rendre les Afghans eux-mêmes responsables du maintien de l'ordre dans leur pays, M. Rasmussen signalait clairement qu'il ne proposait là aucune stratégie de sortie de crise.

Si l'objectif initial, en Afghanistan, consistait à détruire Al-Qaïda, c'est raté

Si l'objectif initial consistait à détruire Al-Qaïda, c'est raté. Ben Laden et ses sbires ont émigré au Pakistan voisin, où ils continuent à sévir. Si M. Obama n'y prend garde, l'Afghanistan deviendra son Vietnam, et dans trois ans, si les conditions actuelles persistent, personne ne se souviendra qu'il n'y était pour rien.

La seule présence de militaires occidentaux alimente la rébellion des talibans, et ces derniers n'ont aucun intérêt à négocier. Le temps joue en leur faveur et trouver des modérés dans leur camp relève de la fumisterie.

Les Américains ont choisi de soutenir le président sortant parce qu'à leurs yeux, toute autre option se révélerait pire. Les sondages, pour ce qu'ils valent, prévoient la tenue d'un second tour, en octobre, entre M. Karzaï et l'ancien ministre des Affaires étrangères Abdullah Abdullah.

Deux mois de campagne encore, voilà une situation propice à des conflits ethniques déchirants, tous s'unissant contre Karzaï, le candidat pachtoune, une ethnique qui compte pour 40 % de la population mais qui sert aussi de vivier aux talibans qui font tout pour troubler le vote.

Il s'agira d'une bien triste élection.

PORTE À PORTE DANS L'ANCIENNE-LORETTE...



MON CLIN D'ŒIL **STÉPHANE LAPORTE**
Collaboration spéciale

Question de se renouveler, le Nouveau Parti démocratique songe à ne plus être nouveau.

CARREFOUR DES LECTEURS

Vive la pluie!

Oui, nous apprécions les soirées d'été pluvieuses. Avant de nous lancer la première pierre, attendez de savoir pourquoi.

Nous avons des voisins fervents de feux en plein air. Tous les soirs sans pluie, ils se font un «p'tit feu de camp». Lennui, c'est que toute cette belle fumée, c'est chez nous qu'elle entre.

Des études sérieuses ont démontré les effets néfastes de ces feux en plein air, non seulement sur l'environnement mais également (et surtout) sur l'être humain, surtout durant l'enfance. J'ai deux enfants. La pratique «récréative» de mes voisins nous oblige donc, tous les soirs de l'été, à s'enfermer dans notre maison si nous voulons limiter l'entrée de fumée chez nous. Le problème, c'est que la Ville n'a pas de règlement à ce sujet.

Un voisin fait jouer sa musique trop fort, il existe un règlement et vous avez un recours. Le chien du voisin jappe sans arrêt, il existe un autre règlement et vous avez un recours. Mais la fumée de vos voisins entre chez vous et fait tousser vos enfants, alors là, aucun règlement n'existe. Montréal a mis ses culottes et interdit maintenant cette pratique en milieu urbain. Est-ce que la Ville de Québec attendra une poursuite à la suite de la maladie grave d'un enfant avant de sévir? J'espère

sincèrement qu'il ne s'agira pas de mes enfants... À notre place, peut-être que vous aussi, vous aimeriez les soirées pluvieuses.

Élise Marcoux
Mère de famille et coordonnatrice des affaires éthiques et réglementaires dans un centre de recherche en oncologie Québec (Loretteville)

La Chine impérialiste

Avec la complicité de la Chine et de l'Inde, le régime fasciste de la Birmanie peut se la couler douce. Il ne faut pas oublier que plus de la moitié du territoire chinois a été arraché au Tibet et aux Oïgours. Tout comme les É.-U. ont volé la moitié du Mexique en conquérant le Texas et la Californie, entre autres.

Marc Tremblay
Québec

Comme une arme à feu

Ainsi, les honorables... juges de la Cour d'appel trouvent que la sentence de six ans imposée à un récidiviste en février dernier était, selon la jurisprudence, suffisante. Le dimanche 2 août, à l'émission *60 Minutes* sur la chaîne CBS, on nous présentait un reportage : *DWI: Is It Murder?* On nous parlait d'une procureure «district attorney» de Nassau County, New York, Kath-

leen Rice, qui a poursuivi pour meurtre un conducteur responsable de la mort de deux personnes. Au volant de sa camionnette, ce jeune homme avait un taux d'alcoolémie de trois fois supérieur à la limite permise. Dans son argumentation, la procureure disait : «Par son attitude irresponsable, prendre la route malgré les avertissements de ses amis, cette personne était coupable au même titre que s'il avait utilisé une arme à feu». Après un procès de six semaines, le conducteur a été reconnu coupable de meurtre au second degré. Sa sentence, prison à vie, 18 ans minimum. Le jugement est en appel. M^{me} Rice fait beaucoup de rencontres de sensibilisation auprès des jeunes. Son message : «Si vous décidez de boire et de conduire, de deux choses l'une, ou bien vous vous tuez, ou bien vous faites de la prison pour très, très longtemps.» C'est assez clair.

André Voyer
Québec

lesoleil.cyberpresse.ca

D'autres textes d'opinion sont présentés sur le site du Soleil.

cyberpresse.ca/le-soleil/opinion

Sur le Web

lesoleil.cyberpresse.ca



PARLONS D'ARGENT

Pierre Juneau et Jean Courchesne nous parlent d'impôt et de planification financière : cyberpresse.ca/le-soleil/affaires



AFFRONTER LA CRISE

Découvrez des entreprises qui ont su affronter la crise : cyberpresse.ca/le-soleil/affaires

affaires

TORONTO	10531,59	-316,42	↓
TSX 60	633,58	-19,05	↓
NASDAQ	1930,84	-54,68	↓
NEW YORK	9135,34	-186,06	↓
LE DOLLAR	-0,61	90,32	↓ _{US}



PHOTO LE SOLEIL, VAN DOUBLET

qui seront dévoilés en novembre, d'une seconde étude pivot d'efficacité de phase trois. «Nous espérons encore des résultats positifs», a affirmé le chef de la direction financière.

Cetorelix présente un énorme potentiel. Le marché aux États-Unis est évalué à 2,9 milliards \$. C'est pourquoi, le 6 mars dernier, Aeterna Zentaris a signé une entente avec le géant mondial Sanofi Aventis pour le développement, l'enregistrement et la mise en marché de cetorelix aux États-Unis. Selon les termes de l'entente, Sanofi Aventis a versé 30 millions \$ à la signature du contrat et a prévu d'investir jusqu'à 135 millions \$.

Si les résultats de la nouvelle étude s'avèrent positifs, Aeterna ira de l'avant avec son programme et son partenaire. Dans le cas contraire, ce seront plus de 100 millions \$ de recherche et développement qui s'envoleront en fumée. «Si nous obtenons les mêmes résultats qu'aujourd'hui, il est fort probable qu'on mettra fin au programme de cetorelix, s'est avancé M. Turpin. Mais cette option n'a pas encore été discutée avec Sanofi», a-t-il conclu.

Le titre d'Aeterna Zentaris chute de 61%

La direction demeure confiante malgré des résultats cliniques décevants

Marie-Josée Nantel

mjnantel@lesoleil.com



Bien que préoccupée par l'effondrement de 61,09 % du cours de son titre à la Bourse de Toronto hier, la direction d'Aeterna Zentaris garde confiance.

Hier, en matinée, la société biopharmaceutique de Québec a dévoilé les résultats de deux études

de phase trois relatives à sa vedette montante, cetorelix. Contrairement aux attentes nourries depuis des mois, l'étude concernant l'efficacité de ce médicament n'a démontré aucune différence marquée. Destiné au traitement de l'hyperplasie bénigne de la prostate, cetorelix vise à apaiser les symptômes liés au gonflement de cette glande.

«Nous sommes déçus des résultats d'aujourd'hui. Ils ne représentent pas le succès auquel on s'attendait», a déclaré hier Denis

Turpin, chef de la direction financière d'Aeterna Zentaris.

L'étude concernant l'efficacité du médicament n'a démontré aucune différence marquée

La deuxième étude, portant sur l'incidence des effets secondaires, a quant à elle démontré que les patients avaient bien toléré le produit.

Néanmoins, les investisseurs n'ont pas tardé à réagir. Le titre a clôturé à 1,21 \$ hier, un recul de 1,90 \$ ou 61,09 %. «La réaction des investisseurs est normale», a affirmé M. Turpin, qui a pris connaissance des deux études samedi. Mais il ne s'explique pas encore les résultats nuls. «Jusqu'ici, tout nous permettait de croire à de bons résultats. Les sept études antérieures d'efficacité relatives à cetorelix se sont avérées positives», a-t-il souligné.

La compagnie poursuit donc son travail en vue des résultats,

Aeterna Zentaris en bref

Président et chef de la direction : Juergen Ernst

Secteur d'activité : société biopharmaceutique, spécialisée dans les thérapies en endocrinologie et en oncologie

Centre corporatif : Québec

Filiales : Warren, au New Jersey, et Francfort, en Allemagne

Nombre d'employés : 120

Symbole boursier : AEZ

Valeur de l'action : 1,21\$

Site Internet : www.aeternazentaris.com

3004496

ÉQUIPEMENT COMPLET

GARANTIE DE 10 ANS

SUPER-CHARGEMENT, HAYON RABATTEBLE EN 2 SECTIONS



OUTLANDER 2009

0%
À L'ACHAT

0% jusqu'à 48 mois
1.8% jusqu'à 84 mois

À partir de **8995\$** /semaine

TOUT INCLUS
modèle ES 2WD



La **meilleure garantie** de l'industrie

QUÉBEC MITSUBISHI

1000, boul. Pierre-Bertrand Sud, Québec
418 682-2226 | www.quebecmitsubishi.com



Un monde à conduire





LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE

L'éditeur américain du Reader's Digest en faillite

NEW YORK — L'éditeur du célèbre *Reader's Digest*, la revue généraliste la plus populaire des États-Unis, a annoncé hier qu'il allait se placer sous la protection de la loi sur les faillites, à l'heure de la baisse de la diffusion et de la crise de la publicité. La *Reader's Digest Association* a abouti à un accord avec ses créanciers pour la restructuration de sa dette d'un milliard et demi de dollars américains. Cette démarche ne concerne cependant que les activités du *Reader's Digest* aux États-Unis, et non à l'étranger. Le magazine mensuel, fondé en 1922 sur la formule d'une publication de résumés d'articles d'autres publications, se cherche une niche à l'heure où Internet met à mal les créneaux traditionnels de la presse magazine. Cette année, le *Reader's Digest* avait déjà ramené sa fréquence à 10 numéros par an au lieu de 12. La société publie 94 magazines en tout, dont 50 éditions de son titre phare, le *Reader's Digest*. Le magazine a été acheté en 2007 par la société new-yorkaise Ripplewood Holdings. **AP et AFP**



Rio Tinto s'apprêterait à vendre des activités d'emballage d'Alcan

MONTRÉAL — La multinationale Rio Tinto s'apprêterait à annoncer la vente de certaines activités d'emballage d'Alcan à l'australienne Amcor pour la somme de 2 milliards \$US. Les transactions sur le titre d'Amcor ont été interrompues, hier, en l'attente d'une annonce qui pourrait survenir avant la publication de ses résultats trimestriels, aujourd'hui. Amcor, dont le siège social se trouve à Melbourne, a confirmé en février être intéressée à faire l'acquisition d'une partie des actifs mis en vente par Rio Tinto pour réduire la gigantesque dette de 38,1 milliards \$US engagée lors de l'achat d'Alcan en 2007. Cette acquisition ferait d'Amcor un joueur de premier plan dans le secteur des emballages souples pour les aliments. **La Presse Canadienne**

Nouvelle entente pour l'INO

→ L'INO (Institut national d'optique), le plus important centre de recherche et développement en optique-photonique au Canada, a signé un protocole d'entente avec la Petroleum Technology Alliance Canada (PTAC). Les organisations cherchent ainsi à stimuler l'application de solutions novatrices en optique et en photonique pour l'industrie canadienne de l'énergie aux hydrocarbures, par exemple en soutenant la récupération des hydrocarbures, la réduction des coûts et la réduction maximale de l'empreinte écologique. **Le Soleil**

Après l'euphorie, l'inquiétude

La perplexité des investisseurs fait plonger les Bourses

La Presse et La Presse Canadienne

Il fallait de bons yeux pour trouver les quelques pousses vertes sur le parquet torontois hier. Des 207 titres qui composent le principal indice canadien, à peine 15 ont réussi à clore la séance avec un gain. Partout ailleurs, la perplexité des investisseurs a amené du rouge.

«On se retrouve aujourd'hui avec un indice qui est passé de 7000 et quelques points à 11 000 points. Et là, les gens se demandent : "Est-ce qu'on est allés trop vite?"», résume Luc Girard, directeur, Groupe conseil en portefeuille chez Valeurs mobilières Desjardins.

Cette perplexité, alimentée hier par des signes de reprise jugés décevants au Japon, la deuxième économie mondiale, a été ressentie partout sur la planète. À Toronto et à New York, les Bourses ont enregistré leur pire recul en un mois. «Là, ce qu'il faut, c'est que le "fondamental" suive et vienne solidifier nos 11 000 ou 10 500 points, explique encore M. Girard.

Des craintes quant à la situation économique ont eu pour effet d'affaiblir le TSX la semaine dernière, mettant fin à quatre semaines consécutives de gains.

Mais alors qu'ils anticipaient, depuis des mois, une relance économique, les investisseurs se demandent maintenant s'ils n'ont pas fait preuve d'un optimisme démesuré, compte tenu de l'hésitation des consommateurs à dépenser.

«Quand je regarde vers l'avenir, je ne ressens pas cette euphorie qui semble avoir alimenté le marché récemment», constate l'analyste Gareth Watson, de la firme Portfolio Advisory Group. «Je ne dis pas que le marché ne peut pas croître, je ne dis pas que nous n'allons pas nous en sortir, nous allons nous en sortir, mais les attentes étaient trop élevées et aujourd'hui nous revenons sur terre.»

Gabriel Lancry, de Scotia McLeod, se demande si les données voulant que l'Europe soit sortie de la récession sont «une simple étincelle ou un feu de foyer très rassurant».

Hier en tout cas, peu d'investisseurs semblaient rassurés, même si l'activité industrielle dans l'État de New York s'est améliorée pour la première fois depuis plus d'un an.

S'ajoute au flot de bémols prudents entendus hier, ce commentaire de Sal Guateri, de la Banque de Montréal. «La reprise se fait essentiellement sur le dos des gigantesques programmes gouvernementaux de relance. La situation s'est vraiment améliorée depuis trois mois, mais nous sommes encore loin d'une reprise durable.»

Les investisseurs se demandent maintenant s'ils n'ont pas fait preuve d'un optimisme démesuré

En chiffres, le S&P/TSX a perdu 316,42 points (-2,9%), à 10 531,39. Du 9 mars au 5 août, le même indice a pris pas moins de 46 %.

À New York, le Dow Jones a reculé de 2 %, le S&P 500 de 2,4 % et, pour le NASDAQ, la chute a atteint 2,8 %.

À Toronto, tous les secteurs ont écopé, particulièrement ceux des matériaux, des industrielles et de l'énergie. Un florilège de ces reculs d'hier : Potash (-4,5 % à 100,71 \$), Barrick (-3 % à 36,27 \$), Bombardier (-5,4 % à 4,07 \$), Nexen (-5,3 % à 22,15 \$), Financière Manuvie (-3,4 % à 21,57 \$) ou encore Gildan (-4,3 % à 20,72 \$) pour ne nommer que ceux-là.

RARES GAGNANTS

Parmi les rares gagnants d'hier, mentionnons Cascades qui pour-

suit sa remontée depuis la publication de ses résultats la semaine dernière (2,7 % à 6,98 \$). Quincaillerie Richelieu a aussi bien fait (1,5 % à 19,75 \$), de même que TVA (1,9 % à 10,30 \$) et Molson (2,5 % à 50,51 \$).

Le huard a reculé de 61 centimes, à 90,32 ¢US, lui qui a perdu près d'un cent vendredi. Le pétrole pour livraison en septembre a suivi la même courbe.

«Dis-moi où le pétrole s'en va et je vais te dire où le dollar s'en va», résume Luc Girard, de VMD.

UNE SEMAINE HOULEUSE

En regardant son calendrier des prochains jours, Gabriel Lancry estime que ceux-ci seront «excitamment volatiles» sur les marchés boursiers. La raison : aucune donnée économique importante ne sera publiée cette semaine, le marché aura donc de la difficulté à trouver une direction.

«La correction peut se prolonger un peu. Ce n'est pas un krach, dit-il. C'est une pause, ce qui est sain.»

Actuellement, il cherche sans en trouver «des possibilités d'achat qui sont criantes».

Chez VMD, Luc Girard note aussi que les prochains mois «seront peut-être assez rock 'n' roll». À un investisseur avec un horizon de placement de quelques mois, il dirait de rester hors du marché boursier.

Si ce même investisseur souhaite retirer ses billes dans trois ou cinq ans, il peut investir en Bourse sans crainte, selon lui. «2010, tout le monde s'entend pour le dire, ce sera l'année de la reprise, qu'elle soit grosse ou petite.»

ASIE

Les Bourses asiatiques étaient aussi en baisse hier. La Bourse de Shanghai a chuté de 5,79 % en clôture, en raison d'inquiétudes persistantes sur l'économie chinoise. La Bourse de Hong Kong a terminé en baisse de 3,62 %.



Pour le dernier trimestre se terminant le 30 juin dernier, le Mouvement Desjardins a vu ses profits rester stables à 338 millions \$. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

DESJARDINS

Les ristournes grugées par les bas taux hypothécaires

La Presse

Un taux d'intérêt à prix d'ami lors du renouvellement de l'hypothèque ou une ristourne dans son compte à la fin de l'année? Les membres de Desjardins ne peuvent pas tout avoir dans la vie.

Obligées d'offrir les taux hypothécaires les plus bas depuis 1992, les caisses Desjardins ont vu les ristournes versées à leurs membres chuter dramatiquement. Desjardins a prévu 106 millions \$ en ristournes aux membres pour les six premiers mois de 2009, contre une prévision de 294 millions en ristournes pour la même période en 2008. Il s'agit d'une baisse de 64 %.

Au moment où les ristournes subissent une cure minceur, les profits du Mouvement Desjardins sont en hausse de 12,3 % au cours des six premiers mois de 2009. Lennui, c'est que les ristournes sont calculées sur les profits des caisses du réseau, qui sont passés de 358 à 216 millions au dernier trimestre, soit une baisse de 39,7 %. «Nous octroyons nos ristournes sur la base des résultats des caisses et non sur les résultats de l'ensemble du Mouvement, qui inclut notamment les activités de placement de nos filiales, dit André Chapeau, porte-parole de Desjardins. Les marchés boursiers se sont améliorés et ont permis de ramener les choses au

niveau de l'an dernier.» En raison de la crise financière, Desjardins n'avait versé que 215 millions \$ en ristournes à ses membres en 2008. Si les prévisions de ristournes de Desjardins restent stables pour la deuxième moitié de l'année, le mouvement coopératif versera 212 millions de dollars en ristournes en 2009, soit presque le même montant qu'en 2008 (-1,4 %).

PROFITS EN HAUSSE

Malgré les difficultés des caisses Desjardins à générer des profits sur leurs prêts hypothécaires, le mouvement coopératif se porte plutôt bien au plan financier. Pour les six premiers mois de 2009, les profits de Desjardins sont en hausse de 12,3 %, passant de 405 à 455 millions.

Pour le dernier trimestre se terminant le 30 juin dernier, le Mouvement Desjardins a vu ses profits rester stables à 338 millions.

«Nous sommes globalement satisfaits de ces résultats. Malgré un contexte parfois difficile, le développement des affaires au sein de notre réseau de caisses s'est poursuivi activement et nos sociétés filiales, notamment en assurance de dommages et en valeurs mobilières, ont affiché des résultats supérieurs aux prévisions», a dit Monique Leroux, présidente et chef de la direction du Mouvement Desjardins.

OFFRE HOSTILE DE COSMOS

Des cadres de Cossette feraient une contre-offre

Philippe Mercure
La Presse

Il n'y a pas que les ex-cadres de Cossette qui sont intéressés à acquérir la firme de publicité. Certains de ceux qui sont actuellement en poste auraient aussi orchestré une contre-offre destinée à contrecarrer la prise de contrôle hostile lancée par Cosmos.

Selon une source de l'industrie de la publicité, un groupe de cadres dirigé par Brett Marchand, vice-président exécutif de Cossette à Toronto, a tenté de lever des

fonds pour empêcher Cosmos de mettre la main sur la célèbre agence de publicité québécoise.

«Un groupe de cadres a cherché à faire une contre-offre. Ils ont lancé une course frénétique auprès de fonds et de banques pour trouver l'argent nécessaire pour faire contrepoids à l'offre de François Duffar», a expliqué cette source à *La Presse Affaires*.

François Duffar est l'ancien vice-président de Cossette qui dirige Cosmos, un fonds d'investissement créé spécialement pour mettre la main sur Cossette. Cosmos offre 4,95 \$ pour chaque action de Cossette, une offre qui attribue une valeur de 83 millions \$ pour Cossette, excluant les dettes.

Cosmos a réussi à s'allier deux importants actionnaires de Cossette et contrôle désormais 37,3 % des actions de l'entreprise.

La proposition a toutefois été qualifiée «d'opportuniste» et «d'inadéquante sur le plan financier» par Cossette. Question de faire grimper les enchères, l'entreprise a confié à BMO Marché des capitaux le mandat de solliciter d'autres offres.

Cossette et BMO ont refusé hier de dire si une contre-offre provenant de cadres de Cossette a bel et bien été orchestrée.

Marcel Barthe, vice-président, stratégie d'entreprise de Cossette, affirme toutefois qu'il est impossible que le président et chef de la direction de Cossette, Claude Lessard, participe actuellement à une telle contre-offre.

«M. Lessard a appuyé et entériné la décision du conseil d'administration de lancer un processus pour solliciter d'autres offres», a-t-il rappelé, expliquant que son rôle est de servir les actionnaires et qu'il serait bien mal vu de participer à un processus et de l'évaluer en même temps.

Il n'a cependant pas nié la possibilité que son collègue Brett Marchand ait, lui, lancé une contre-offre. «Nous n'avons pas d'information à ce sujet», s'est-il contenté de dire.

ULTIMATUM

C'est hier que prenait fin l'ultimatum de Cosmos, qui demande à Cossette de lui donner accès à ses livres afin d'évaluer sa situation financière. Au moment de mettre sous presse, Cossette n'avait toujours pas donné l'accès et ne pouvait dire si elle accepterait de le faire. «Pour le moment, je n'ai pas de réponse là-dessus. C'est dans les mains du

comité spécial et des conseillers légaux», a dit le vice-président de Cossette, Marcel Barthe.

Cosmos avait menacé de réévaluer son offre informelle et son intérêt à l'endroit de Cossette si l'ultimatum n'était pas respecté. Louis Hébert, expert en stratégie d'entreprise à HEC Montréal, rappelle que si c'était le cas, il faudrait aller chercher d'autres offres pour satisfaire les actionnaires.

«Un groupe de cadres a cherché à faire une contre-offre. Ils ont lancé une course frénétique auprès de fonds et de banques pour trouver l'argent nécessaire pour faire contrepoids à l'offre de François Duffar»

— Une source de l'industrie de la publicité qui a requis l'anonymat

«Les membres du conseil d'administration ont une responsabilité fiduciaire. Ils ne peuvent pas dire non à une offre attrayante sans raison justifiable. Sinon, des actionnaires pourraient poursuivre», rappelle-t-il.

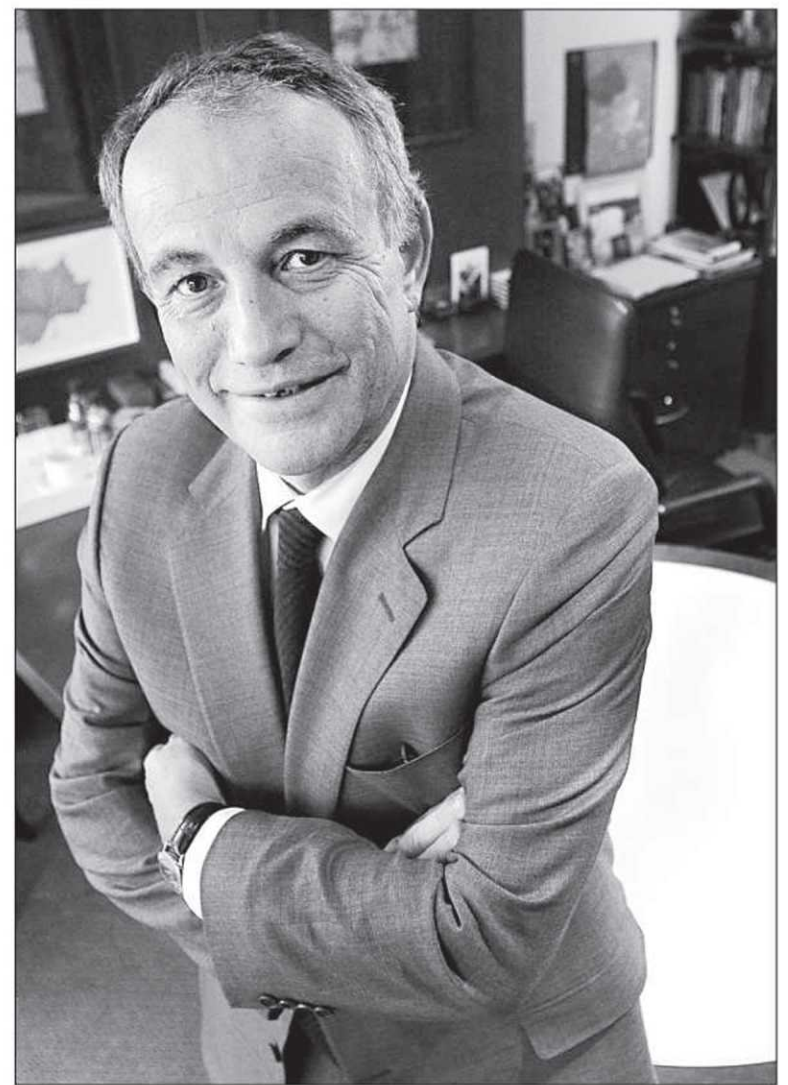
Selon M. L'Allier, de BMO Marché des capitaux, le processus de sollicitation «génère un intérêt certain». Le marché s'attend en tout cas clairement à une contre-offre. Dans un marché en forte baisse, l'action de Cossette a gagné 9,7 %, ou 24 ¢, pour clore à 5,34 \$, soit bien au-dessus de l'offre de Cosmos.

DIFFICILE À VENDRE

Selon un acteur de la publicité au Québec, Cossette risque d'être cependant difficile à vendre dans le contexte actuel. La première entreprise de publicité au Canada est trop importante pour être facilement avalée par des concurrents locaux, mais risque de ne pas intéresser les grands internationaux de publicités basés à Londres, à Paris, à Chicago et à New York.

«Cossette est à la fois trop grosse et trop petite», a commenté cette source.

Cossette a aussi perdu des plumes récemment lorsque des clients importants comme Bell, Molson et Le Groupe Pages Jaunes ont choisi de partir.



Des cadres de Cossette chercheraient à contrecarrer l'offre du groupe Cosmos, qui a à sa tête un ancien dirigeant de la firme de publicité, François Duffar. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

AVIS AU PUBLIC
Avis légaux - Appels d'offres - Encans

DÉCLARATION D'INTENTION NEQ:1143032911
Prenez avis que la compagnie Jean-Marie Roy Inc ayant son siège social au 674, rue Principale à Pohénégamook (Québec) G0L 1J0 a l'intention de demander sa dissolution au Registraire des entreprises, et à cet effet, produit la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales et conformément à l'article 28 de la Loi sur les compagnies.
Québec, le 18 août 2009
Marie-Ange L. Roy, vice-présidente



Avis public
Appel d'offres public
Fourniture et installation
de mobilier

Des soumissions, sous enveloppes scellées, portant l'inscription « Ne pas ouvrir, soumission pour la fourniture et l'installation de mobilier pour la CMQ » et adressées au Secrétaire de la Communauté métropolitaine de Québec seront déposées au plus tard le mercredi 2 septembre 2009, à 15h, date et heure de l'ouverture publique des soumissions, au bureau de M. Benoît Massicotte, Secrétaire de la Communauté métropolitaine de Québec, situé au 1130, route de l'Église, 2^e étage, Québec (Québec) G1V 4X6, aux heures d'ouverture des bureaux de 8h30 à 12h et de 13h à 16h30 du lundi au vendredi.

Les services demandés consistent en la fourniture et l'installation de mobilier pour l'aménagement interne du siège social de la Communauté métropolitaine de Québec (CMQ) au sein de ses futurs locaux.

Les documents de soumission seront disponibles à compter du mardi 18 août 2009, 9h, au bureau du Secrétaire de la Communauté métropolitaine de Québec, M. Benoît Massicotte, à l'adresse ci-dessus mentionnée ou par courriel à benoit.massicotte@cmq.quebec.gc.ca. L'obtention des documents d'appel d'offres est sans frais.

La Communauté métropolitaine de Québec ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune obligation à l'égard des soumissionnaires.

Québec, le 17 août 2009

Le secrétaire,
Benoît Massicotte

toronto

Vol. (X1000) Clot (S) Var.(S)	Materials Sector	XMA	85 15.15	-0.65	Fort Chicago En	FCE-UN	418 8.45	+0.00			
UR-ENERGY	URE	185 0.96	-0.05	MSCI EAFE	XIN	145 16.65	-0.40	Freehold Royalt	FRU-UN	63 15.43	-0.37
Uranium One	UUU	2213 2.68	-0.12	Real Return Bond	XRB	56 19.87	+0.17	FUTUREMED HEALTH	FMD-UN	15 7.98	+0.09
URANIUM PARTN	U	159 7.09	-0.17	REIT Sector	XRE	199 9.80	-0.05	GAZ METRO	GZM-UN	30 14.97	+0.10
URBANA CORP	URB	44 1.56	-0.05	Russel 2000	XSU	362 12.06	-0.38	GREAT LAKES HYD	GLH-UN	74 17.48	-0.12
URBANA NON VTC	URB-A	36 1.53	-0.05	S&P 500	XSP	1447 11.40	-0.27	GENIVAR INCOME	GMV-UN	19 24.67	-0.36
US FINANCIALS SPL	FTU	10 0.74	+0.00	Short Bond	XSB	103 29.31	+0.03	HARVEST ENERGY	HTE-UN	392 6.30	-0.32
US GEOTHERMAL	GTH	14 1.71	-0.07	SmallCap	XCS	15 11.13	-0.31	HOLLOWAY LODGIN	HUR-UN	35 0.47	+0.00
US GOLD	UGX	36 2.99	-0.20	Technology Sector	XIT	41 6.46	-0.12	HUNTINGDON REIT	HRT-UN	28 0.95	-0.02
US GOLD ACQUISIT	UGE	2 3.00	-0.01	Value	XOV	9 16.93	-0.42	IBI INCOME TU	IBI-UN	21 15.14	-0.10
UTS Energy Corp	UTS	335 1.46	+0.04	1ST ASSET PIPES	ENP-UN	7 5.80	-0.11	IMPAX ENERGY SVC	MPX-UN	17 10.10	-0.09
VASOGEN	VAS	311 0.35	+0.13	1ST NAT FIN INC	FN-UN	8 14.50	+0.07	Inter Pipeline	IPL-UN	520 9.35	-0.21
VECOM NETWORKS	VCM	9 6.40	+0.25	A&W REVENUE FD	AW-UN	42 13.26	-0.34	INTERRENT	IPR-UN	34 1.94	-0.06
VECTOR AEROSPACE	RVO	28 6.99	-0.31	ACADIAN TIMBER	ADN-UN	0 8.50	+0.14	Jazz Air Income	JAZ-UN	200 3.35	-0.11
VENEA RESOURCES	VEM	39 0.38	+0.00	Algonquin Power	APF-UN	718 3.60	-0.20	JUST ENERGY INC	JE-UN	207 12.60	-0.34
VENTANA GOLD	VEN	278 4.88	-0.13	ALLIED PARTS TR	AP-UN	23 15.85	+0.02	MACQUELIERE POWER	MPQ-UN	3 12.19	+0.00
VERENEX ENERGY	VNX	375 9.44	-0.25	Altus Gas Tru	ALA-UN	157 5.67	-0.13	KEYERA FACILIT	KEY-UN	155 19.31	-0.29
VERO ENERGY	VRO	145 2.88	-0.12	ALTAUS GROUP TU	AIF-UN	21 10.90	-0.10	LABRADOR IRON O	LIF-UN	116 35.57	-2.83
VIG GOLD	VIG	314 0.38	+0.01	ARC Energy Tru	AET-UN	553 17.38	-0.63	LANESBOROUGH TRUST	LRU-UN	348 0.30	-0.14
VICTOR HUMAN B	VHB	42 0.22	+0.01	ARCTIC GLACIER	AG-UN	26 1.67	-0.06	LIQUOR STORES I	LIO-UN	84 12.99	-0.07
VIRGINIA NICKEL	NI	2507 0.11	-0.01	ARMTEC INFRA TR	ARF-UN	51 18.28	-0.56	LIVINGSTON TRUS	LV-UN	13 5.55	+0.08
VIRGIN METALS	VGM	687 0.09	+0.00	ARTIS REIT- TU	AX-UN	58 8.76	-0.10	MACKENZIE MSTR	MKZ-UN	0 0.87	+0.01
VIRGINIA MINES	VGM	34 3.80	-0.15	AUTOCANADA INC	ACQ-UN	58 3.37	+0.38	MACQUARIE POWER	MPT-UN	99 5.88	-0.13
VISTA GOLD	VGG	14 1.93	-0.11	AVENIR DIVERSI	AVF-UN	130 4.82	-0.08	MENUE FOODS US	MEV-UN	3 1.47	+0.12
Vitrera	VT	596 8.86	-0.21	BADGER INCM TR	BAD-UN	10 12.74	-0.09	MORNEAU SOBECO	MSI-UN	30 10.90	-0.10
VITRAN	VIT	1 11.48	-0.64	Baytex Energy T	BTE-UN	304 23.15	-0.78	NAL Oil & Gas T	NAE-UN	243 10.03	-0.29
VOICE MOBILITY	VMY	30 0.235	-0.01	Bell Allant	BA-UN	142 26.84	-0.13	NEWPORT PARTNER	NPF-UN	59 0.27	-0.01
WALL FINANCIAL	WFC	17 7.05	+0.00	BIG ROCK BREW T	BR-UN	11 9.91	+0.35	NEWPORT PARTNER	NPF-UN	59 0.27	-0.01
WALLBRIDGE MNG	WM	176 0.155	-0.01	BIRD CONSTR INC	BDI-UN	80 22.91	-0.39	NEWPORT PARTNER	NPF-UN	59 0.27	-0.01
WARREN	WAR	136 0.15	-0.02	BLACK DIAMOND T	BDI-UN	20 12.75	+0.30	North West Comp	NWF-UN	33 15.80	+0.10
WATERFURNACE RE	WEF	61 1.20	-0.07	Boerdwalk Real	BEI-UN	151 34.74	+0.24	NORTHERN PPTY T	NPR-UN	27 19.50	-0.30
WETECH WIRELESS	WEW	61 1.20	-0.07	Boravista Energy	BNE-UN	402 17.30	-0.20	Northland Power	NPI-UN	152 10.40	-0.15
WESTDOME GOLD MI	WED	88 1.80	+0.00	BORAL PWR FD	BPT-UN	52 4.09	-0.04	PENNINGTON	PEN-UN	1 2.71	+0.05
WEST ENERGY	WTL	200 2.30	+0.05	BOSTON PIZZA UT	BPF-UN	39 9.98	-0.22	PARAMOUNT ENERGY	PMT-UN	274 4.56	-0.12
West Fraser Tim	WFT	53 26.27	-2.23	BOYD GROUP TR U	BYD-UN	4 3.91	-0.08	PARLANTRUST	PKI-UN	61 10.35	-0.17
WEST MINNIMIS MI	WTM	1197 2.26	-0.11	BRICK GRP INCOME	BRK-UN	136 10.00	+0.01	PDM RY INCOME F	PDM-UN	25 3.38	-0.03
WESTM	WED	43 0.335	-0.01	BROOKFIELD REAL	BRE-UN	4 9.75	-0.03	PEAK ENERGY TR	PES-UN	39 0.55	-0.05
WESTERN AREAS	WSA	16 5.25	-0.40	Calloway Real E	CWT-UN	376 16.20	+0.01	Pembina Pipelin	PIF-UN	237 15.12	-0.23
WESTERN CDN COA	WNC	5861 2.89	-0.36	Canadian Apartm	CAR-UN	123 13.14	-0.70	PENNINGTON	PEN-UN	676 9.14	-0.29
WESTERN COPPER	WRN	188 1.20	-0.30	Canadian Oil Sa	COS-UN	1098 26.75	-1.05	Penn West Energy	PWT-UN	912 13.90	-0.70
WESTERN FINL GR	WES	89 2.16	+0.06	Canadian Real E	REF-UN	195 23.20	-0.70	PETROWEST ENERGY	PEW-UN	70 2.00	+0.00
WESTJET AIR VIL	WJA-A	0 11.53	-0.18	CANEXIM INCOME F	CUS-UN	40 4.50	-0.06	Payto Energy Tr	PEY-UN	230 9.02	-0.18
WestJet Airline	WJA	432 11.52	-0.10	CANFOR PULP TR U	CFX-UN	100 3.49	-0.14	PEYTO TECH IN	PTI-UN	97 6.90	-0.25
WESTPORT INNOVA	WPT	97 7.95	-0.54	CANWEL BLDG MAT	CWX-UN	58 26.44	+0.04	PILLAR PZ RYLT U	PZA-UN	48 5.70	-0.13
WI-LAN	WIN	175 2.11	-0.15	CARGOJET CAD BE	CJY-UN	2 4.31	-0.18	POLLARD BANKNOT	PBL-UN	4 4.84	+0.14
WINPAK LTD	WPK	12 7.88	+0.23	CATHEDRAL TRUST	CET-UN	73 3.68	-0.02	Precision Drill	PDI-UN	834 5.98	-0.34
WIRESLESS MATRIX	WRX	104 1.07	+0.00	CDN EGY SVCS-A	CEJ-UN	0 7.76	+0.00	Primark Retail	PRZ-UN	138 13.85	+0.10
WITS GOLD	WGR	0 8.25	-0.25	CDN HELICOPTER	CHL-UN	3 9.75	+0.15	PRIME RESTAURANT	PRF-UN	8 6.05	+0.01
WORLD FINANCIAL	WFS	5 3.01	-0.17	Charwell Semo	CSH-UN	635 5.31	-0.23	PRISM INCOME UT	PIF-UN	16 1.84	-0.01
X-CAL RESOURCES	XCL	107 0.085	+0.00	CHEMTRIDE LOGIS	CHE-UN	84 7.47	-0.33	PROVIDENT ENERGY	PVE-UN	203 5.51	-0.18
XEED ADSORPTIO	XED	18 0.70	-0.00	CI MASTER	CIP-UN	10 0.26	+0.00	PRT FOREST TR	PFT-UN	324 1.32	-0.06
XTREME COIL DRI	XDC	28 4.50	+0.00	Cineplex Galaxy	CGX-UN	121 15.69	-0.20	RETRO COM MID-MKRM	RMU-UN	15 2.83	+0.11
Yamana Gold	YRI	4251 9.45	-0.50	CINRAM INTL INC	CRW-UN	0 1.83	-0.02	RioCan Real Est	REI-UN	659 16.33	-0.17
YM BIOSCIENCES	YMI	88 0.88	-0.09	Cleanwater	CLW-UN	21 1.10	-0.10	ROGERS SUGAR IN	RSI-UN	161 4.10	-0.01
YUKON-NEVADA GO	YNG	235 0.12	+0.00	CM HealthCare	CLC-UN	151 12.93	-0.07	ROYAL HOST REALTY	RHL-UN	94 2.11	+0.03
ZARLINK SEMICON	ZAL	221 0.69	-0.01	CMP GOLD TRUST	CMP-UN	0 7.51	-0.30	SCOTT'S WEST SRD	SRD-UN	7 6.21	+0.06
ZAZU METALS	ZAZ	161 0.24	+0.00	COAST WHSL APPL	CWA-UN	2 3.45	+0.05	SECOND QP ROYA	SCU-UN	12 4.82	-0.27
ZCL COMPOSITES	ZCL	18 3.95	-0.02	COLABOR INCOME	CLB-UN	23 10.57	-0.03	SENTRY SEL GLB	GRE-UN	1 6.18	+0.00
ZINCOR METALS	ZNC	378 0.125	+0.01	Cominar Real Es	CIF-UN	68 15.85	-0.25	SFK PULP FD	SFK-UN	173 0.36	-0.06
ZONGSHEN PEM PO	ZPP	27 0.95	-0.05	Consumers' Wate	CWI-UN	221 5.00	-0.20	SIR ROYALTY INC	SRV-UN	6 5.99	-0.01
				CONTRANS TR UTS	CSS-UN	19 6.06	+0.12	SOMERSET ENTMT	SOM-UN	2 1.41	-0.09
				Crombie REIT	CRU-UN	21 0.93	-0.22	SPLIT REIT	SOT-UN	2 7.62	-0.18
				Davis + Henderson	DHF-UN	198 13.13	-0.15	STONEHAM DRILLIN	SDG-UN	11 2.77	-0.08
				Daylight Resour	DAY-UN	529 8.02	-0.28	STRONGCO INCOME	SCP-UN	19 3.18	-0.12
				DEEPWELL ENERGY	DWL-UN	8 0.95	+0.13	SUN GRO HORT IN	GRO-UN	13 2.41	-0.05
				DIRECTCASH INCM	DCI-UN	16 10.30	-0.20	SWISS WATR TRUS	SWT-UN	55 2.75	+0.00
				DOMINION CITRUS	DOM-UN	0 8.32	-0.02	TERRAVEST INCOME	TIV-UN	2 1.35	-0.01
				DRIVE PRODUCTS	DRP-UN	81 17.95	-0.10	THE DATA GROUP	DGI-UN	16 1.84	-0.01
				DRIVE REAL EST	DRE-UN						

Indice régional

L'indice boursier régional IBR Québec/Chaudière-Appalaches valait hier

1808,51 POINTS

en baisse de

58,90 POINTS OU

3,15 %

sur la journée précédente.

S&P/TSX 12 mois



5 derniers jours



FERMETURE 10 531,59 | VAR. 1 AN -19,59% | VAR. 1 JOUR -2,92% | 52 SEMAINES HAUT 13 771,25 BAS 7 479,96

SOUS-INDICES

Table of market indices including Consom. autre, Consom. courante, Énergie, Finance, Industrielles, Matériaux, Santé, Services publics, Technologies, Télécoms.

LES 10 PLUS ACTIFS

Table of the top 10 most active stocks including ISHARES CDN S&P/T, WESTERN CANADA, TECK RES./B, BOMBARDIER/B, SUNCOR ENERGY, MERCATOR MINERALS, LUNDIN MINING, HORIZONS BETAPRO.

devises

Table of exchange rates for various currencies including La Presse Canadienne, Bahamas (dollar), Chine (renminbi), etc.

TSX de croissance

Table of growth stocks on the TSX including ABCOURT MINES, ADITECH, APPALACHES RES, etc.

PÉTROLE (BRUT LÉGER)

66,75 \$ US 0,76

OR

934,30 \$US 12,70

ARGENT

16,07 \$CAN -0,591

TAUX DE CHANGE

UN DOLLAR US COÛTE 1,1072\$ UN EURO COÛTE 1,5588\$

IBR L'IBR-QCA, marque de commerce du cyberjournal CommerceMondie...

Lire les cotes Au moment de dresser cette liste, les titres retenus avaient eu un volume moyen de transactions d'au moins 100 actions au cours de 60 séances précédentes...

Table with columns: Société, Volume (x1000), Ch., Ferm. net.

A et B

Large table of stock tickers and prices under the 'A et B' section.

Table of stock tickers and prices in the middle section.

C

Large table of stock tickers and prices under the 'C' section.

Table of stock tickers and prices in the middle section.

D

Large table of stock tickers and prices under the 'D' section.

Table of stock tickers and prices in the middle section.

E

Large table of stock tickers and prices under the 'E' section.

Table of stock tickers and prices in the middle section.

F

Large table of stock tickers and prices under the 'F' section.

Table of stock tickers and prices in the middle section.

G

Large table of stock tickers and prices under the 'G' section.

Table of stock tickers and prices in the middle section.

H

Large table of stock tickers and prices under the 'H' section.

Advertisement for Cellunivers featuring a Samsung M230 phone and a Solo mobile device. Text includes 'FORFAIT IMBATTABLE 25 DE SOLO PAR MOIS', 'TEXTOS ILLIMITÉS', 'SOIRS + WEEK-ENDS ILLIMITÉS', 'AUCUN CONTRAT', 'AUCUNS FRAIS D'ACTIVATION', '100 MINUTES À LA SECONDE', 'AUCUNS FRAIS D'ACCÈS AU RÉSEAU', 'SAMSUNG M230', '75\$', '355, Marais, 418 527-9001'.

Table of stock tickers and prices in the middle section.

I

Large table of stock tickers and prices under the 'I' section.

J

Large table of stock tickers and prices under the 'J' section.

K

Large table of stock tickers and prices under the 'K' section.

L

Large table of stock tickers and prices under the 'L' section.

M

Large table of stock tickers and prices under the 'M' section.

N

Large table of stock tickers and prices under the 'N' section.

O

Table of stock tickers and prices in the middle section.

P

Table of stock tickers and prices in the middle section.

Q

Table of stock tickers and prices in the middle section.

R

Table of stock tickers and prices in the middle section.

S

Table of stock tickers and prices in the middle section.

T

Table of stock tickers and prices in the middle section.

U

Table of stock tickers and prices in the middle section.

V

Table of stock tickers and prices in the middle section.

W

Table of stock tickers and prices in the middle section.

X

Table of stock tickers and prices in the middle section.

Y

Table of stock tickers and prices in the middle section.

Z

Table of stock tickers and prices in the middle section.

Plus de titres sur

LaPresseAffaires.com

suite de Toronto en page 24



gensdepassion La capitale

Pierre Champagne pchampagne@lesoleil.com

La Grolla ouvre à Sainte-Foy



→ Un deuxième restaurant La Grolla a ouvert ses portes à Sainte-Foy... durant mes vacances. L'ouverture officielle du plus récent restaurant de la famille Lapointe (**Jean-Yves Lapointe**, le père, et **Caroline Lapointe**, la fille) s'est faite le vendredi 24 juillet, à l'angle de la route de l'Église et du boulevard Laurier. Cette fois, la famille Lapointe, déjà propriétaire de La Grolla de la côte d'Abraham, s'est associée à trois ou quatre autres professionnels pour ouvrir son deuxième restaurant, au carrefour le plus achalandé de Sainte-Foy. On reconnaît sur cette photo les associés du resto de Sainte-Foy. Dans l'ordre habituel : **Jean-François Guy**, le chef corporatif des deux restaurants, spécialisé dans la recherche et le développement culinaire; Jean-Yves Lapointe; **Véronique Martel**, la gérante; **Philippe Nadeau**; Caroline Lapointe et le chef de La Grolla de Sainte-Foy, **Frédérique Ouimet**.

→ **Bonjour chers lecteurs!** Comme c'est bon de vous retrouver tous, après un mois de vacances, en ce 18 août de l'an 2009, selon le calendrier grégorien. Ce jour d'aujourd'hui, comme on disait dans l'ancien temps, est le 230^e jour de l'année. C'est la fête de Carole Bouquet (1957) et de Robert Redford

(1937). Toujours selon le calendrier grégorien. Et cette chronique est la 343^e de la nouvelle série, si on peut dire. Alors on reprend le collier... ensemble. Vous pouvez désormais me joindre par téléphone, au 418 833-5652 (c'est chez moi) ou à pchampagne@lesoleil.com (mon adresse Internet). Si vous te-

nez absolument à m'envoyer des communiqués ou des publications par la poste, alors l'adresse du journal *Le Soleil* est la suivante : 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succ. Terminus, Québec, (Québec) G1K 7J6.

→ **Le tour de l'île.** Le jeudi 23 juillet, j'ai fait le tour de l'île d'Orléans; «42 milles de choses tranquilles», comme le chantait Félix. J'y suis allé pour me procurer des hostas chez **Beaupré & Jardins**, au début du village de Saint-Jean. De beaux gros hostas qui sont offerts au même prix que les avortons de petits hostas en ville. On gagne trois ans en allant les acheter chez **Beaupré & Jardins**. Le propriétaire, **Jean-Pierre Beaupré**, a acheté la ferme en 2002. Il y cultive maintenant plus de 1000 variétés de vivaces, sans pesticide et résistants aux insectes et aux maladies. Un superbe jardin bien caché.

→ **Un scoop.** Le président de Qualinet, **Éric Pichette**, assistait à la première des feux d'artifice annuels. Rencontré à la table de **Maurice Tanguay**, il devait m'apprendre que sa compagnie, Groupe Qualinet, spécialisée jusqu'ici dans le nettoyage industriel des résidences ou des commerces — après un incendie ou une inondation par exemple — avait décidé de se lancer dans le nettoyage des vêtements. D'ici le début d'octobre, plus de 70 boutiques de nettoyeurs (de vêtements) de la région de Québec porteront le nom de Qualinet. Pour faire une histoire courte, il a acheté toutes les bannières de la région ou à peu près. Même chose à Saguenay et à Montréal. Un gros coup!

→ **Sherazade.** Le 5 août, je me suis retrouvé au Capitole pour la première médiatique de *Sherazade*. Le spectacle ne reste que six soirs,



→ **Bob Walsh à Lévis.** Pour sa troisième présentation, le Festival JAZZ Et-cetera Lévis, qui se tenait du 6 au 9 août, a battu des records sur tous les plans. Record d'assistance avec quelque 41 000 visiteurs au cours de la fin de semaine, sans compter les spectacles présentés sur les traversiers. Record de vente de macarons et de produits dérivés. Record de participation des commerces, des restos et des bars de Lévis, qui ont présenté près d'une vingtaine de spectacles en marge du Festival. Record en termes de programmation, avec 30 spectacles extérieurs gratuits, trois grands concerts en salle et quelque 175 artistes sur scène. Bravo à toute l'équipe! Entourant le réputé bluesman **Bob Walsh**, qui a donné le spectacle de clôture du Festival, on retrouve de gauche à droite les organisateurs de l'événement : **Pierre Quintin**, **Marie Bissonnette**, **François Brunet** et **Joël Thibault**.

la présentation de cette comédie musicale se terminant le 23 août. Outre la très jolie **Audrey de Montigny**, la *Canadian Idol* de 2003, qui sert de doublure à la vedette principale, **Rita Tabbakh**, aucun membre de cette troupe n'est vraiment connu du public. Mais ça ne fait rien. Nous avons découvert un beau bouquet de nouveaux talents et c'est ce qui est génial. Les artistes de *Starmania* n'étaient pas très connus eux non plus au début... et pourtant.

→ **La Saint-Amour (1).** Le 9 août est une journée bien spéciale pour les amoureux. Le saint du jour a pour nom Amour. C'est la Saint-Amour. C'était aussi la journée de notre 40^e anniversaire de mariage et ma femme et moi avons décidé

d'aller célébrer l'hyménée au restaurant Le Saint-Amour. Le bien nommé! À la table voisine, les jumeaux L'Heureux. **Fabrice L'Heureux**, 38 ans, nouvellement retraité en plus (à son âge!!!), convoitait en justes noces avec **Aura Cook**, une jolie Américaine du Nebraska, rencontrée sur Internet. Fabrice est le président de Kisscafé.com, sans doute le site de rencontres sociales par Internet ayant le plus haut taux de croissance au Canada ces jours-ci. Son siège social est à Vancouver. Diplômé de l'Université Laval, il a décidé de revenir à Québec et d'embrasser une autre carrière. Il se fera joaillier.

→ **Le Saint-Amour (2).** Le jumeau de Fabrice, **Martin L'Heureux**, assistait évidemment au mariage de son frère. Imperia Media Entertainment, de Vancouver, c'est lui. Il a travaillé sur les effets spéciaux des films *Star Wars* et *Dinosaurs 3D*, par exemple. Lui aussi reconnu comme un jeune millionnaire (discret) des nouvelles technologies, comme on dit, il a décidé de faire comme son besson et de déménager à Québec pour ouvrir une nouvelle compagnie du même genre. Attention mes amis, les jumeaux L'Heureux sont de retour en ville. On n'a pas fini d'en entendre parler.



→ **Grands Feux.** Le samedi 25 juillet, nous sommes allés, ma femme et moi, au super-spectacle qui marquait la première de la 15^e saison des Grands Feux Loto-Québec au parc de la Chute Montmorency. Il faisait un froid de canard. À notre table, **Pierre Villeneuve** et **Pauline Aubin**, un «jeune couple» qui célébrait son 40^e anniversaire de mariage. Ce sont eux que l'on reconnaît sur cette photo avec **Shirley Thérault**, au centre, qui assistait à cette première et qui est venue les féliciter. Pierre, qui travaille au Cercle de la Garnison, a rencontré plusieurs membres de «son» cercle ce soir-là.



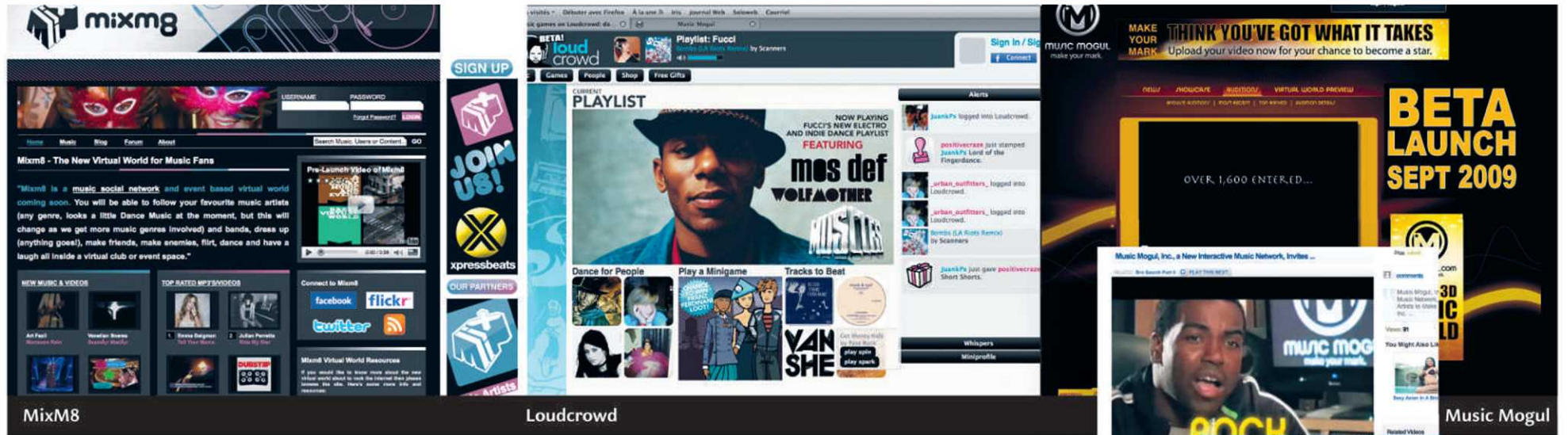
→ **Balade en montgolfière.** Le mardi 28 juillet, en fin d'après-midi, sur l'heure du souper, ma femme et moi étions invités à une balade en montgolfière au-dessus de Lévis. Une expérience exceptionnelle! Le ballon s'appelait *Chlorophylle* et nous étions 12 passagers à bord de sa nacelle. Il fallait abouler 250 \$ par personne pour s'envoyer en l'air pendant une heure. Départ de Saint-Jean-Chrysostome. Arrivée dans un champ près de la rue Saint-Roch, à Beaumont. Sur la photo, l'aérostier **Richard Vaillancourt**, pilote-propriétaire de *Chlorophylle*; son fils **Jacob Vaillancourt** et la femme du pilote, **Lyne Desnoyers**, ces deux derniers agissant comme équipiers pour lancer le ballon et surtout pour le ramasser dans le champ après la balade.

→ Écrivez-nous!

Vous pouvez nous joindre par courriel à pchampagne@lesoleil.com par téléphone au 418 686-3394 par télécopieur au 418 686-3374 ou par la poste à *Le Soleil* 410, boul. Charest Est C.P. 1547, succ. Terminus Québec (Québec) G1K 7J6

arts & spectacles

Martin Dalair passe à Rythme FM → 28



MONDES VIRTUELS MUSICAUX

UNE PLANÈTE EN EFFERVESCENCE

La Presse

De nouveaux mondes virtuels entièrement consacrés à la musique voient le jour sur Internet. Un début de solution aux problèmes de l'industrie du disque?

Se déhancher dans un *rave*, organiser des partys, faire la tournée des boîtes, découvrir de nouveaux artistes, assister à des concerts, échanger de la musique avec d'autres fans, entendre des pièces inédites... Tout ça et bien plus encore, sans sortir de chez soi, évidemment.

Parmi la multitude d'univers virtuels offerts sur Internet, Music Mogul, Loudcrowd et bientôt MixM8 ont ceci de particulier qu'ils proposent des lieux de socialisation et de jeux autour d'un intérêt commun : la musique. Une sorte d'hybride de réseau social, de jeu multijoueurs à la *Second Life* et de réseaux de musique spécialisée.

Le plus ancien, Music Mogul, propose également un concours à la *American Idol* où un gagnant est choisi tous les trois mois. Le prix : enregistrer une maquette à Hollywood avec le producteur de R&B Rodney Jerkins. Les membres peuvent aussi assister à des concerts rock, rap ou hip-hop, enregistrer et partager de la musique originale et suivre leurs artistes préférés.

Sur Loudcrowd, lancé en mars dernier, la musique est présente à la façon d'une radio Web, mais elle devient aussi un bien qu'on s'échange. Au cours de jeux de

danse, console de D.J. et autres, les membres peuvent gagner des objets pour leur avatar ou une monnaie virtuelle permettant d'acheter des chansons qui peuvent être écoutées pendant les jeux. Les fans peuvent aussi dépenser de l'argent véritable pour acheter des points donnant un accès plus large aux chansons.

MixM8, dont le lancement est prévu cette année, souhaite pousser un cran plus loin la personnalisation et l'interactivité entre les joueurs. En plus d'assister à des concerts ou de suivre leurs artistes préférés, les joueurs pourront «offrir, partager, acheter ou vendre toutes sortes de MP3». Ils seront simples *ravers*, barmans, portiers ou organisateurs d'événements. Pour l'instant, MixM8 n'existe que sous forme de site Web, histoire de créer d'abord une communauté de fans, explique-t-on sur le site.

SOURCE POSSIBLE DE REVENUS

«Plutôt que de voir la révolution de la musique en ligne comme une menace, les patrons des compagnies de disques commencent à entrevoir les possibilités d'utilisation des réseaux sociaux de musique pour la vente et la promotion», affirment les créateurs de MixM8.

Près de 10 millions de jeunes fréquentent régulièrement des mondes virtuels aux États-Unis, d'après la firme de recherche eMarketer, citée par le magazine *The Economist*. Et ce nombre pourrait grimper à 15 millions d'ici 2013.

Parmi la multitude d'univers virtuels offerts sur Internet, Music Mogul, Loudcrowd et bientôt MixM8 ont ceci de particulier qu'ils proposent des lieux de socialisation et de jeux autour d'un intérêt commun : la musique.



MONTAGE INFOGRAPHIQUE LE SOLEIL

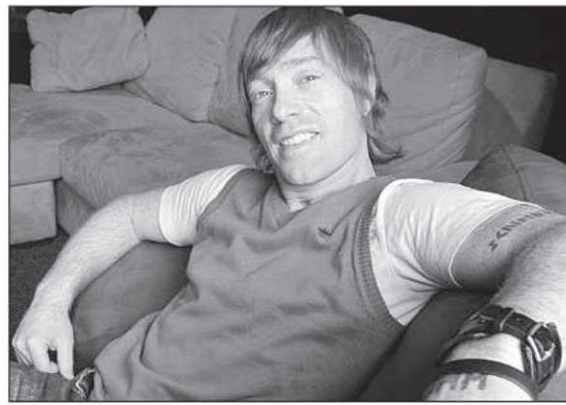
Martin Dalair retrouve un micro à Rythme FM

Patricia Cloutier
pcloutier@lesoleil.com

L'animateur Martin Dalair n'a pas mis de temps à se trouver un autre micro, après avoir été remercié par Énergie (98,9) en juin. Le Soleil a appris qu'il sera à l'antenne de Rythme FM (91,9) cet automne.

La nouvelle devrait être confirmée cet après-midi. Joint hier, Martin Dalair n'a pas voulu émettre de commentaires. Une source bien au fait du dossier nous assure toutefois que Cogeco, qui détient les stations Rythme FM et Le 93,3 à Québec, a mis l'animateur sous contrat, et que Dalair ne fera pas son entrée au 93,3, mais bien à Rythme FM.

Reste à savoir dans quelle case horaire. Celle du matin, la semaine, est déjà occupée par Bruno Sa-



L'animateur Martin Dalair — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

vard et Christine Michaud. Isabelle Boutin est à la barre des avant-midis et des après-midis, tandis que Josée Turmel garde son émission du retour. On ne sait pas non plus si l'animateur, qui possède une grande expertise en musique, se verra confier une émission musicale ou parlée.

Ce nouvel emploi est seulement le deuxième en carrière pour Martin Dalair, qui a travaillé à Énergie, une station à laquelle il est toujours fortement identifié, pendant 20 ans. Il y a animé le palmarès de fin de journée *Les demandes à Martin*, dans les années 90, et plus récemment, *Le top 10*, de même que l'émission du midi. Les raisons de son congédiement, il y a deux mois, restent nébuleuses.

Le nouvel album de Kiss vendu exclusivement chez Wal-Mart

Associated Press

NEW YORK — Le légendaire groupe de heavy métal Kiss se joint à une liste grandissante d'artistes qui diffusent leur musique chez le plus important détaillant de la planète : Wal-Mart.

Le nouvel album du groupe de Gene Simmons, *Sonic Boom*, sera en magasins le 6 octobre et vendu exclusivement chez Wal-Mart et Sam's Club.

Le coffret de trois disques comptera le premier nouvel opus du groupe en 11 ans, ainsi que des réenregistrements de ses plus grands succès et un DVD présentant la formation en concert.

Le chanteur et guitariste du groupe, Paul Stanley, a expliqué que le groupe avait choisi de vendre son album chez Wal-Mart parce que la chaîne de magasins leur permettait d'en faire un album mémorable.

Stanley, qui a entièrement réalisé l'album, a fait valoir que Wal-Mart avait offert aux membres de Kiss l'occasion de faire quelque chose qui s'inscrivait dans la lignée de leurs précédents albums, soit d'offrir davantage aux ama-

teurs qu'un simple disque de musique. Paul Stanley, qui est l'un des deux membres originaux du groupe, aux côtés de Gene Simmons, a souligné que Kiss avait toujours voulu faire d'un album un événement spécial.

Les chaînes de détaillants sont devenues les distributeurs de prédilection de plusieurs groupes légendaires qui reviennent sur le marché du disque avec du nouveau matériel.

Wal-Mart a encaissé des ventes atteignant plusieurs millions de dollars avec le retour des Eagles ou d'AC/DC, pour ne nommer que ceux-là. Et le coffret de trois disques de Foreigner sera sur ses tablettes en septembre.

Target a pour sa part vendu le coffret de trois disques de Prince, en début d'année. Et Best Buy a obtenu l'exclusivité de vente du premier album de Guns N' Roses en près de 10 ans.

Les dirigeants de Wal-Mart ont souligné que Kiss avait un grand attrait pour ses consommateurs, puisqu'il s'agit d'un emblème de la musique rock. Kiss donnera un concert à Detroit le 25 septembre pour célébrer ce lancement.

Festival Promutuel de la relève de Thetford Mines

jeudi 20
vendredi 21
samedi 22
AOÛT 2009

Tous les spectacles sont **GRATUITS**

Jonathan Roy
20 août - 20 h

DJ Champion et ses G-Strings
22 août - 23 h

Programme complet sur : www.inforeleve.com
Ligne info relève : 1 866 435.6952

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2009-08-17

Banco	10 11 14 15 17 20 23 24 26 31 34 36 37 38 39 51 52 56 59 64	Quotidienne	3 453 4 0759	Triplex	04 05 07 18 22
--------------	--	--------------------	-----------------	----------------	-------------------

Astro Jour - Mois - Année - Signe
04 AVRIL 80 CAPRICORNE

Extra 0663549

ELLE EST DE RETOUR!
JUSQU'À 90 PARTICIPANTS À LA TÉLÉ
ET 5,8 MILLIONS \$ EN LOTS AU TOTAL.

leSoleil

À LIRE dans votre Soleil de MERCREDI
notre cahier publicitaire

YEESS !!

Le mercredi 19 août 2009 • 1^{er} mardi 1^{er} septembre

YEESS!!

Découvrez les 26 candidats qui seront honorés dans le cadre du premier gala organisé par le Youth Employment and Educational Success Stories, qui se tiendra le 27 août prochain au Centre des congrès et d'exposition de Lévis.

YEESS!!
YOUTH EMPLOYMENT AND EDUCATIONAL SUCCESS STORIES



Les acrobates en herbe devront rivaliser d'imagination pour franchir le fameux mur, sous l'œil critique de Benoît Gagnon. — PHOTO LA PRESSE, ANDRÉ PICHETTE

Benoît Gagnon animera *Le mur*

Nathalie Morissette

La Presse

Piscine, musique, cris, applaudissements énergiques, jeux de lumière : tous les éléments étaient réunis pour que Benoît Gagnon se sente comme un animateur de colonie de vacances... En vérité, il a plutôt passé les cinq derniers jours à tourner les 28 épisodes de la version québécoise du *Mur*, un nouveau jeu télévisé qui sera diffusé cet automne sur les ondes de TQS.

Le concept de l'émission, sorte de Tetris nouveau genre, est simple : vêtus d'un costume métallique et d'un casque, les participants doivent passer à travers un mur qui fonce vers eux. Pour y arriver, ils doivent se contorsionner afin d'adopter la forme du trou qui leur permettra de traverser le fameux mur. Pour marquer des points, les participants doivent réaliser une figure parfaite.

S'ils touchent les parois ou s'ils n'arrivent tout simplement pas à reproduire le dessin, les acrobates en herbe tombent directement dans un bassin d'eau glaciale. Ceux qui ont peur de l'eau peuvent toutefois être rassurés : deux sauveteurs surveillent les lieux.

Réussir ce genre de prouesse sous le regard d'un public fébrile n'a rien de facile. Par exemple,

lors du tournage auquel les journalistes ont assisté hier, dans un studio situé à Saint-Hubert, l'un des membres de l'équipe des bleus devait faire dos au mur qui avançait vers lui. Il avait comme seul allié un miroir qu'il tenait à la main afin de voir la forme à adopter. Malchanceux, il s'est rapidement retrouvé dans l'eau.

La réalisation de l'émission a nécessité la fabrication de 187 murs percés de 119 dessins différents

D'abord créée au Japon, *Hole in the Wall* a été popularisée dans une quinzaine d'autres pays, notamment aux États-Unis et en Australie.

Adaptée à la sauce québécoise, l'émission aura certaines particularités. D'abord, il n'y a aucune somme d'argent en jeu.

Parmi les 112 participants qui se soumettent à l'épreuve des murs, les gagnants reçoivent un trophée mais surtout... l'honneur et la fierté d'avoir réussi, insiste le réalisateur Benoît Gagnon.

La version *made in Québec* du *Mur* invite également des personnalités connues à participer. Emily Bégin, Virginie Coossa, Jo-

nathan Roy et Étienne Drapeau ont tous accepté de relever le défi. Chaque vedette est jumelée à deux participants pour former deux équipes de trois.

Rappelons que la réalisation de l'émission a nécessité la fabrication de 187 murs percés de 119 dessins différents.

Cette signature québécoise plaît à l'animateur, Benoît Gagnon. «Je n'ai pas l'impression d'être un imposteur dans un *show* de télé qui vient d'ailleurs», a-t-il mentionné hier alors qu'il en était à sa cinquième et dernière journée de tournage.

S'il avait déjà visionné la version américaine de l'émission, l'animateur raconte que ce sont ses deux enfants qui connaissent le concept qui l'ont convaincu de prendre la barre du *Mur*. Visiblement heureux d'avoir plongé, il confie toutefois en souriant qu'il est soulagé de ne pas avoir à porter le fameux costume argenté!

Au moment de l'entrevue, le capitaine de l'émission n'avait toujours pas tenté l'épreuve du mur. «Mais j'ai comme l'impression qu'on me réserve une surprise d'ici à la fin du tournage», dit-il.

Le mur sera diffusé à compter du 3 septembre, les jeudis et vendredis à 18h30 sur les ondes de TQS.

Prêt à payer pour un téléchargement illimité

Marie-Claude Girard

La Presse

Huit mille chansons. C'est ce qu'on trouve en moyenne dans les ordinateurs des jeunes Britanniques de 14 à 24 ans, révèle une étude de l'Université de Hertfordshire publiée la semaine dernière. Des heures et des heures de musique pour lesquelles ils n'ont pas versé un sou, dans la plupart des cas.

En dépit des efforts faits pour contrer cette pratique, 61 % des jeunes continuent de télécharger illégalement de la musique au Royaume-Uni. Des 1800 jeunes interrogés, 78 % ont déclaré ne pas être intéressés à payer pour un service d'écoute de musique en ligne (comme Spotify). Par contre, la vaste majorité de ceux qui téléchargent se dit prête à payer un prix fixe pour un service de téléchargement illimité, qui pourrait par exemple être porté à leur facture de téléphone. Plus étonnant, les trois quarts assurent que cela ne les empêcherait pas de continuer à acheter des CD.

«S'ils sont prêts à travailler avec nous si nous leur offrons un service à volonté, eh bien, comme industrie, nous devrions essayer de leur procurer ce genre de service», a déclaré hier dernier Feargal Sharkey, chef de UK Music,

l'organisme représentant l'industrie de la musique britannique qui a commandé l'étude.

Selon la consultante Web Michelle Blanc, si les adolescents achètent peu de musique en ligne, c'est avant tout parce que les transactions s'y font par carte de crédit plutôt que par carte de débit. «Si les jeunes n'ont pas la capacité mécanique d'acheter de la musique en ligne, ils ne l'achèteront pas.» Plutôt que de cibler les téléchargeurs frauduleux, l'industrie du disque devrait faire pression pour autoriser l'achat par carte de débit en ligne, estime-t-elle. La preuve? L'industrie des sonneries de téléphone est florissante parce que les jeunes peuvent porter les frais à leur facture de cellulaire, affirme-t-elle.

En outre, Michelle Blanc est de ceux qui croient que le CD devra bientôt être considéré comme un outil promotionnel. «Il va falloir que les artistes commencent à faire de l'argent sur les produits dérivés de leurs œuvres. C'est-à-dire les spectacles, les casquettes, les t-shirts, etc.», estime-t-elle. Et, pourquoi pas, les biens virtuels sur Internet.

D'autres diront que ce qui est possible pour Radiohead ne l'est pas forcément pour des artistes moins connus, pour qui les tournées sont hors de prix...

Vaste débat.

Le cinéaste Bernard Émond remporte trois prix à Locarno

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Le cinéaste québécois Bernard Émond a remporté trois prix pour son film *La donation* à la 62^e présentation du Festival de film de Locarno, en Suisse, qui prenait fin dimanche.

Il a reçu le prix Don Quichotte, remis par la Fédération internationale des ciné-clubs, ainsi que le deuxième prix du jury Jeunesse et le prix Qualité et environnement.

Lors d'un entretien téléphonique à partir de la Suisse, le cinéaste s'est dit très heureux et particulièrement touché d'avoir été honoré par le jury Jeunesse compte tenu que *La donation*, dernier volet d'une trilogie avec *La Neuvaine* et *Contre toute espérance*, aborde justement le rapport entre les générations ainsi que la transmission du sa-

voir. *La donation*, qui met en vedette Élise Guilbault, raconte l'histoire d'une urgentologue de Montréal qui accepte de remplacer pendant quelques semaines un médecin au bord de la retraite dans un village en Abitibi. Lorsque celui-ci meurt, elle doit décider si elle reste ou pas dans le village éloigné.

La récolte de trois prix à Locarno pourrait bien convaincre d'autres festivals de faire une place à *La donation* dans leur programmation, estime M. Émond. Mais son principal souci est local : il souhaite que le public québécois adopte son film.

Le cinéaste s'est toutefois dit emballé par l'accueil chaleureux que les cinéphiles de Locarno ont réservé à son dernier bébé. Plus de 2000 personnes ont assisté à la première.

Canal D : crime, catastrophe, corruption!

Richard Therrien
rtherrien@lesoleil.com

Télévision

Depuis quelques années, c'est à se demander pourquoi Canal D ne s'appelle pas plutôt Canal C pour crime, catastrophe, corruption! La chaîne spécialisée ayant la deuxième meilleure portée d'auditoire après RDS entreprend sa nouvelle saison le 24 août dans la continuité, renouvelant des titres aussi populaires que *Mayday*, *Un tueur si proche* et *Biographies*.

Ce sont toutefois les nouveautés de *Docu-D* du dimanche soir qui ont attiré mon attention, parmi lesquelles figurent des documentaires uniques souvent primés et aux sujets intrigants. *Nouveau visage, nouvelle vie*, sur un jeune Français atteint d'une maladie qui le rend monstrueusement laid, semble particulièrement troublant. Pas tant à cause de la laideur dont il est victime, mais pour sa vie qu'on imagine derrière, probablement insupportable par moments. On le verra recevoir une greffe de peau pour améliorer son apparence. Le ton de l'œuvre semble sobre et respectueux, mais les quelques minutes visionnées hier nous confrontent à notre propre rapport à l'esthétique. Extrêmement dérangeant. Le dimanche 25 octobre à 19h.

Canal D a aussi mis la main sur



RIP! Remix Manifesto, un documentaire à voir sur le flou entourant les droits musicaux. — PHOTO KAT BAULU

Le funambule, qui a remporté l'Oscar du meilleur documentaire en 2009. On y voit l'ex-femme de Philippe Petit décrire avec émotion l'exploit de son ancien mari, réalisé entre les deux tours du World Trade Center, en 1974, sans l'autorisation de la ville. Le funambule français a marché, mais s'est aussi agenouillé et couché sur le câble tendu au-dessus du vide. Le 11

octobre à 19h. Parmi les autres documentaires figurent *Mais où se cache Oussama ben Laden?*, par le réalisateur de *Supersize Me*, Morgan Spurlock. Et *RIP! Remix Manifesto*, sur le flou entourant les droits musicaux. *Les secrets du non-verbal* aborde un sujet fascinant : ce que trahissent nos gestes, nos regards, le moindre mouvement facial. Une curiosité pour l'hiver :

Folles des chats, un documentaire sur des femmes célibataires qui possèdent des dizaines de félins.

Biographies, une des émissions phares de la chaîne, s'intéresse à d'autres personnages marquants, du lundi au jeudi à 19h. On revient sur le parcours impressionnant de Daniel Lamarre, qui a excellé dans les relations publiques et à la tête de TVA, avant d'atteindre des sommets au Cirque du Soleil, dont il dirige toujours les destinées.

Chantal Lacroix raconte comment elle est devenue sourde d'une oreille à huit ans. On lui avait prédit qu'elle ne ferait jamais de télévision à cause de ses troubles de chuintement. Une émission est consacrée à sœur Angèle, qui a commencé à la télé comme remplaçante à *Allô Bou-bou*, et qui a hérité d'un contrat dès sa première apparition. *Biographies* n'étant pas réservée qu'aux personnes mais aussi aux biscuits (!), l'incomparable Whippet fait aussi l'objet d'une émission.

Le jeudi à 20h, Yves Boisvert revient avec huit nouvelles émissions de *Dossiers justice*, dont une sur le procès opposant le doc Mailloux au Collège des médecins, et une autre sur la déchéance de Conrad Black, élevé dans le luxe et l'opulence. Suivra à la même heure dès octobre la série *Victimes*, qui aiguïsera votre sens de l'indignation, et à raison.

Des cas d'innocentes victimes, que les institutions ont négligées ou carrément ignorées.

RADIO-CANADA EMBAUCHE ANDRÉ BÉRAUD

Après une année à la tête des fictions à TF1 en France, une nomination controversée, le Québécois André Béraud est de retour au pays. L'ancien coproducteur de *La vie la vie*, de *Tout sur moi* et de *La galère* vient d'être nommé directeur des dramatiques et longs métrages à Radio-Canada. Francine Allaire, qui occupait ce poste, devient directrice culture, variétés et société, poste occupé jusqu'à récemment par Dominique Chaloult. Celle-ci a préféré retourner à la production.

CHOIX TÉLÉ

LA CULTURE POUR OU CONTRE

ARTV À 20H
Pour ou contre le heavy metal? Vincent Graton mène le débat opposant Anick Lemay et Patrice Coquereau.

YENTL

CINÉPOP À 20H
Barbra Streisand joue les garçons dans cette œuvre musicale sur l'intégration clandestine d'une Juive à l'école rabbinique.

BONS BAISERS DE FRANCE

RADIO-CANADA À 21H
Avec son invité de la semaine Fred Pellerin, France Beaudoin reçoit Pauline Marois, Jean-Michel Anctil, Patrice Bélanger et Marie-Pierre Arthur.

Discutez de télévision avec Richard Therrien sur cyberpresse.ca/therrien

MARDI SOIR À LA TÉLÉ

2009-08-18

Réseau	Câble	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
11	SRC	6	Des squelettes	Tout le monde en parlait	Beautés désespérées / Épouse-moi... un peu (N)	Bons baisers de France / Fred Pellerin		Le Téléjournal		Des kiwis et des hommes
4	TVA	7	Qui perd gagne Partie 1 de 2 (N)		Fort Boyard / Pierre Brassard et Josée Lavigneur.	Las Vegas / Affaire classée?		Le TVA 22 heures	(22h45) Sucré salé	Cinéma
2	TQS	13	Catherine	3 x rien / Se tenir debout	Lipstick Jungle / Dans la peau de l'autre (N)	450, chemin du golf / La rupture		Piégé par Zézé	Camp d'entraînement	Call TV
15	TQc	8	Tactik / Rebonds	Perdus en Amérique (N)	National Geographic Partie 3 de 4					(23h20) Les francs-tireurs
5	CBC	12	Coronation Street	Jeopardy	The Rick Mercer Report	This Hour Has 22 Minutes	Being Erica / Everything She Wants	CBC News: The National		The Hour
12	CTV	14	Access Hollywood	eTalk (N)	So You Think You Can Dance Canada			Flashpoint / Eagle Two		News
20	Global	3	Ent. Tonight Canada	Entertainment Tonight	NCIS / Toxic	Big Brother / Eviction Show (N)		The Unit / Sacrifice / Nicole Steinwedell		News
22	ABC	22	Fox 44 News	Deal or No Deal	Who Wants to Be a Millionaire? (N)	Shaq Vs. / Shaq vs. Ben Roethlisberger (N)		Primetime: The Outsiders		Sex and the City
3	CBS	21	CBS Evening News	Entertainment Tonight	NCIS / Toxic	Big Brother / Eviction Show (N)		Medium / The Devil Inside, Part One Partie 1 de 2		News
	FOX	34	Two and a Half Men	Two and a Half Men	Hell's Kitchen / 11 Chefs Compete (N)	More to Love (N)		News	TMZ	Family Guy
5	NBC	18	Jeopardy	Wheel of Fortune	America's Got Talent	America's Got Talent				News
57	PBS	42	The NewsHour With Jim Lehrer		Nova / Hunting the Hidden Dimension	Rustic Living	Smart Travels	Nova scienceNOW (N)		News
	RDI	19	24 heures en 60 minutes		Grands Reportages	Le Téléjournal		RDI en direct	Le National	Le Téléjournal
	ARTV	31	Les filles de Caleb		Comme par magie	Culture pour contre	Déclic	MACADAM COWBOY (1969) avec Dustin Hoffman, Jon Voight.		Images-chocs
	Canal D	20	Biographies / Sylvie Fréchette		Police de l'air / Juste à temps	C'est incroyable!		Alliance meurtrière / Un terrible secret		Images-chocs
	Canal Vie	35	Bye-Bye Maison	Des idées de grandeur	Super Nanny / La famille Amouri	L'espace d'un été	Changez de décor	Décore ta vie	Des idées de grandeur	La touche de Sarah
	Évasion	23	Mordu de la pêche / Tanzanie		Le temps d'un week-end / Docteur Dolittle (N)	Survivor: Aventures en Afrique / Prologue (N)		Embarquement immédiat / Japon: Le passé		Excursions extrêmes
	Historia	25	À vos marteaux / La table de billard		Passion maisons / Saint-Placide	D.O.S. Opérations / Deux princesses		Les 7 péchés capitaux / Colère		Destins
	MusiMax	32	Cocktail pop		Musicographie / Red Hot Chili Peppers	Génération 90 / 1992		Riches et célèbres	Riches et célèbres	Star-O-Mètre
	Musique Plus	30	Radar (N)	M.Net	Ram	Pimp mon char	Viva La Bam	Danse ou crève!		Ram
	Séries +	24	Victimes du passé / Un rayon de soleil		Les experts / Meurtres à tous les étages	Les experts / La théorie de Grissom		L.A.: Enquêtes prioritaires / Les liens du sang		Sydney Fox, l'aventurière
	TV5	15	Zoom Animal: Elephas Maximus Partie 1 de 3		Sur les pas de Jules Verne / Au centre de la Terre			Expression	Montre-moi...	TV5 le journal
	ZTélé	26	Le banc d'essai du peuple	Comment c'est fait	Liens de sang / Post Partum	La femme bionique / Séjour à Paris		Torchwood / La faille		Chasseurs de fantômes
	RDS	33	Défi ultime Génacol (N)	WTA Tennis Coupe Rogers (En direct)				Sports 30 (En direct)	Info Sports (En direct)	Les Jeux d'été du Canada
	Sportsnet	38	LMB Baseball / Red Sox de Boston c. Blue Jays de Toronto (En direct)					Sportsnet Connected	Sportsnet Connected	Sportsnet Connected
	TSN	28	Pardon the Interruption	WTA Tennis Coupe Rogers Day Two (En direct)				SportsCentre		
9	T-MAG	10	Parlons affaires	Son et image	Portrait de...	Direction Plein Air	Animag	Virage	Virage Plus	Loisirs, Chasse et Pêche
	Vox	9	La relève Juste pour rire	LeZarts: Studio	Espace d'un soir	JeffyPOP	Route 55	Bonheur total	Les éclectiks	4 minutes topo
	Télétoon	36	Bakugan	Chaotic	Di-Gata, les défenseurs	Classe des Titans	Les Simpson	American Dad	Naruto	Les Simpson
	Vrak-TV	16	Famille parfaite	Les sauvages	Les frères Scott / Faux départ		Gossip Girl: L'élite de New York / Jette-toi à l'eau, D!	Degrassi, nouvelle	Edgemont	Stan et ses stars

Le cinéma québécois en feu!

Le cinéma québécois a fait flèche de tout bois, la fin de semaine dernière, en réussissant l'exploit de classer quatre de ses productions dans la liste des 10 films les plus populaires.

Un billet sur trois vendu au Québec l'a été pour un film québécois.

La comédie *De père en flic* continue à s'imposer comme le film le plus lucratif de l'année (près de neuf millions de dollars), devant le premier long-métrage de Muriel Nazzari, *Les pieds dans le vide*, *Les grandes chaleurs*, de Sophie Lorain, et *Les doigts*

croches, de Ken Scott. Cette performance rarissime a permis au cinéma québécois de raffer 31 % des parts de marché, en fin de semaine. Côté cinéma étranger, c'est le drame de science-fiction *District 9* qui trône en haut du classement, à Québec et ailleurs en province, devant *G.I. Joe — Le réveil du Cobra*.

Normand Provencher

BOX-OFFICE DE LA RÉGION DE QUÉBEC

Du 14 au 16 août 2009

TITRE	RECETTES WEEK-END	RECETTES CUMULATIVES	NOMBRE DE SEMAINES
<i>District 9</i>	49 378	49 378	1
<i>G.I. Joe — Le réveil du Cobra</i>	39 549	198 927	2
<i>De père en flic</i>	39 282	1 564 805	7
<i>Les pieds dans le vide</i>	23 619	33 037	2
<i>Le temps n'est rien</i>	15 770	15 770	1
<i>Les grandes chaleurs</i>	14 895	88 309	2
<i>Les doigts croches</i>	14 412	180 242	3
<i>Harry Potter et le prince de sang-mêlé</i>	12 191	1 117 982	6
<i>La vérité toute crue</i>	8 636	166 789	4
<i>Transformers — La revanche</i>	6 857	773 133	9

Recettes brutes (avec taxes) en dollars canadiens

Source : Cineac. www.cineac.ca

JACKSON

Des administrateurs peu crédibles

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Les administrateurs de l'empire de Michael Jackson lui auraient dérobé plus de 600 millions \$US. C'est pourquoi, selon le biographe montréalais Ian Halperin, la mère du défunt roi de la pop, Katherine Jackson, entend contester en cour leur droit de s'occuper de sa succession.

«Les avocats préparent une motion devant un juge», a annoncé l'auteur des *Dernières*

années de Michael Jackson, hier, lors d'une conférence de presse tenue dans un hôtel de la métropole québécoise. «Il a vendu plus de 750 millions d'albums, a souligné M. Halperin. Où est tout l'argent? Maintenant, la famille a appris où est tout l'argent.» Sans divulguer l'identité de ses sources, qui seraient membres du service de police de Los Angeles (LAPD), M. Halperin a déclaré que M^{me} Jackson est persuadée que ceux en qui son fils avait

placé sa confiance ont pillé ses comptes de banque pendant plus de 20 ans.

Katherine Jackson a peur que les trois enfants de Michael Jackson se retrouvent avec rien si on ne change pas d'exécuteur testamentaire. M^{me} Jackson viserait en particulier les coexécuteurs John McClain et John Branca. Ian Halperin a aussi dit savoir que le chanteur lui-même n'aurait pas voulu que ceux-ci s'occupent de sa succession.

LABORATOIRE PUBLIC DE THÉÂTRE

Explorer la violence

Isabelle Houde

ihoude@lesoleil.com

Sous un titre énigmatique, *Graines de sel dans les yeux cancer de la langue*, le Théâtre de l'Urd tiendra à partir de ce soir un laboratoire de théâtre public qui s'aventure dans le monde de la violence. «C'est un chantier de création parce qu'on est au début de notre processus. Après six semaines, on montre notre travail au public parce qu'il prend sa force en présence des spectateurs», explique le metteur en scène, Hanna Abd El Nour.

Ce laboratoire, précise-t-il, est une série de didascalies, qui mèneront éventuellement à une pièce de théâtre. Le thème principal est la violence, sous toutes ses formes. «Il y a plusieurs propositions liées à la forme, mais surtout au contenu. Ce qui nous intéresse, c'est comment on peut dire la violence au théâtre», explique le metteur en scène.

«Chaque fois que je lis, que j'ouvre le radio, que je marche dans la rue, je vois la violence partout. Je me demande pourquoi personne n'en parle. Quand il y a une violence, on détourne le sujet et on transforme la violence en pauvreté, par exemple», raconte Hanna Abd El Nour.

Toute cette réflexion a mené à un titre symbolique. «On s'est demandé comment ça se faisait qu'on ne soit pas capable de voir cette violence. Est-ce qu'on est aveuglés? Ou bien au contraire on a tellement subi de violence, ça fait qu'on souffre, et plus on pleure, plus nos larmes se cristallisent et on a des graines de sel dans les yeux», image le metteur en scène. Le cancer de la langue, lui, symbolise notre incapacité à en parler, ajoute-t-il. Le laboratoire, qui vogue aussi du côté de la danse et du cirque, est ouvert au public, à raison de 50 personnes par soir. Il faut réserver au 418 692-2643. La présentation aura lieu ce soir, demain et jeudi, à 20h, au Studio Mare Doré du Périscope.

Donnez généreusement
Merci!
Fondation des maladies de l'œil
418 654-0835
fondationdesmaladiesdeloeil.org

« LE FILM DE L'ÉTÉ! »
- Marie-Claude Veilleux, *Rythme fm*

« C'EST MON COUP DE CŒUR DE L'ÉTÉ! »
- Catherine Gaudreault, *Energie 94.5*

« UNE NOTE PARFAITE! »
- Tania Lapointe, *Le Téléjournal, SRC*

« FORMIDABLE! »
- Françoise Gilmaldi, *Samedi et rien d'autre, SRC*

« UN FILM SPECTACULAIRE, POIGNANT...! »
- Valérie Lessage, *Le Soleil*

CORLAINE LEMAY-THIVIERGE LAURENCE LEBLANC ERIC ROUBIN

LES PIEDS DANS LE VIDE
Réalisé par Muriel Nazzari

Scénarisé par Vincent Bolduc Produit par Claude Vallée
www.lespiedsdanslevide.com

PRÉSENTÉ À L'AFFICHE
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

DANS LES CINÉMAS

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (418 661-9494)

District 9 (1) 12h, 12h30, 14h25, 15h, 16h50, 18h50, 19h15, 21h15, 21h45 (13 ans).
Le temps n'est rien (2) 12h40, 15h10, 18h25, 20h55 (G).
Bandslam (1) 12h55, 15h20, 19h, 21h25 (G).
Les pieds dans le vide (3 1/2) 12h15, 14h35, 16h55, 19h20, 21h40 (G).
G.I. Joe — Le réveil du cobra (2) 12h30, 13h, 15h05, 15h35, 18h30, 19h, 21h05, 21h35 (13 ans).
Les grandes chaleurs (4) 12h20, 14h30, 16h45, 19h05, 21h20 (G).
Julie et Julia (3) 12h25, 15h15, 18h55, 21h30 (G).
Un paradis d'enfer (2 1/2) 12h05, 14h15, 16h25, 18h35, 20h45 (13 ans).
Les doigts croches (4) 12h50, 15h15, 19h10, 21h30 (G).
La vérité toute crue (3) 12h10, 14h20, 16h30, 18h40, 20h50 (13 ans).
Opération G-Force (2) 12h10, 14h10, 16h10 (G).
Harry Potter et le prince de sang-mêlé (4) 12h45, 15h50, 20h30 (G).
De père en flic (2 1/2) 12h35, 14h55, 18h45, 21h10 (G).
L'ère de glace: L'aube des dinosaures (3) 12h, 14h05, 16h15, 18h20, 20h25 (G).
Millénium, le film (4) 18h15, 21h15 (13 ans).

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (418 529-9745 ou 9746)

District 9 (1) 15h20, 19h10, 21h25 (13 ans).
Le temps n'est rien (2) 15h40, 19h05, 21h45 (G).
Les doigts croches (4) 15h30, 18h55, 21h10 (G).
G.I. Joe — Le réveil du cobra (2) 15h10, 18h50, 21h15 (13 ans).
De père en flic (2 1/2) 15h50, 19h, 21h40 (G).
Julie et Julia (3) 18h45 (G).
Les grandes chaleurs (4) 16h10, 19h20, 21h20 (G).
Un paradis d'enfer (2 1/2) 15h, 21h35 (13 ans).
Les pieds dans le vide (3 1/2) 16h, 19h15, 21h30 (G).

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (418 871-1550)

Bandslam (1) 11h30, 14h50, 18h55, 21h55 (G).
Le temps n'est rien (2) 12h20, 15h, 19h05, 21h35 (G).
District 9 (1) 12h, 15h05, 19h, 21h40 (13 ans).
Les pieds dans le vide (3 1/2) 11h40, 14h25, 16h55, 19h20, 21h45 (G).
G.I. Joe — Le réveil du cobra (2) v.f. 11h55, 12h30, 14h40, 15h15, 18h45, 19h15, 21h25, 22h05 (13 ans).
Un paradis d'enfer (2 1/2) 11h45, 14h05, 19h25, 22h10 (13 ans).
Les grandes chaleurs (4) 12h05, 14h25, 16h50, 19h10, 21h35 (G).
Julie et Julia (3) 12h25, 15h10, 18h40, 21h30 (G).
Les doigts croches (4) 11h40, 14h15, 16h45, 19h30, 22h (G).
La vérité toute crue (3) 11h50, 16h15, 18h50, 21h10 (13 ans).
Opération G-Force 3D (2) 11h35, 14h05, 16h25 (G).
Harry Potter et le prince de sang-mêlé (4) 14h, 18h30, 21h45 (G).
De père en flic (2 1/2) 12h15, 14h45, 19h, 21h40 (G).
L'ère de glace: L'aube des dinosaures 3D (3) 12h10, 14h30, 16h50, 19h35, 21h50 (G).

CARTIER (418 522-1011)

Le sourire de ma mère (2 1/2) v.o. ital. s.-t. f. 13h, 19h15 (G).
Elsa et Fred (4) v.o. esp., s.-t. f. 11h05, 17h15 (G).
Dans le ventre du moulin (3) 10h (G).
J'ai tué ma mère (3 1/2) 21h15 (G).
Gloomy Sunday (4) v.o. all. s.-t. f. 15h (13 ans).

CLAP (418 650-CLAP)

Agathe Cléry (2) 15h, 17h20, 19h30, 21h40 (G).
Chéri (3) v.o.a., s.-t. f. 13h30, 20h10 (13 ans).
De père en flic (2 1/2) 17h50, 22h (G).

Les doigts croches (4) 13h20, 15h30, 17h40, 19h50, 22h (G).
Les grandes chaleurs (4) 13h50, 16h20, 18h50, 21h20 (G).
Harry Potter et le prince de sang-mêlé (4) 12h50 (G).
Là-haut (4) 13h (G).
Louise-Michel (3) 15h40 (13 ans).
Ponyo (3) 16h, 18h, 20h, 22h (G).
Le temps n'est rien (2) 13h10, 15h20, 17h30, 19h40, 21h50 (G).

DES CHUTES (418 831-2660)

G.I. Joe — Le réveil du cobra (2) 12h45, 15h30, 18h45, 21h30 (13 ans).
Bandslam (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Les pieds dans le vide (3 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Les doigts croches (4) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Harry Potter et le prince de sang-mêlé (4) 13h, 15h30 (G).
Un paradis d'enfer (2 1/2) 19h, 21h30 (13 ans).
Les grandes chaleurs (4) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
De père en flic (2 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Des extra-terrestres dans le grenier (2) 13h (G).
Julie et Julia (3) 15h30, 18h45, 21h30 (G).

GALERIES DE LA CAPITALE (418 628-2455)

District 9 (1) 12h30, 15h30, 19h, 21h25 (13 ans).
Les pieds dans le vide (3 1/2) 12h15, 15h, 19h25, 21h40 (G).
De père en flic (2 1/2) 13h, 15h45, 19h20, 21h45 (G).
Les grandes chaleurs (4) 13h30, 16h15, 18h55, 21h10 (G).
G.I. Joe — Le réveil du cobra (2) 12h45, 16h, 18h50, 21h30 (13 ans).
Harry Potter et le prince de sang-mêlé (4) 13h15, 16h30, 20h30 (G).

IMAX GALERIES DE LA CAPITALE (418 624-4629)

Dinosaures 3D: les géants de la Patagonie (3 1/2) 9h (G).
Dauphins et baleines 3D: nomades des mers (2 1/2) 10h, 16h (G).
Merveilles des mers 3D (1) 11h, 13h, 15h, 17h (G).
Les Mouchonautes 3D (1) 12h (G).
Aventure africaine 3D (2 1/2) 14h (G).
U2 3D (4 1/2) 18h (G).
Transformers: la revanche (2) v.f.: 22h15, v.o.a.: 19h45 (G).

LIDO (418 837-0234)

G.I. Joe — Le réveil du cobra (2) 12h45, 15h30, 18h45, 21h30 (13 ans).
Les pieds dans le vide (3 1/2) 10h*, 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Le temps n'est rien (2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Les doigts croches (4) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
District 9 (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).
Les grandes chaleurs (4) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
De père en flic (2 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Des extra-terrestres dans le grenier (2) 10h*, 13h (G).
Harry Potter et le prince de sang-mêlé (4) 15h30, 21h30 (G).
Opération G-Force (2) 13h, 15h30, 19h (G).
La vérité toute crue (3) 19h, 21h30 (13 ans).
* Représentations «Gazouillis du mardi».

ALOUETTE

SAINT-RAYMOND (418 337-2465)
De père en flic (2 1/2) 20h (G).
Les grandes chaleurs (4) 20h (G).

CINÉ-PARC ST-NICOLAS (418 831-0778)

Écran 1: *G.I. Joe — Le réveil du cobra* (2) (13 ans). *Transformers: la revanche* (2) (G).
Écran 2: *Le temps n'est rien* (2) (G). *De père en flic* (2 1/2) (G).

Ben



Garfield



Blondinette



Hagar l'Horrible



LA PHRASE SECRÈTE

www.hannequart.com

V	T	U	I	S	E	E	R	E	N	S	E	S	L
C	H	O	R	S	H	P	U	R	T	O	L	R	E
E	U	I	A	C	E	V	O	P					

Thème : Citation de Benjamin Franklin
Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :
Il paraît qu'on n'apprend pas à mourir en tuant les autres.

MOTS CROISÉS

HORIZONTALLEMENT

1. Marcher à petits pas pressés - Possessif.
2. Rendre plus efficace et moins coûteux.
3. Champignon comestible - Partenaire sexuel.
4. Dernier repas de Jésus-Christ - Qui ne peut être reportée.
5. Caché - Large cuvette - Commune de Suisse.
6. Le cinéma, par exemple - Fait comme un thon - Époque qui commence avec un nouvel ordre de choses.
7. Mollusques.
8. Poisson - Estuaire breton - Défalquer.
9. Examen - Sert à tresser des paniers.

10. Grande communauté humaine - Mouvement impétueux.
11. Parfois tristes - Remontrance importune.
12. Impartial - Perçoit.

VERTICALEMENT

1. Négociations, plus ou moins secrètes, souvent laborieuses.
2. Irascible - Conduit souterrain.
3. Le Canada en fait partie - Art dramatique.
4. Petit trait horizontal - Poisson.
5. Pronom personnel - Joindre l'un à l'autre - Armée.
6. Couvaion.
7. Exprime le caprice - Fond à la chaleur - Sélénium.
8. Dont on a supprimé ce qui était superflu - Mauvaise humeur.
9. On en retrouve dans des

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	I	C	O	N	O	C	L	A	S	T	E	
2	N	A	P	A	L	M		N	O	E	U	D
3	T	R	E	V	E		R	E	N	D	R	E
4	I	M	P	R	I	M	E		T	E	E	S
5	M	I		E	C	O	P	E		U	I	
6	I	N	O		O	U	T	R	E	M	E	R
7	S		B	A	L		I	S	O		C	E
8	T	I	L	L	E	U	L		C	O	U	R
9	E	L	O	I		S	E	N	E	V	E	
10	S	I	N	G	E		I	N	U	I	T	
11	E	G	O		N	A	C	E	L	L	E	
12	I	N	S	T	I	T	U	E		E	S	T

MOT MYSTÈRE

ADY
ARANY
ARP
ATTAR

BARDE
BASHO
BULL
BUSON

CAMPANA
CELAN
COHEN
CRANE

DELILLE
DUPIN

EKELUND
ELIOT
ELUARD
EMINESCU
ENCINA
ESCHYLE
EURIPIDE

FROST

HESIODE
HOMERE

ILLYES
IQBAL

LEBRUN
LEVI

MONTALE

NAEVIUS
NELLIGAN
NERUDA
NEZAMI
NORWID

POETES ET POESIE - Un mot de 9 lettres

Y	N	A	R	A	N	O	S	U	B	A	R	D	E	A
D	N	A	E	V	I	U	S	A	A	D	I	L	D	E
R	U	N	G	A	R	E	T	T	I	J	Y	U	J	U
A	R	A	C	I	N	E	T	V	E	H	O	T	V	R
U	B	P	I	E	L	A	E	R	C	R	A	N	E	I
L	E	M	Z	V	R	L	E	S	C	A	L	D	E	P
E	L	A	T	N	O	M	E	E	D	L	A	B	Q	I
M	M	C	O	P	O	I	L	N	E	R	U	D	A	D
I	I	U	I	H	F	A	O	E	C	T	O	I	L	E
N	G	T	S	E	N	R	N	L	L	I	L	P	L	K
E	Z	A	R	S	W	E	O	K	M	L	N	R	U	E
S	B	T	C	I	H	V	A	S	Y	E	I	A	B	L
C	C	O	D	O	I	R	E	E	T	B	D	L	R	U
U	T	O	C	D	T	A	S	S	E	Y	N	O	E	N
T	P	O	E	E	E	E	R	A	D	N	I	P	U	D

Solution du dernier problème : BONNETABLE 18-08-2009

NOUGE

OLMEDO
ONDAATJE
OPITZ
OVIDE

PINDARE
POE

RACINE
REJ
ROUD

SAADI
SCALDE
SCOTT
SEIFERT

TASSE
TRAKL

UNGARETTI

VIAU

WHITE

Solution du dernier sudoku

1	3	6	4	7	8	2	5	9
5	9	7	2	6	3	8	4	1
8	4	2	5	1	9	3	6	7
3	6	4	1	8	5	9	7	2
7	1	9	6	4	2	5	3	8
2	8	5	3	9	7	4	1	6
6	5	1	9	2	4	7	8	3
9	7	3	8	5	1	6	2	4
4	2	8	7	3	6	1	9	5

1451

SUDOKU

	9					1	7						
				6	8								
					4							8	
9	4				2	8							5
8		3				4	9						
5		1											
4				1								8	
												2	
1						7						9	

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Niveau de difficulté : moyen

1452

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

Sur le Web

lesoleil.cyberpresse.ca



MODE

Vous vous intéressez à la mode?
cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici

RECETTES

Vous cherchez des idées de recettes?
cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici

vivreici santé



«On a eu un résultat extraordinaire chez les souris. Ça ouvre la porte à la possibilité qu'il y ait un effet clinique réel chez des patients qui ont la forme inflammatoire de la sclérose en plaques»

—D^r Jacques Galipeau

ESPOIR DANS LA LUTTE CONTRE LA SCLÉROSE EN PLAQUES

Valérie Gaudreau

vgaudreau@lesoleil.com



Une découverte de chercheurs québécois suscite de l'espoir pour la recherche contre la sclérose en plaques.

Expérimenté sur des souris, un nouveau traitement a fait complètement disparaître cette maladie, a découvert une équipe de chercheurs de l'Institut Lady Davis de l'Hôpital général juif de Montréal et de l'Université McGill, dirigée par le D^r Jacques Galipeau.

«On a eu un résultat extraordinaire chez les souris. Ça ouvre la porte à la possibilité qu'il y ait un effet clinique réel chez des patients qui ont la forme inflammatoire de la sclérose en plaques»,

explique le D^r Galipeau en entrevue au *Soleil*.

La sclérose en plaques, poursuit cet hémato-oncologue, est une maladie auto-immune, c'est-à-dire qu'elle pousse l'organisme à une réaction immunitaire au système nerveux. «C'est comme si le corps devenait allergique à lui-même», illustre le D^r Galipeau.

La nouvelle technologie pourrait s'appliquer à d'autres maladies

Le traitement mis au point par son équipe vise donc à contrecarrer cette réaction allergique. Pour y arriver, les chercheurs ont pris deux protéines naturelles (GSM-CSF et l'interleukine 15) qu'ils ont fusionnées artificiellement en laboratoire pour créer une nouvelle hormone nommée GIFT 15.

Prises isolément, ces deux protéines créent une réaction immunitaire. Mais une fois fusionnées, tout s'inverse et elles en viennent plutôt à supprimer la réaction immunitaire. «C'était un effet tout à fait inattendu. Elles ont été complètement transformées, comme un effet D^r Jekyll et M. Hyde», illustre le D^r Galipeau.

Par la suite, les chercheurs ont prélevé chez les souris atteintes de sclérose en plaques des cellules B, qui interviennent dans le système immunitaire, et les ont «saupoudrées» de GIFT 15 pour les rendre immunosuppressives, avant de les réadministrer aux souris par voie intraveineuse. «La maladie a disparu», poursuit le D^r Galipeau, dont les résultats ont été publiés le 9 août dans la revue *Nature Medicine*.

Emballé par sa découverte, le D^r Galipeau avance que la nouvelle

technologie pourrait s'appliquer à d'autres maladies auto-immunes comme la maladie de Crohn, le lupus ou l'arthrite.

Si jamais le traitement fonctionnait chez les humains aussi bien que sur les souris, explique le D^r Galipeau, on pourrait imaginer le GIFT 15 administré par piqûre quotidienne comme l'insuline pour les diabétiques, par exemple.

Mais il reste encore beaucoup d'étapes à franchir. Et ça pourrait coûter cher, selon le D^r Galipeau, qui évalue à au moins 3 millions \$ la somme nécessaire uniquement pour mener une étude sur une vingtaine d'humains. «On examine toutes les pistes pour trouver un partenaire intéressé à développer le traitement. À partir de là, ce n'est plus de la science, c'est de la business», conclut le chercheur montréalais.

Un cerveau en état d'ébriété

La Presse Canadienne

TORONTO — Les «cuites d'un soir» peuvent causer bien plus de problèmes que la simple «gueule de bois»: elles pourraient altérer les fonctions cérébrales et la mémoire, selon une nouvelle étude.

Des chercheurs ont mené une étude auprès d'étudiants de première année d'universités espagnoles pour déterminer l'impact d'une consommation abusive d'alcool sur leur degré d'attention et le

processus rattaché à la mémoire visuelle. Selon l'étude, un homme participait à une «cuite d'un soir» s'il avait bu cinq consommations normales d'alcool dans un intervalle de deux heures, et ce, en une occasion. Les femmes devaient boire quatre verres ou plus dans les mêmes conditions.

Au total, 95 étudiants âgés entre 18 et 20 ans de l'Université de Santiago de Compostela, à Galice, dans le nord-ouest de l'Espagne, ont participé à l'étude. Du nombre, 42 étudiants — dont 21 femmes — ont été qualifiés de

«buveurs irréguliers». Les 53 autres — incluant 26 femmes — ont été identifiés comme étant «en contrôle» et n'avaient donc pas suffisamment bu pour soulever des inquiétudes.

Une technique nommée «potentiel évoqué cognitif», ou PEC, a été employée pour examiner les participants à l'étude, dont les résultats doivent être publiés en novembre dans une revue spécialisée. Le PEC est une réaction électrophysiologique du cerveau à un stimulus interne ou externe. Les chercheurs se sont assurés de

porter une attention particulière aux représentations oscillographiques positives et négatives, des composantes du PEC, dans le

Les étudiants souffrant d'une «gueule de bois» doivent faire plus d'efforts pour finir leur travail le lendemain

cerveau. Les représentations oscillographiques sont associées au degré d'attention et au processus

rattaché à la mémoire visuelle et seraient particulièrement sensibles à l'alcool.

Les chercheurs ont constaté que les étudiants universitaires chez lesquels on n'avait décelé aucun trouble relié à la consommation d'alcool, à la consommation de drogue, à la dépendance à l'alcool ou à des troubles psychiques, mais qui se payaient une «cuite d'un soir», devaient faire de plus grands efforts pour compléter un travail donné. Toutefois, ils sont parvenus à compléter la tâche en question.

Le taekwondo, pas juste pour les jeunes...

Valérie Gaudreau

vgaudreau@lesoleil.com

Il n'y a pas d'âge pour s'initier au taekwondo. Si on en croit Joliette Trân, cet art martial a tout pour convenir à de jeunes adeptes de 50 ans et plus.

Ergothérapeute depuis 10 ans et détentrice d'une maîtrise en santé communautaire, Joliette Trân a eu l'idée de mélanger ses connaissances en santé avec sa passion pour le taekwondo, un art martial qui a toujours fait partie de la vie de cette ceinture noire cinquième degré. «J'en ai toujours fait, je suis née là-dedans», dit-elle.

Il faut dire que Joliette Trân, âgée de 33 ans, est la fille de Trân Triêu Quân, pionnier du taekwondo dans la région de Québec et actuel président de la Fédération internationale de taekwondo (ITF). Après avoir longtemps enseigné cet art martial dans les clubs de loisirs municipaux, Joliette Trân a réalisé que les plus âgés n'osaient pas trop s'y frotter.

«Ils se retrouvent dans des groupes plus jeunes et plus compétitifs», dit-elle.

Pourtant, estime-t-elle, ce sport, qui cumule mouvements et concentration, peut s'avérer bénéfique pour les gens plus âgés ou encore ceux qui ont besoin de réadaptation physique. Une hypothèse qu'elle a confirmée avec un groupe de proches l'an dernier. Les résultats ont été assez concluants pour qu'elle fonde Trân Fusion (www.tranfusion.ca), une école de taekwondo qui offrira dès septembre des cours aux 50 ans et plus.

«Plusieurs m'ont dit que le taekwondo a amélioré leur qualité de vie, leur sommeil, la confiance en eux», énumère M^{me} Trân.

SANS COMBAT

Elle y enseignera toutefois le taekwondo dans une version modifiée. «Il n'y a pas de combats, mais on travaille des déplace-



À partir de cet automne, Joliette Trân offrira des cours de taekwondo aux personnes âgées de 50 ans et plus. Ergothérapeute depuis 10 ans, la jeune femme a adapté les mouvements de cet art martial à cette clientèle particulière. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE GENEVIÈVE BOIVIN

ments. C'est bon pour le système cardiovasculaire.»

Le taekwondo version 50 ans et plus conserve aussi les valeurs d'intégrité, de contrôle de soi, de persévérance, de courage et de courtoisie sur lesquelles cet art martial est basé.

«Les valeurs comme le contrôle de soi ne sont pas uniquement dans les comportements. Il y a aussi un volet de relaxation qui

rejoint beaucoup de monde», explique Joliette Trân.

Pour l'instant, elle envisage de créer des petits groupes intimes de 10 personnes. Elle vise des gens qui bougent peu, mais aussi des sportifs qui veulent rester en forme. «Plusieurs ont fait du taekwondo quand ils étaient plus jeunes, mais ont arrêté avec le travail, les enfants. Je veux aller chercher ces gens-là.»

«Plusieurs ont fait du taekwondo quand ils étaient plus jeunes, mais ont arrêté avec le travail, les enfants. Je veux aller chercher ces gens-là»

— Joliette Trân

PETITES ANNONCES

CVENDU.ca Le site des petites annonces leSoleil C'EST GRATUIT!

INDEX des RUBRIQUES

Table with 4 columns: Rubrique (e.g., IMMOBILIER, Propriétés commerciales, BAZAR), Description, and Price/Value (e.g., Visites libres 98, Maisons à vendre 100 à 140).

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution.

97 IMMOBILIER

102 Cap-Rouge Saint-Augustin

112 Rive-Sud

116 Sainte-Foy

STE-FOY, Ave Fournier

Jean-François Dallaire

123 Banlieue autres secteurs

A Donnacona, 15 min. de Duplessis

À LA CAMPAGNE, St-Léon de Standon

ANCESTRALE québécoise, grange, four à pain

ST-MICHEL DE BELLECHASSE VUE PANORAMIQUE SUR LE FLEUVE

145 Condominiums à vendre

3 chambres, Ste-Foy, unité de coin, dernier étage

A BEAUPORT, maintenant phase 3 de 8 condos

BOISCHATEL. Superbes jumelés en condo

145 Condominiums à vendre

gaetaneturgeon.com LIMOILLOU, 2 chambres, dernier étage

ST-ROCH

ST-JEAN-BAPTISTE

EGAN Courtier immobilier agréé

146 Condominiums à louer

415, BOUL DES CHUTES, 1200 pi. ca.

À VOIR! Secteur Montagne des Roches

Développement et Paix

BEAUPORT 31% construction neuve

CHARLESBOURG, 4 1/2 neuf, vue, 8e, piscine ext.

DIRECTEMENT sur les Plaines, condo 61% chauffé

LA CITÉ, 2 chambres, stationnement, balcon

MONT STE-ANNE, studio meublé, 495\$ tout inclus

STE-FOY condo 31%, plancher de bois

150 Ancienne-Lorette

QUEBEC ET RIVE-SUD WWW.BLOCDIRECT.COM

154 Charlesbourg

ERICMERCIER.COM IMPECCABLE duplex (1x7 1/2 + 1x4 1/2)

LAC-ST-CHARLES - Impeccable propriété

156 Côte-de-Beaupré Île d'Orléans

157 Duberger Les Saules

200 Chalets-condos villégiature à vendre

146 Condominiums à louer

201 Chalets-condos villégiature à louer

203 Fermes

208 Terrains

203 Fermes

208 Terrains

150 000\$ à 600 000\$

203 Fermes

208 Terrains

208 Terrains

208 Terrains

208 Terrains

210 Terres

212 Villégiature hors Québec

230 Bureaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

236 Entrepôts

A LOUER IMMOBILIER ROUSSIN

A LOUER SAINT-NICOLAS

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

251 Beauport

251 Beauport

252 Cap-Rouge

253 Centre-ville

254 Charlesbourg

254 Charlesbourg

254 Charlesbourg

254 Charlesbourg

254 Charlesbourg

254 Charlesbourg

254 Charlesbourg

254 Charlesbourg

254 Charlesbourg

254 Charlesbourg

254 Charlesbourg

254 Charlesbourg

254 Charlesbourg

254 Charlesbourg

261 Montcalm

261 Montcalm

261 Montcalm

261 Montcalm

261 Montcalm

261 Montcalm

261 Montcalm

261 Montcalm

261 Montcalm

261 Montcalm

261 Montcalm

261 Montcalm

261 Montcalm

261 Montcalm

261 Montcalm

261 Montcalm

261 Montcalm

261 Montcalm

266 Sainte-Foy

266 Sainte-Foy

267 Sillery

267 Sillery

267 Sillery

267 Sillery

267 Sillery

267 Sillery

267 Sillery

267 Sillery

267 Sillery

267 Sillery

267 Sillery

267 Sillery

267 Sillery

267 Sillery

267 Sillery

267 Sillery

369 AMÉLIORATION ENTRETIEN

370 Aménagement de terrain

377 Entrepreneurs

JOINTS & PEINTURE

PROFESSIONNEL de la rénovation

RÉNOVATION générale, estimation gratuite

WC COUVERTURES INC.

382 Matériaux

PLANCHER Bois franc, érable & merisier

TÔLE COUVERTURE GALVANISÉE

RÉNOVATION intérieures et extérieures

390 MARCHANDISES DIVERSES

399 Ameublement appareils ménagers

ACHAT/vente meubles+électroménagers

CHOIX: mobiliers chambre, salon, cuisine

MATELAS 60po. Serta, usure 1 1/2 an

POÈLE ET FRIGO MAYTAG, 1 an, à convection

400 Animaux

À ADOPTER à la S.P.A. Québec

CHIOTS Griffon Korthal, nés le 20 mai

AU bord du Lac St-Charles, 5 min ski Stoneham

MATELAS 60po. Serta, usure 1 1/2 an, cause déménagement

POÈLE ET FRIGO MAYTAG, 1 an, à convection

410 Bois de chauffage

À VENDRE, BOIS DE CHAUFFAGE, 16 po et 12 po

BOIS ÉCOLOGIQUE 69 \$ efficace, économique, propre

BOIS ÉCOLOGIQUE 69 \$ efficace, économique, propre

BOIS ÉCOLOGIQUE 69 \$ efficace, économique, propre

410 Bois de chauffage Bûches ECO LOGIC Bûches écologiques et granules de bois, propre, très performant, remplace le bois naturel. Meilleures bûches, meilleurs prix. Nous livrons à domicile 7 sur 7. Info: 1-866-880-5647 et www.eco-logic.ca	420 Equipement de commerce EQUIPEMENT complet d'épicerie: chambres à bière 10 portes - tours étuve Doyon - trancheurs à pain - éviers simples et doubles - chambres froides et congelées - emballages - tables de travail - trancheurs à viande - et plusieurs autres, 418-570-3838	441 Électronique ordinateurs/internet À DOMICILE SERVICE INFORMATIQUE. Jour, soir, sem. et fins de semaine. Réparation ordinateur, installation logiciel et matériel, nettoyage des virus, réseau et internet, équipements, 418-380-4901.	460 LOISIRS 462 Bicyclettes À LIQUIDER, vélos 2008, hybride, montagne, route, BionX moteur électrique, batterie lithium à partir de 1240\$ pose incluse www.mathieuperformance.com 418-524-2650	465 Livres/timbres monnaie ACHÈTE VOS BIJOUX EN "OR" MÊME BRISÉS, je me déplace, donne bon prix \$\$\$, 418-561-8900	470 EMPLOI 473 Restauration hôtellerie/bar BARMAN - BARMAID EMPLOIS & Cours 418-529-5333 EcoleDesMaitres.com 1-800-561-1781	481 Offres d'emplois autres 2 RÉCEPTIONNISTES •Permanent à temps à complet •Permanent à temps partiel Best Western Hôtel L'Aristocrate 3100, ch. St-Louis, Ste-Foy Carole Côté (418-653-2841) c.cote@hotelaristocrate.com	481 Offres d'emplois autres CONCIERGES DEMANDÉS 18 Logements, 4%, loyer réduit, épouse à la maison 418-563-1665.	481 Offres d'emplois autres INFIRMIERS(ÈRES): 35\$ à 60\$/h INFIRMIERS(ÈRES) AUXILIAIRES: 20\$ à 28\$/h PRÉPOSÉS(ES) BÉNÉFICIAIRES: 12\$ à 15\$/h Envoyez cv fax au: 1-866-532-8281. Tél. 418-266-0475 www.urgencemedicale.ca emploi@urgencemedicale.ca
Fondation de Lauberivière COMPAGNIE BELLE CHALEUR, bois très bonne qualité, prix compétitif. Michael Goulet 529-6751 265-3202 ÉRABLE, merisier, hêtre, 95\$/corde, 100% garantie, 418-805-3492	Fondation des maladies de l'œil 441 Électronique ordinateurs/internet A CYBER PC. PENTIUM IV 3.0mhz, 169\$ ou gratuit avec abonnement à internet 1 an. 418-657-4688 www.cyberpc.ca	443 Piscines accessoires de parterre INSTALLATEUR de piscines neuves et usagées, 8 ans d'expérience, 418-655-9699	463 Camping Chasse et pêche TENTES-ROULOTTES À LOUER bonne condition. 661-5806	Urgent besoin de bénévoles www.clubdejeuners.org 1 888 442-1217 CLUB DES PETITS DÉJEUNERS DU QUÉBEC AUTOS Miniatures, Collection et +. Achetez directement de l'entrepôt. nicecardlecast.com 819-228-5625	Développement et Paix 1-888-234-8533 www.devp.org VOODOO GRILL, CUISINIER(ÈRE), Expérience, temps plein, demander Mathieu Villeneuve, 647-2000 #4	CHAUFFEUR-DÉMÉNAGEUR, CLASSE 1, demandé avec expérience. Temps plein. 418-622-0636 www.clubdejeuners.org 1 888 442-1217 COMMIS À LA FACTURATION à temps plein jour ou de soir. CV à: rhuqbec@qualinet.ca ou 434, des Montérégies Qc G1C 7H3	Dystrophie musculaire Canada une action musculée 1.800.567.2236 COURS EN IMMOBILIER de soir débutant le 31 août, de jour le 8 septembre. Vous avez 30 ans et plus, sec. V, expérience de la vente ou du public. Vous êtes déterminés, axés sur les résultats. Royal Lepage Inter Québec Pierre Hudon 418-834-5300	PREPOSE(E) le vend-sam, 18 heures à 10\$, pour 10 lts, 651-9585. CLUB DES PETITS DÉJEUNERS DU QUÉBEC www.clubdejeuners.org 1 888 442-1217 Préposés(es) aux chambres, hôtel 18 chambres. Entre 24-28 heures/sem., temps plein/temps partiel, salaire 10\$ et +, 694-1173 (demander gérante)

HOROSCOPE Mardi 18 août 2009

Bélier (21 mars au 19 avril)
 La peur de l'inconnu nous incite parfois à se cramponner au statu quo, même quand celui-ci gagnerait à être modifié. Ne vous laissez pas perturber par l'incertitude d'une autre personne. Suivez votre première idée et passez à l'action tel que vous l'aviez envisagé. Les meilleures propositions sont claires, tenez-vous à l'écart de celles qui comportent trop de facteurs indéterminés.

Taureau (20 avril au 20 mai)
 Malgré l'influence parfois défavorable d'une Lune en Lion pour un natif du Taureau, la présence de Mercure en Vierge peut vous aider à ouvrir le dialogue en vue d'amorcer un processus de réconciliation. L'autre personne ne prendra peut-être pas l'initiative, mais cela ne veut pas dire qu'elle est opposée à rouvrir les voies de communication. C'est probablement à vous de prendre les devants.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)
 On dirait que vous êtes sur une lancée que personne ne peut freiner. Bien aspecté par Jupiter et Neptune en Verseau, Mars en Gémeaux apporte un climat favorable à vos idées d'avant garde et à votre besoin de faire les choses en grand. Tandis que vous avez l'occasion de faire une percée significative ayant de bonnes répercussions dans votre domaine d'expertise, une affaire avantageuse peut se concrétiser rapidement.

Cancer (22 juin au 22 juillet)
 En plus d'intensifier votre besoin d'intimité, la présence de Vénus dans votre Signe a pour effet de raviver les passions. Il n'est pas nécessaire de demeurer à côté du téléphone ou de votre messagerie électronique en espérant recevoir des nouvelles. Ce qui doit se produire arrivera. Sortez et amusez-vous; le hasard des rencontres fait souvent si bien les choses.

Lion (23 juillet au 22 août)
 On dit qu'une demi-vérité est un mensonge complet. Même si cela entre en conflit avec votre envie de faire plaisir à tout le monde, il vaut mieux dire les choses telles qu'elles sont. Il ne sert à rien de tourner autour du pot; il y a des gens qui préfèrent que vous n'y alliez pas avec le dos de la cuillère! Compte tenu de l'arrivée du cycle de la Lune en Lion, vos entretiens promettent d'être importants.

Vierge (23 août au 22 septembre)
 On ne vous en demande peut-être pas tant que ça. La conjonction Mercure-Saturne en Vierge peut vous rendre un peu trop sévère envers vous même. Rappelez-vous que la personne la plus difficile à satisfaire n'est nulle autre que vous et que vous risquez l'épuisement en vous imposant des exigences trop rigides. Même si votre horaire est chargé, n'oubliez pas de vous accorder le temps de relaxer.

Balance (23 sept. au 23 octobre)
 Il vaut mieux être seul que mal accompagné. Ainsi, vous ne devriez pas jeter votre dévolu sur des individus qui sont peu compatibles par crainte de solitude. Des personnes dignes de votre compagnie avec lesquelles vous avez des affinités se présenteront sur votre chemin sans que n'ayez à chercher. Il semble inutile de faire des pieds et des mains pour provoquer les événements.

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)
 Si le voeu des élèves était exaucé, il n'y aurait aucun maître vivant. Tandis que la conjonction Jupiter-Neptune en Verseau embrouille votre radar, certaines choses que vous souhaitez ne sont peut-être pas dans votre meilleur intérêt. Et sous une Lune en Lion, vous aurez avantage à miser davantage sur les éléments dont vous avez réellement besoin que sur ceux dont vous éprouvez l'envie, si ardente soit elle.

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)
 Tandis que la Lune parcourt un autre Signe de Feu, le Lion, le climat s'annonce particulièrement propice à l'avancement de vos idées et à la concrétisation de vos projets. Vous gagnerez à multiplier vos démarches et à faire votre propre promotion. Ne vous sous-estimez pas et ne laissez surtout personne vous dire que vous n'êtes pas à la hauteur d'occuper une fonction.

Capricorne (22 déc. au 19 janv.)
 Il n'y a aucun mal à exprimer votre désaccord, pour autant que cela soit fait calmement. Votre besoin d'harmonie ne devrait pas vous contraindre à taire certaines de vos convictions. Sur un autre plan, la moitié d'une chose que vous désirez ardemment vaut probablement mieux que rien du tout. Pourquoi ne pas accepter ce que les autres sont en mesure de vous offrir dans le moment actuel?

Verseau (20 janvier au 18 février)
 En face de votre Signe, le cycle Lunaire en Lion met vos relations de complémentarité en relief. Vous constaterez que les personnes qui vous complètent font des partenaires encore plus compatibles que celles qui vous ressemblent. Une complicité se développant avec quelqu'un de nouveau pourrait éventuellement se transformer en association bénéfique.

Poissons (19 février au 20 mars)
 Qu'il s'agisse d'expression artistique ou de philosophie, votre ouverture d'esprit vous permet de comprendre et d'apprécier des tendances opposées. Cette qualité peut toutefois vous nuire face à des gens qui ont besoin de tout cataloguer. Aussi pourrait-il s'avérer bénéfique de savoir cerner vos véritables préférences et de vous concentrer sur celles-ci. Cela incitera certains esprits cartésiens à vous appuyer.

COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC					LES MARÉES (HAE)		AU PAYS Aujourd'hui	
Aujourd'hui Max. 27 Min. 18 Possibilité d'orages.. Précipitations 60 % Vents SO à 20km/h Humidex 34	Demain Max. 24 Min. 15 Possibilité d'orages. Précipitations 40 % Vents O à 15km/h	Jeu Max. 24 Min. 17 Nuageux avec percées de soleil. Précipitations 30 % Vents SO à 5km/h	Vendredi Max. 23 Min. 16 Pluie. Précipitations 90 % Vents SE à 10km/h	Samedi Max. 21 Min. 11 Nuageux avec averses. Précipitations 90 % Vents S à 10km/h	Québec Aujourd'hui H 4h45 5,2 m B 12h57 0,1 m H 17h33 4,1 m Demain B 0h48 0,1 m H 5h45 5,5 m B 13h51 0 m H 18h24 4,5 m Grondines Aujourd'hui B 2h58 0,7 m H 7h08 3,2 m B 16h16 0,8 m H 20h02 2,5 m Demain B 4h01 0,8 m H 8h08 3,3 m B 17h10 0,9 m H 20h53 2,8 m	Rimouski Aujourd'hui H 0h46 4 m B 7h34 0,8 m H 13h30 3,2 m B 19h17 0,9 m Demain H 1h43 4,3 m B 8h20 0,5 m H 14h19 3,5 m B 20h10 0,6 m Sept-Îles Aujourd'hui H 0h13 2,9 m B 6h59 0,5 m H 12h52 2,1 m B 18h38 0,4 m Demain H 1h12 3,1 m B 7h49 0,3 m H 13h45 2,3 m B 19h37 0,2 m	Calgary Beau 24 12 Charlottetown Beau 30 22 Edmonton Variable 22 10 Fredericton Orages 33 20 Halifax Ensoleillé 32 20 Iqaluit Soleil 11 5 Moncton Beau 32 21 Ottawa Orages 27 19 Regina Orages 21 12 Rouyn-Noranda Orages 25 11 Saint-Jean Pluie 15 13 Saskatoon Orages 21 11 Sudbury Averses 25 12 Toronto Orages 28 17 Thunder Bay Beau 20 9 Vancouver Soleil 23 14 Victoria Soleil 23 14 Whitehorse Ensoleillé 16 5 Winnipeg Averses 21 14 Yellowknife Variable 18 10	

PRÉVISIONS RÉGIONALES

MONTRÉAL
 Passages nuageux en matinée, possibilité d'orages en après-midi. P.D.P 60%. Vents SO de 20km/h à 30km/h.
 Max. 30. Min. 20.

Havre-Saint-Pierre 16
 Sept-Îles 15
 Baie-Comeau 20
 Rimouski 17
 Saguenay 17
 La Tuque 24
 Québec 27
 Rivière-du-Loup 23
 Edmundston 29
 Thetford Mines 30
 Montréal 30
 Sherbrooke 32
 Gaspé 24
 Matane 17
 Îles-de-la-Madeleine 22
 Fredericton 33

DANS LE MONDE	Aujourd'hui	AU SOLEIL	Aujourd'hui
Amsterdam	Beau 23 16	Acapulco	Éclaircies 35 27
Athènes	Soleil 34 23	Bahamas	Orages 33 26
Pékin	Beau 26 26	La Barbade	Beau 30 25
Berlin	Variable 22 15	Bermudes	Beau 30 27
Boston	Variable 35 22	Cancun	Orages 33 26
Buenos Aires	Nuageux 14 9	Daytona Beach	Orages 31 24
Chicago	Beau 27 17	Ft. Lauderdale	Orages 32 26
Londres	Variable 23 12	Honolulu	Beau 30 25
Los Angeles	Beau 21 16	Key West	Orages 31 28
Madrid	Soleil 36 22	La Havane	Orages 31 23
Mexico	Orages 21 10	Las Vegas	Soleil 39 24
Moscou	Variable 26 16	Miami	Orages 32 27
New Delhi	Beau 30 25	Montego Bay	Beau 34 26
New York	Variable 33 23	Myrtle Beach	Beau 31 22
Paris	Beau 28 11	Orlando	Orages 31 24
Philadelphie	Variable 33 23	Palm Springs	Soleil 42 25
Rio	Nuageux 29 24	Puerto Plata	Soleil 31 25
Rome	Beau 34 23	Tallahassee	Orages 33 22
Tokyo	Beau 27 23	Tampa	Orages 32 24
Washington	Variable 34 23	W. Palm Beach	Orages 32 26

ALMANACH

Maximum hier 31°
 Minimum hier 18,3°
 Normale le jour 22,8°
 Normale la nuit 12,3°
 Record max, 30,6/1960
 Record min, 4,4/1968
 Précipitation hier 1,6 mm | mm d'eau = environ 1 cm de neige

LE SOLEIL

5h47 - 19h50
 Durée du jour : 14h03
 LA LUNE
 Lever à 3h12 - Coucher à 18h49
 20 août - 27 août - 4 sept - 12 sept

481 Offres d'emplois autres

publi soc
Recherche Distributeurs Camelots et ensacheurs 2 distributions par semaine pas de fin de semaine Le salaire varie selon la quantité
PUBLISAC
Transcontinental 418-628-3155

RESPONSABLE DES COMPTES À RECEVOIR
Distribution Prestige, une entreprise solidement établie dans le domaine de la confiserie, des cartes de souhaits et de l'alimentation comptant plus de 5000 clients réparties au Québec, en Ontario et dans la Maritimes recherche pour son siège social de Beauport (un(e) responsable des comptes à recevoir.
Qualifications requises:
•Détenteur de certificat en comptabilité (expérience comparable sera considérée); Plus de 5 ans d'expérience en gestion des comptes à recevoir;
•Maîtrise d'Excel (intermédiaire) et Fortune 1000;
•Expérience en gestion de crédit et capacité de faire de la perception;
•Bilingue (Français / anglais);
•Temps plein
Fleurrette Fortin, Présidente Distributions Prestige 375 Boulevard des Chutes Québec (Québec) G1E 3G1
Fax : (418) 667-8371
distributionprestige@videotron.ca

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE GOYA
Recherche Assitant-comptable à temps partiel (15 à 20 hrs sem.) Tenue de livre, correspondance et travail de bureau. Faxer c.v. au : 418-834-0482

STYLISTE-GRAPHISTE
Recherché Pour monter collection de t-shirt. 418-931-0573 ou Envoyez CV à: JLatulippe1@sympatico.ca

TECHNICIENNE EN BUREAUTIQUE
POSTE TEMPS PLEIN EXPERIENCE REQUISE Envoyer c v à : 658-9680

TELEPHONISTE à domicile pour vente, promo restaurant Noël, travail 15-25 heures/sem., salaire 9\$ + boni, info: alain@restobooking.com

URGENT! CLASSE 3 (Chauffeur-déménageur) TRÈS BON SALAIRE 418-841-1799

URGENT COUPLE CONCIERGE RÉSIDENT, débrouillard et expérience non-requise. 418-683-8828 # 36

486 Service domestique et garderie
GARDERIE en milieu familial, 75, 2 ans et +, temps plein. Educatrice spécialisée, milieu de vie stimulant et sécuritaire, 418-822-3922

487 Service d'aide aux aînés
URGENT, cherche gardienne pour personne malade, soin de base, jour ou nuit, Charlesbourg, 523-2530

490 FINANCES

491 Argent à prêter
AUCUN CRÉDIT REFUSÉ Prêt de 500\$ remboursable à la semaine. (1-866)776-2291

496 Services financiers
BESOIN D'ARGENT? Prêt rapide 500\$, réponse en 1h00, paiement hebdomadaire, condition emploi stable (6 mois), Crédit Yamaska 1-877-534-1999

500 Divers
AH OUI très belle demoiselle, classe, discrétion, service +++ 906-1888

508 Déménagement Transport
L. DUFOUR inc. 2 hommes/75\$, 3 hommes/90\$, assurances, 418-522-1321

518 Massage thérapeute

A 687-4539 JEAN, suédois pour homme, propre, calme, discrétion
A 834-5242 DÉTENTE Rive-Sud St-Jean Chrysostome 9h à 23h 7/7; 1006 Parc Industriel.
A 836-2458 Je vous propose le suédois créatif! Sublime, reçu.

ALAIN: Massage suédois, propre, détente assurée, 9h à 21h, (418) 573-9469
DOUX MASSAGE EN PRIVÉ Climatisée - 522-4890

MASSAGE californien. Bonne relaxation. André 837-7569, 934-7544
MASSAGES épilation laser. Clinique L. Gauthier, IMQ, recu. 683-0441.
MASSOTHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois, japonais, suédois et nouveau pierre chaude. A.M.Q. 418-849-7837

MASSOTHÉRAPIE et esthétique sensAelle, 418-262-0729
NOUVEAU 777 Massothérapie des îles 74 chemin des îles, Rive-Sud 418-835-3322

NOUVEAU, Ste-Foy, massage suédois, californien, homme, 353-3416

520 Massage non-sexuel
627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE, dès 11.30h a.m.
Massages, rasages, et soins de pieds. LA JOLIE DAME 208-5640

SUPER massage, rasage, a/c. Retraites Bienvenue. Louis 418-648-0063

522 Massage autres
1 accès www.centreyiquan.com 651-5641 CENTRE YI QUAN
418-527-6969 L'appel des sens www.leplaisirdessens.com

418-622-6122 La Coquine 418-624-6668 Ydem AAA (lacoquine.net)
522-5555 Pour l'été, les marmes-jeu-ven. Massage. Détente.

666-8666 MESSAGES Hrs bain tourbillon et salle d'eau
682-5418 Moment magique 1795 bd. Hamel Pour une rencontre sexy et unique

881-4043 Denise Massage détente, reçoit, déplace
8H à 20H. THAÏLANDAIS (++++) PROPRIÉTÉ, DISCRETION, 849-7354
ANNE massothérapeute, massage professionnel, 418-232-7450.

CENTRE EXOTIKA 683-1884
CYBELLE vous propose la douceur de ses mains, massage Thai corps à corps, 255-7927

DÉLICATE ET DOUCE Moments Intimes. 694-9829
EVASION SENSUELLE EVA 418-839-0645

MASSAGE DOUCEUR 356 Av. St-Sacrement, 527-8468
MESSAGE pour homme, passer un bon moment 558-9669 Lévis.

RABAIS D'ÉTÉ 977-7277 MEDINA SPA ET TOURBILLION SHERAZADE 651-2199 À UTOPIA, 650-0220 STE-FOY

STEVE, massage sensuel et complet. Discret 418-809-1393.
www.ultimedetente.com vacances chez-nous 628-4448

526 Escortes
24h 24h
AVENTURIÈRE.CA 955-6079
264-3999 ATTENTION HOT femmes, hommes et transsexuels

654-6078, UNE BELLE FEMME DE 47 ANS, DÉPLACE SEULEMENT
A belle noire mulâtre Monica, reçoit, déplace. 561-1472

ACCUEILLANTE REÇOIT, DÉPLACE, 836-5145
ADAM 5 ÉTOILES 624-4294

AUX FÉES 418-688-3901
www.lesfeesenchanteres.com

526 Escortes

BEAUTÉS ESCORTES
Qualité Choix Discrétion SE DÉPLACE SEULEMENT 266-2016
www.escortesquebec.ca

BEL HOMME BISEXUEL REÇOIT / DÉPLACE 418-261-2248
BELLE ET SEXY 264-6089

BELLE GRANDE BLONDE, 43 ans, douce, gentille, 418-455-2858.
BLONDE, GRANDE ET ÉLÉGANTE. Je te reçois. 418-952-1363

EXQUISE, EXCITANTE ET DÉLICIEUSE, viens me voir. Jour, soir 558-4771.
FEMME DE classe, discrétion, spécial matinée, 418-951-0296.

JOYCE, 37 ans, te reçoit de 10h à 20h, 7/7, 261-7986
NICKY EN PRIVÉE 418-661-2215, 418-667-9569

RAVISSANTE HÉLÈNE, 46 ANS, 418-261-1742

600 AVIS
607 Agences de rencontre
418-626-0007 Harmonie 2000 enr. Stabilité, Clientèle distinguée www.harmonie2000.net

A ACCÉDER au BUT de STABILITÉ 1632, ch. Ste-Foy QC G1S 2P4 MME HAMEL INC Depuis 30 ans 7 jrs à 21h 681-0169
FLEURYMATCH.COM 623-3711

900 SUPERMARCHÉ VÉHICULES

948 Services à l'auto
A BON PRIX autos, camions, autobus, usages ou ferraille Jean Racine Presseur: 418-823-2197

949 Voitures 1999 \$ et moins
A BAS PRIX. Besoin voitures 500\$ à 3 000\$. R.M. AUTOS 622-9600.

DODGE COLT 1994, plusieurs pièces neuves, pneus hiver + été, 1 500\$, 418-570-5123
AEROSTAR 1995, 149 000km, A-1, 4 pneus d'hiver, 1 100\$, 827-4808

MAZDA Protege 98, 175000km, manuelle, bleu, 1800\$, 418-664-1571

950 Voitures 2000 \$ à 6999 \$
AUDI S4, 2001, impeccable, propriétaire unique, 6500\$, 418-826-3339

BUICK Century, 2002, 4 portes, 90 400 km, très propre, 4 pneus d'été/d'hiver, 5 395\$ nég., 208-6349
CHRYSLER EAGLE Vision ESI 3.3L 1996, fin de la série, 121 275 km, 1 proprio, 2800\$. 418-839-1099

MUSTANG GT 1988, 5L, hatchback, manuelle, 4 900\$, 418-614-5996.
ACCENT 2003, Sonata 2001, propres, prix discutables, 418-663-4931

SPECTRA 06, 52 400km, manuelle, 5 vit., 5 200\$, 418-953-9494
GRAND Marquis LS 97 4 portes, tout équipé, état neuf, 4500\$, 833-1985

GALANT ES 2003, 103 450km, A-1, 5 995\$, CCB Inc, 570-4194
ALTIMA 2.5S, 02, 151 000 km, automatique, 4 995\$, 878-3438

SUNFIRE 2003, 96 000km, jamais accidenté, 4 mags + pneus d'hiver montés sur roues, 2 portes, démarreur, CD, 4 500\$ ferme, 390-2787
SATURN Ion 2005, 65 000km, 4995\$, 22\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

ECHO 2000, manuelle, 164 000km, très propre, 3900\$, 418-313-4720
TOYOTA SIENNA 2000, 167 000km, 6 800\$ nég., 293-4500, 589-7748
VOLKSWAGEN Golf 2005, 94 000km, 6995\$, 33\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

951 Voitures 7000 \$ à 11999 \$

HONDA CIVIC HYBRID, 2003, 154 000 km, tout équipée, 8000 \$, 522-8938 (soir), 570-7423 (jour)
HONDA Civic SE 2005, équipé, 73 000km, 7495\$, 35\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

MAZDA 3 05, manuelle, 87000km, CD, 8000\$, 387-2546 / 882-6537
TOYOTA Corolla 2005, garantie, 77 000km, 7995\$, 38\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

TOYOTA Corolla 2008, 64 000km, garantie, 10 995\$, 43\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916
TOYOTA Echo 2005, garantie, 76 000km, 6995\$, 33\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

TOYOTA Echo RS 2005, 68 000km, mag, A/C, 9995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

952 Voitures 12000 \$ à 16999 \$
ACURA RSX 05, 81 000km., garantie transférable 3 ans/160 000km., impeccable, nombreuses options, vente rapide, 15 975\$. 849-1619

DODGE Caliber SXT Sport 2008, incroyable 27 000km, 15 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

SUBARU
Financement à partir de 4.9% www.optionsubaru.com 418-648-9518

MUSTANG GT 2005 blanc, décapotable, 16 900\$, 802-6792
HYUNDAI TIBURON SE 2006, cuir, toit, rouge, 15 900km, 13 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

MAZDA MIATA 2002 rouge 70 000km, manuelle, impeccable 12 500\$ 418-821-9727
MAXIMA SE, 2004, 3.5 L, argent, cuir, toit, 61 200 km, 15 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

PONTIAC Vibe 2007, 5 vitesses, 4 pneus hiver, 58 172km. Une seule propriétaire, 12 899\$. 418-562-9443
CELICA 2005, 24000km, automatique, tout équipé, 16800\$, 953-9494

953 Voitures 17000 \$ et plus
ACURA RSX Premium, 2005, gris, 80 000 km, petit bijou, 8 mags avec pneus, 17 500 \$, 841-3111
AUDI A4, 1.8 T, convertible, listée 28 000\$, spécial 22 500\$, 564-1331

BMW X4 M 06, 16000km, manuelle, 6 vit. 46 500\$, 418-953-9494.
MUSTANG Convertible GT 06, automatique, 27 895 \$, cheval peinture 418-953-9494

ACCORD V6 07, 4 portes, automatique, mags chromés VGA USA, cuir, 60 000km, 520-1203 ou 841-0515
INFINITI G35X 2004 AWD, 54 900km, cuir, toit, argent, 19 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

LEXUS ES 330 2005, cuir, toit, champagne, 104 000km, 17 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701
MERCEDES BENZ DÉCAPOTABLE CLK 320, (4 places), 2000, impeccable, seulement 125 000km réel, pas d'hiver, aubaine 18 750\$. 418-564-5998

MERCEDES C230, Compresseur, 2005, toit ouvrant, phares au xénon, tout équipé, 4 portes, bleu noir, 6 vitesses, mécanique A1, 108 000km, 16 500\$, 418-561-5539.

PONTIAC SOLSTICE GXP 2007 Avec toutes les options, état neuf, 19 000km, manuelle, argent métallisé, garantie prolongée jusqu'en déc. 2012, 29 500\$, 418-657-1357
SoLARA 07 convertible, tout équipé, bluetooth, 26 850\$, 418-953-9494

960 Camionnettes utilitaires de moins 6999 \$
CHEVROLET Sonoma S10, 1993, propre, 180 000 km, 800\$ nég. 524-3420
SAFARI SLE 02, mécanique A1, pneus hiver, jantes, 1 seul proprio 169 000km., 4700\$ 418-842-2269

961 Camionnettes utilitaires 7000 \$ à 11999 \$
DODGE CARAVAN SE 04, équipé, bon état, A-1, garantie prolongée. 131000 km., 8000\$. neg. 956-1829
Caravan SE 2005, 70 000 km, tout équipé, inspecté, incroyable 10 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

À VOIR! Mazda B4000 03, manuelle, 79 000km, A-1, 8000\$, 887-6657

962 Camionnettes utilitaires 12000 \$ à 16999 \$
DODGE Caravan SXT 2007, 53 000km, tout équipé, 14 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

962 Camionnettes utilitaires 12000 \$ à 16999 \$

JEEP Liberty sport 2005, tout équipé, mag, 51 000km, 15 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca
JEEP TJ Sahara 2004, 2 toits, 80 800km, 12 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

963 Camionnettes utilitaires 17000 \$ et plus
DODGE Grand Caravan 2009, 32 000km, 22 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

DODGE Ram 1500 2006, 20 po., tout équipé, cuir, 51 000km, 25 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca
DODGE Ram 1500 SLT 2006, tout équipé, 44 000km, 4x4, 24 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

Grand Caravan SE 2008, 35 000km, tout équipé, Stow&Go, 22 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca
LIBERTY 2006 diesel, 72 000km, automatique, tout équipé, 19 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

JEEP Wrangler Sahara 2007, automatique, 2 toits, 30 000km, 25 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca
4-RUNNER sport 2005, bleu, toit, V6, 95 700km, 22 495\$ Lévis Toyota 418-837-4701

965 Camions à vendre
FORD CUBE 1993, boîte 14', 6 500\$, 418-824-3419
2500 SAVANA 2008, 68 000km, 18 500\$ nég., 418-929-2208.
SAVANA 2500 2008, 31 000km, 20 000\$ nég.; 418-929-2208.

968 VÉHICULES RÉCRÉATIFS AUTRES
970 Garages stationnement à louer et remisage
À BEAUPRÉ! Autos, bateaux, motos, anti-feu, sécuritaire, bâtiment béton, alarme, chauffé, 827-8559

971 Pièces de véhicules accessoires remorques
MOTEUR et transmission diesel: 6.5, 6.2, 7.3 et + avec installation: 418-926-3796
REMORQUES D'ENTREPOSAGE 27 à 53 pi à vendre, 418-563-1527

977 Motocyclettes
HARLEY FLHTC 2004, 64 000km, A-1, plus de 10000\$ d'ajouts. À VOIR! 16800\$ 951-2394, 531-1586
SCOOTER BW'S 2002, très propre, 1300\$. 418-877-8566, 929-8566

982 Roulottes tentes-roulottes motorisées
CHOIX DE MOTORISÉS SERVICE ET PIÈCES WWW.VRDANIELEMOND.COM V.R. DANIEL EMOND: 836-5050
FLAGSTAFF LTD Deluxe 2005, environ 11500lbs, 4800\$, 955-9580

986 Yachts, bateaux et avions
BAYLINER, 26.6 pi., emplacement marina inclus à I-O, chambre fermée, salon, cuisine, etc., GPS, moteur 5.7 litres, seulement 457 heures, très bon état, 21 500\$ 418-564-5998

FOUR-WINNS 1994, toit campeur, état neuf, 22 800\$, 418-953-9494
MAXUM 1800 SR3, comme neuf, tour de wake, 26 000\$, 933-2013
SEA-DOO BOMBARDIER RXT 2005, 165HRS, 9 000\$, 418-655-4023

TRANSPORT DE BATEAUX Spécialisé Hydraulique 20 à 40' Permis et assurance Fabricant de remorque TRANSPORT NAUTIC 1-888-364-2403

987 Équipement ferme/machinerie
À VENDRE: Excellente Condition Tracteur Ford 6640, 2478 heures Faucheuse Kuhn Gerotine 10' Presse lance-balle New Holland 326 Voiture Lance-balle 24' Râteau Kuhn 418-884-3032

418 686-3344 1 866 686-3344 ABONNEZ-VOUS leSoleil

Index des avis de décès

- BASTIEN (VALLERAND), Yvette Québec
- BELLEAU, Françoise (Lespérance)
- CHALIFOUR, Rita Côté Beauport (quartier Courville)
- FORTIER, Raymond Charlesbourg, autrefois Ste-Brigitte de Laval
- HALCHINI, Constantin
- LÉTOURNEAU, Madeleine Lachance Lévis, autrefois St-Michel de Bellechase
- OUELLET, Monseigneur Gilles Rimouski, né à Bromptonville



Yvette Bastien (Vallerand) 1919 - 2009

Centre d'hébergement le Faubourg, le 13 août 2009, à l'âge de 89 ans et 10 mois, est décédée dame Yvette Bastien, épouse de feu monsieur Joseph-Alphonse Vallerand. Elle demeurait à Québec. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Un service sera célébré, en présence des cendres, le **jeudi 20 août 2009 à 11h en l'église St-Louis-de-France (1576, route de l'Église à Québec)** où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. L'inhumation se fera au cimetière Belmont. Elle laisse dans le deuil son fils Pierre (Ghislaine Fortin), son frère et sa sœur: René (Marguerite Labonté), Marie-Marthe (René Marcoux), son beau-frère Marc-André Bouchard et sa belle-soeur Thérèse Rochette Bastien, plusieurs neveux et nièces. Des remerciements au personnel et à la docteur Geneviève Piuze du Centre d'hébergement le Faubourg pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Vieille-Capitale, 1, av. du Sacré-Coeur, Québec G1N 2W1, tél.: 691-0766 ou à la Société d'arthrite de Québec, 1150, rue Claire-Fontaine, Québec G1R 5G4, tél.: 692-0220. Des enveloppes seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)
Renseignements au 280, 8e Rue, Québec G1L 2N1 téléphone: (418) 688-2411 télécopieur: (418) 525-6971 Courriel: anse@coopfuneraire2rives.com Site Web: www.coopfuneraire2rives.com



Rita Côté Chalifour 1917 - 2009

l'hôpital de l'Enfant-Jésus du CHA, le 14 août 2009, à l'âge de 92 ans, est décédée dame Rita Côté, épouse de feu M. Roland Chalifour. Elle demeurait à Beauport (quartier Courville). La famille accueillera parents et ami(e)s à la résidence funéraire **F-X. BOUCHARD INC** 2258, av. Larue Beauport (QC) G1C 4A3 le **jeudi, jour des funérailles, de 9h à 10h40**. Le service religieux sera célébré le **jeudi 20 août 2009 à 11h en l'église de St-Louis de Courville, 2315, av. Royale, Québec** et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Guy (Susan Tiwendell et leurs enfants Patrick et Vicky), Vincent (Réginald Lelièvre, Marie et Annie Bilodeau), Claire (André Lapointe et leurs enfants Martin et Mathieu), Agathe (Robert Lessard et leurs enfants Véronique et Eric); ses sept arrière-petits-enfants; sa sœur Gabrielle Côté Galarneau, sa belle-soeur Jeanne D'Arc Chalifour Parent ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Pour ceux qui le désirent, un don peut être fait à la Fondation hôpital de l'Enfant-Jésus, 1401, 18e Rue, Québec (QC) G1J 1Z4, tél.: 418-649-5959.
Pour renseignements: 418-663-9838 Condoléances par télécopieur: 418-660-1614 Courriel: fxbouchardinc@videotron.ca Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec

Françoise (Lespérance) Belleau 1921 - 2009

Québec, le 14 août 2009, à l'âge de 88 ans et 6 mois, est décédée dame Françoise Lespérance, épouse de feu monsieur Antonin Belleau. Selon ses volontés, le service religieux sera célébré le **jeudi 20 août 2009 à 14h, en présence des cendres, en l'église St-Yves (2470, rue Triquet à Québec)**. La famille recevra les condoléances trente minutes avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil ses deux fils Jean Saint-Hilaire et Marc Saint-Hilaire (Lorraine Lévesque), sa petite-fille Catherine (François Gignac), ses sœurs Josephte, Monique (Thomas Goulbourn), Marthe, Andrée, Renée (feu André Desjardins) et son frère Taschereau (Micheline Pouliot) et plusieurs neveux et nièces. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association pulmonaire du Québec, 855, rue Sainte-Catherine Est, bur. 222, Montréal (QC) H2L 4N4. Des enveloppes seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)
Renseignements au 280, 8e Rue, Québec G1L 2N9 Téléphone: (418) 688-2411 Télécopieur: (418) 525-6971 Courriel: anse@coopfuneraire2rives.com Site Web: www.coopfuneraire2rives.com



Raymond Fortier

À l'hôpital l'Enfant-Jésus, le 16 août 2009, à l'âge de 81 ans est décédé M. Raymond Fortier, époux de dame Aline Giroux. Il demeurait à Charlesbourg, autrefois à Ste-Brigitte de Laval. La famille vous accueillera au salon commémoratif

WILBROD ROBERT

« Une maison familiale »

1010, boul. Raymond

Québec (arr. Beauport) G1B 1H7

mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h et jeudi, jour des funérailles, de 9h30 à 10h35.

Le service religieux sera célébré le **jeudi 20 août à 11h en l'église de Ste-Brigitte de Laval, 1, rue du Couvent.** L'inhumation se fera ultérieurement au cimetière paroissial.

M. Fortier laisse dans le deuil son épouse Mme Giroux, ses enfants: Estelle (Jean-Paul Côté), Martine (Gaétan Martel), Claire (Dennis Lepage), Hélène (Michel Trudel), Louise (Jocelyn Fortier) et Chantal; ses petits-enfants: Nathalie (Philippe Beaupré) et Marilyne Fortier (Jean-Sébastien Gagnon), Valérie et Andréanne Martel, Ismaïl B. Fortier, Stéphanie et Jean-Dominique Trudel, Amélie et Maxime Fortier, Emy et Yann Thomassin; ses arrière-petits-enfants: Sarah-Maude Beaupré et Félix Gagnon; son frère Omer (feu Marie-Anna Thomassin), sa soeur Jeanne (feu Adalbert Thomassin), sa belle-soeur Germaine Giroux (feu Paul-Albert Fortier), ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Giroux: Rosa (feu Jean-Noël Maheux), Lilianne (Paul-H. Chrétien), Louise (Jean-Rémi Chrétien) et Pierre-Paul (Lorraine Dussault) ainsi que nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Il était également le père de feu Léon Fortier. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur, 4715, av. des Replats, bur. 261, Québec (QC) G2J 1B8.

Pour renseignements: (418) 661-9223

À votre disposition condoléances par télécopieur: (418) 661-6303

ou www.wilbrodrobot.com (avis de décès disponible sur notre site)

Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec

pétence, compassion et dévouement. Il sera exposé à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA FALAISE

525, rue Prince-Édouard

le mardi 18 août de 19h30 à 22h, le mercredi 19 août de 11h à 15h et de 19h à 22h et le jeudi 20 août de 10h30 à 11h30. Un service religieux sera chanté le **jeudi 20 août à 12h en l'église Notre-Dame-de-Jacques-Cartier (rue St-Joseph, coin rue Caron).** Il sera inhumé au cimetière Mont Hermon, 1801, ch. St Louis. Un don à la Fondation du CHUQ serait apprécié.

Pour renseignements

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA FALAISE

525, rue Prince-Édouard

Québec G1K 2M8

Téléphone: 418-525-4637

Télécopieur: 418-529-5803

Courriel: falaise@oricom.ca



Madeleine Lachance Létourneau

À l'Îlot Desjardins de Lévis, le 15 août 2009, à l'âge de 83 ans est décédée Mme Madeleine Lachance, épouse de M. Jean Létourneau. Elle demeurait à Lévis et auparavant à St-Michel de Bellechasse. La famille recevra les condoléances à

L'ÉGLISE DE ST-MICHEL DE BELLECHASSE

jeudi, jour des funérailles, à compter de 10h. Le service religieux sera célébré le **jeudi 20 août à 11h en l'église de St-Michel de Bellechasse,** suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, sa belle-fille et son gendre: Jean Garneau (Annie Lacroix), Marie-Josée Garneau (Pierre Leduc); ses petites-filles: Jessica Garneau et Marie Pier Garneau; ses arrière-petits-enfants: Marc-Antoine et Alex-Anne Fournier; elle était la soeur de: feu Pauline (feu Thomas Payeur), feu Léopold (feu Laura Jacques), feu Jean-Guy (Edith Paquet), Roger (feu Georgette Pihay), Jeannine, Rachel (Paulo Landry), Jacques (Yolande Lefrançois); de la famille Létourneau, elle était la belle-soeur de: Paul (feu Madeleine Drolet), Gabriel (feu Thérèse Blondeau), feu Madeleine (feu Edwin Bélanger), Jeanne (feu Noël Létourneau), Claude (Hélène Matte), Colette (feu Robert Morin), Rachel (feu Dr Jules Lambert), Denise (Claude Duguay), Yolande (Michel Gendron), Monique (Régis Lapointe); elle laisse également dans le deuil les enfants de son mari: Colleen Létourneau, Denis Létourneau (Susan Scheaffer), Jean-Philippe Létourneau ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines. Remerciements spéciaux à l'équipe de soins de courte durée du 5e étage de l'Hôtel-Dieu de Lévis et également à la merveilleuse équipe d'intervenants de l'Îlot Desjardins de Lévis. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par un don à la Société canadienne du cancer. Des formulaires seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE BOULANGER

St-Michel de Bellechasse et Montmagny

Pour renseignements: (418) 884-3682

Sans frais: 1-800-706-1363

Pour l'envoi de messages de sympathie par télécopieur:

(418) 248-9369

Par courriel: rueboul@globetrotter.net

Site Web: www.residenceboulanger.com

NE LAISSEZ PAS UN ÊTRE CHER DANS L'OUBLI

Publiez un message à son intention le jour de l'anniversaire de son décès.

Renseignez-vous au 418 686-3326 poste 2261



Monseigneur Gilles Ouellet, P.M.É.

1922 - 2009

À u Centre hospitalier régional de Rimouski, le 13 août 2009, nous a quittés, à l'âge de 87 ans, Monseigneur Gilles Ouellet. Né le 14 août 1922 à Bromptonville, baptisé sous le nom de Joseph-Adélaïde-Gilles-Roger, fils d'Adélaïde Ouellet, notaire, et d'Armande Biron; admis à la Maison de probation des Missions-Etrangères à Québec le 25 août 1941; serment perpétuel d'affiliation à la Société des Missions-Etrangères de Québec le 9 mai 1945 à Pont-Viau; ordonné prêtre pour cet institut le 30 juin 1946 à Bromptonville par Mgr Joseph-Henri Prud'homme, ancien évêque de Prince-Albert; ordonné évêque le 23 novembre 1968 à la chapelle du Séminaire de Gaspé par Mgr Louis Levesque, archevêque de Rimouski, et de Mgr Jean-Marie Fortier, archevêque de Sherbrooke; Mgr Gilles Ouellet est archevêque émérite de Rimouski depuis 1992.

Études classiques au Petit Séminaire de Sherbrooke (1934-1941); études théologiques au Séminaire des Missions-Etrangères à Pont-Viau (1942-1947); études à l'Université Grégorienne de Rome (1947-1950) où il obtient un doctorat en droit canonique; études au La Salle College de Manille (1955), qui lui décerne un diplôme en administration ecclésiastique.

Le 22 septembre 1950, Gilles Ouellet part en mission à la prélatrice nullius de Davao aux Philippines. De 1950 à 1955, il fait office de chancelier et de secrétaire de l'évêque. Il est vicaire général et directeur de l'Action catholique de 1955 à 1957.

Revenu au Canada en 1957, il est supérieur général de la Société des Missions-Etrangères de Québec de 1958 à 1967. En même temps, il est directeur national de l'Oeuvre pontificale missionnaire des enfants (la Sainte-Enfance), secteur est canadien, de 1965 à 1977 et directeur national de l'Oeuvre pontificale de la Propagation de la Foi et de l'Oeuvre pontificale de Saint-Pierre-Apôtre de 1967 à 1977.

Élu cinquième évêque de Gaspé le 5 octobre 1968, Gilles Ouellet est intronisé en la chapelle du Séminaire de Gaspé aussitôt après son ordination épiscopale, le 23 novembre 1968. Il prend possession de son siège le même jour à l'évêché de Gaspé. Le 27 avril 1973, il devient le quatrième archevêque de Rimouski. Il prend possession du siège métropolitain le 14 juin 1973 à l'archevêché de Rimouski et il est installé par Mgr Louis Levesque en la cathédrale de Rimouski le même jour. Un an plus tard, le 14 juin 1974, il est décoré du pallium par Mgr Charles-Eugène Parent en la cathédrale de Rimouski. Il est président de la Conférence des évêques catholiques du Canada (CÉCC) de 1977 à 1979, délégué de la CÉCC au Synode des évêques sur la catéchèse à Rome en 1977, président du Comité épiscopal du laïcat de l'Assemblée des évêques du Québec (AÉQ) de 1983 à 1987, évêque *ponens* de l'AÉQ auprès des Chevaliers de Colomb et des Filles d'Isabelle, de 1983 à 1989, président de la Commission des affaires sociales de la CÉCC de 1987 à 1989 et président de l'AÉQ de 1989 à 1991. Le 1er janvier 1992, il fait part au pape Jean-Paul II de son désir d'être relevé de ses fonctions comme archevêque de Rimouski. Au cours du mois de février suivant, le Saint-Père accepte sa requête en lui demandant de rester en fonction jusqu'à l'annonce publique de la nomination de son remplaçant, qui survient le 16 octobre 1992. Élu administrateur diocésain par le Collège des consultants le 19 octobre suivant, il demeure en fonction jusqu'à l'installation de son successeur, le 2 février 1993. Retiré au presbytère de Trois-Pistoles, il est collaborateur du curé de l'endroit, de 1993 à 1999, tout en assumant l'aumônerie diocésaine des Chevaliers de Colomb de 1993 à 1998. En 1999, il poursuit sa retraite à l'archevêché de Rimouski.

Il laisse dans le deuil sa soeur Suzanne et feu Monique Ouellet, ses neveux et nièces Gilles Arcouet (Danielle Boivin), Yves

Arcouet (Lorraine Gosselin), Céline Arcouet (Stéphane Lebreux), Héléne Beauchesne (Sylvain Cyr), Marie-Andrée Beauchesne (Simon Létourneau), Louise Beauchesne ainsi que ses confrères de la Société des Missions-Etrangères, le Presbyterium et les fidèles du diocèse de Rimouski ainsi que de nombreux amis. La famille recevra les condoléances au

GRAND SALON DE L'ARCHEVÊCHÉ DE RIMOUSKI

34, Évêché Ouest, Rimouski

le mercredi 19 août de 14h à 16h30 et de 19h à 21h30 ainsi que le jeudi 20 août en la

CATHÉDRALE ST-GERMAIN DE RIMOUSKI

de 10h à 14h. Les funérailles de Monseigneur Gilles Ouellet seront célébrées en la cathédrale St-Germain de Rimouski, le

jeudi 20 août à 14h, suivi de l'inhumation aux Jardins commémoratifs St-Germain. Les gens qui le désirent peuvent faire un don au Fonds des oeuvres pastorales à l'Archevêché de Rimouski, 34, Évêché Ouest, Rimouski G5L 4H5. Les services thanatologiques ont été confiés au

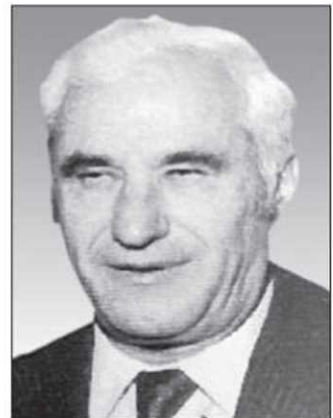
FUNÉRAIRIUM JB DE RIMOUSKI

240, St-Jean-Baptiste Ouest, Rimouski (418) 723-9764

www.jacquesbelzile.com

Anniversaires de décès

10e ANNIVERSAIRE



Roland Coulombe

Cher père, grand-père,

Déjà dix ans depuis le jour où Dieu t'a rappelé à lui, emportant avec toi ton sourire complice, ta bonne humeur et ton indéfectible présence. Nous nous ennuions de toi, mais savons que tu es bien où tu es. Tu as été le meilleur père, grand-père qu'une famille puisse avoir. Nous t'aimons et pensons à toi en se rappelant les beaux souvenirs que tu nous a laissés. Tu as imprégné nos vies de tellement d'amour, nous sommes chanceux de t'avoir eu dans nos vies. Merci pour tout ce que tu nous as apporté.

Michel, Guy, Guylaine, Denis, Marlène, Serge, Eric, Jacques, conjoint(e)s, tes petits-enfants et Estelle

P.S. Papa, continue de nous guider et de veiller sur nous.

Faveurs obtenues

MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai.. A.M.

MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai.. L.N.M.

Remerciements à la Vierge Marie pour faveur obtenue avec promesse de publier. D.G.

Remerciements à Mère Julienne du Rosaire pour faveurs obtenues avec promesse de publier. A.A.

Remerciements au St-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de publier. C.V.

EN BREF

Patrick Kane s'excuse

→ Patrick Kane, des Blackhawks de Chicago, s'est excusé publiquement hier pour l'incident au cours duquel lui et un cousin auraient agressé un chauffeur de taxi. Mais il a refusé de discuter davantage de l'affaire, rappelant qu'elle est toujours devant les tribunaux. «Je comprends que tout le monde veut parler de ce qui est arrivé à Buffalo, a dit le joueur de 20 ans. Une procédure judiciaire est en cours et je ne peux discuter de l'affaire. Parce que je me suis placé dans une mauvaise situation au mauvais moment, j'ai causé beaucoup de peine à ma famille, aux gens de ma ville natale de Buffalo, à ceux de Chicago, à mon équipe, les Blackhawks de Chicago et, évidemment, aux merveilleux amateurs de Chicago. Pour cette raison, je m'excuse sincèrement.» Kane et son cousin, James Kane, ont été appréhendés dans la nuit du 9 août lorsqu'un chauffeur de taxi a prétendu que les deux hommes l'avaient agressé parce qu'il n'avait pas les 20 sous pour rendre la monnaie sur une course de 13,80\$US. Les Kane ont plaidé non coupable à des accusations de vol et de méfait. **La Presse Canadienne**

Prospal à New York

→ Les Rangers de New York ont mis sous contrat le joueur autonome Valclav Prospal. Âgé de 34 ans, il a amassé 19 buts et 26 passes avec le Lightning la saison passée. Tampa Bay a racheté les trois dernières années de son contrat de quatre ans cet été. Lattaquant totalise 198 buts et 401 passes en 874 matchs en carrière à Philadelphie, à Ottawa, en Floride, à Anaheim et à Tampa. **La Presse Canadienne**

Huff passe aux Tigers

→ Les Tigers de Detroit ont ajouté de la profondeur à leur attaque en vue de la course au championnat, hier, en obtenant le premier-but Aubrey Huff, des Orioles de Baltimore, en retour du lanceur Brett Jacobson, un joueur des ligues mineures. Huff a une moyenne au bâton de ,253 avec 13 circuits et 72 points produits cette saison. **AP**

Les Québécois vite sur leurs patins

→ La composition de l'équipe canadienne de patinage de vitesse courte piste est pratiquement terminée, et elle sera presque entièrement québécoise. Marianne Saint-Gelais, Tania Vicent et Guillaume Bastille ont à leur tour mérité leur laissez-passer. Olivier Jean, qui avait déjà obtenu son billet pour Vancouver au 1000 m samedi, s'est assuré de prendre part au 500 m. Kalyna Roberge, de Saint-Étienne-de-Lauzon, a imité Jean en s'assurant de participer à une deuxième épreuve olympique. Elle avait en main son laissez-passer pour le 1000 m et elle vient d'ajouter le 1500 m à sa liste. **La Presse Canadienne**



Constantin Halchini, ingénieur senior OIQ

1928 - 2009

Le samedi 15 août 2009, à l'Hôtel-Dieu de Québec, Constantin Halchini nous a quittés. Il laisse dans le deuil sa mère Aretia, son épouse Alexandra, ses enfants: Marina (Daniel) et Constantin (Christel); ses petits-enfants adorés: Audrey, Alexandre et Juliette ainsi que beaucoup de ses bons et dévoués amis. Il était ingénieur retraité du Ministère des Transports du Québec et du Ministère des Transports de Roumanie. Il était membre senior de l'Ordre des ingénieurs du Québec et membre senior de la Société suisse des ingénieurs et des architectes. Un grand merci à l'équipe de soins palliatifs de l'Hôtel-Dieu de Québec et spécialement au Dr Louis Roy pour l'avoir soutenu et accompagné tout au long de sa maladie. Un grand merci aussi à l'équipe de soins à domicile du CLSC Limoilou. Un grand merci aussi à Monique Chrétien Blais, notre dévouée voisine. Merci pour votre com-

Sur le Web

lesoleil.cyberpresse.ca



HOCKEY JUNIOR

Les Remparts à l'entraînement :
cyberpresse.ca/le-soleil/sports

VIDÉOS

L'actualité sportive en images :
cyberpresse.ca/le-soleil/sports

sports

ROUGE ET OR Apprendre avec les meilleurs → 44

Tristan
Grenon

La ruée vers l'or

Raphaël Gagné domine sans surprise aux Jeux du Canada

La Presse Canadienne

BROOKVALE, I.-P.-É. — Sans surprise, le Québécois Raphaël Gagné a remporté hier la course de vélo de montagne des Jeux du Canada, mettant ainsi la main sur la toute première médaille d'or du grand rendez-vous sportif canadien.

L'athlète de Lac-Beauport a conclu les huit boucles du circuit du parc provincial de Brookvale en 1h 36min 25s, devenant ainsi le premier cycliste à défendre avec succès son titre aux Jeux du Canada.

Le porte-drapeau de la délégation québécoise pour les cérémonies d'ouverture n'a pas eu de mal à remporter cette épreuve, se forgeant une avance dès le troisième tour. Au cinquième tour, il avait déjà une minute d'avance sur le champion national junior Evan William Guthrie. Le Britanno-Colombien a finalement conclu l'épreuve 51 secondes derrière Gagné. Le Québécois Léni Trudel a complété le podium avec un temps de 1h 38min 4s.

«Ce fut une course bizarre. Au début, comme c'est un parcours très peu technique, ça ressemblait à une course sur route, avec un peloton de tête de cinq coureurs qui s'échangeaient la tête pour couper le vent. Mais au troisième tour, j'ai pris une légère avance dans une portion technique. J'ai alors vu que les autres gars n'étaient pas capables de suivre. J'ai augmenté cette avance jusqu'à une minute à un certain moment, avant de gérer ma course dans les trois derniers tours, afin d'éviter tout pépin technique ou une chute», a commenté le vainqueur âgé de 22 ans.

Le cycliste de l'équipe Maxxis-Rocky Mountain a toujours préféré les sports individuels aux sports d'équipe. Si son entrée dans le monde du sport s'est faite par le soccer vers l'âge de six ans, il a rapidement découvert la nata-

tion, sport qu'il a pratiqué pendant 10 ans. Vers l'âge de neuf ans, il a découvert le triathlon et le vélo de montagne. Ce dernier n'a pas pris de temps à devenir sa passion. «Pour un p'tit gars de neuf ans, de partir avec ses chums en vélo et de rouler dans la bouette, c'était vraiment trippant. Dès ce moment, toute mon attention s'est portée vers ce sport.»

L'étudiant en enseignement de l'éducation physique à l'Université Laval a des objectifs très élevés pour le reste de la saison, visant rien de moins qu'une place parmi les cinq premiers aux Championnats du monde U23, qui auront lieu dans deux semaines, en Australie.

«J'ai augmenté cette avance jusqu'à une minute à un certain moment»

— Raphaël Gagné

Pour Louis Barbeau, directeur de la Fédération québécoise des sports cyclistes et qui fait partie de la mission québécoise à ces Jeux, il s'agit d'un objectif bien réaliste. «Raphaël connaît une bonne saison et il en est à sa dernière saison chez les U23. Ça s'inscrit donc dans son développement. Toutefois, comme ici, la course des Championnats du monde, c'est l'affaire d'une journée, alors il faut être au sommet de sa forme. Le calibre était moins relevé ici. Aux Championnats du monde, ce sera une tout autre histoire. Mais une fois dans le top cinq, vous n'êtes pas bien loin du podium, a noté Barbeau. Il suffit qu'un coureur connaisse une moins bonne journée pour que vous vous retrouviez avec une médaille au cou.»

En attendant ces Mondiaux, Raphaël Gagné participera aux épreuves sur route des Jeux du Canada qui s'amorceront aujourd'hui.



Raphaël Gagné est devenu le premier cycliste à défendre son titre aux Jeux du Canada, hier, quand l'athlète de Lac-Beauport a écrasé la concurrence sur le circuit du parc provincial de Brookvale. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Tiger Wood\$

Les bourses annuelles du golfeur Tiger Woods

1996 - 2 victoires en 8 tournois	790 594 \$
1997 - 4 victoires en 21 tournois	2 066 832 \$
1998 - 1 victoire en 20 tournois	1 841 117 \$
1999 - 8 victoires en 21 tournois	6 616 584 \$
2000 - 9 victoires en 20 tournois	9 188 321 \$
2001 - 5 victoires en 19 tournois	5 687 777 \$
2002 - 5 victoires en 18 tournois	6 912 625 \$
2003 - 5 victoires en 18 tournois	6 673 413 \$
2004 - 2 victoires en 19 tournois	5 365 472 \$
2005 - 6 victoires en 21 tournois	10 628 023 \$
2006 - 8 victoires en 15 tournois	9 941 563 \$
2007 - 7 victoires en 16 tournois	10 867 052 \$
2008 - 4 victoires en 6 tournois	5 775 000 \$
2009 - 5 victoires en 15 tournois	7 688 163 \$
Carrière - 71 victoires en 237 tournois	90 042 536 \$

Tomas Berdych, Rép. tchèque, et Philipp Kohlschreiber, Allemagne, battent Nikolay Davydenko et Igor Kunitsyn, Russie, 5-7, 7-6 (4), 10-7.

Robert Lindstedt, Suède, et Marcelo Melo, Brésil, battent Jeff Coetzee, Afrique du Sud, et Jonathan Erlich, Israël, 7-6 (3), 3-6, 14-12.

WTA

COUPE ROGERS

Toronto, Ontario

QUALIFICATIONS

SIMPLE - RONDE FINALE

Heidi El Tabakh, Oakville, bat Sania Mirza, Inde, 6-1, 3-6, 6-3.

Yanina Wickmayer, Belgique, bat Sharon Fichman, Toronto, 6-3, 6-2.

TABLEAU PRINCIPAL

SIMPLE - PREMIÈRE RONDE

Roberta Vinci, Italie, bat Stéphanie Dubois, Laval, 6-1, 6-2.

Samantha Stosur, Australie, bat Heidi El Tabakh, Oakville, 7-6 (2), 7-6 (4).

Agnes Szavay, Hongrie, bat Valérie Tétraud, St-Jean-sur-Richelieu, 6-2, 6-4.

Maria Sharapova, Russie, bat Nadia Petrova, Russie (10), 6-3, 6-4.

Alona Bondarenko, Ukraine, bat Marion Bartoli, Italie (13), 6-4, 6-3.

Agnieszka Radwanska, Pologne (14), bat Carla Suarez Navarro, Espagne, 6-3, 6-3.

Francesca Schiavone, Italie (15), bat Amélie Mauresmo, France, 6-2, 3-6, 6-1.

Kateryna Bondarenko, Ukraine, bat Yanina Wickmayer, Belgique, 7-6 (4), 6-2.

Aravane Rezaï, France, bat Alizé Cornet, France, 6-4, 7-5.

Ai Sugiyama, Japon, bat Iveta Benesova, République tchèque, 6-3, 6-4.

Sybille Bammer, Autriche, bat Anna Chakvetadze, Russie, 3-6, 6-4, 6-2.

Patty Schnyder, Suisse, bat Anabel Medina Garrigues, Espagne, 6-2, 6-1.

DOUBLE - PREMIÈRE RONDE

Maria Kirilenko et Elena Vesnina, Russie, battent Stéphanie Dubois, Laval, et Rebecca Marino, Vancouver, 6-2, 6-7 (5), 10-6.

Ipek Senoglu, Turquie, et Yaroslava Shvedova, Kazakhstan, battent Chuang Chia-jung, Taiwan, et Marie-Eve Pelletier, Repentigny, 6-4, 6-4.

Su-Wei Hsieh, Taipei, et Shuai Peng, Chine (5) battent Victoria Azarenka, Biélorussie, et Vera Zvonareva, Russie, 4-6, 6-0, 10-6.

Akgul Amanmuradova, Ouzbékistan, et Alla Kudryavtseva, Russie, battent Mariya Korytseva, Ukraine, et Tatiana Poutchek, Biélorussie, 7-6 (10), 6-2.

Svetlana Kuznetsova, Russie, et Amélie Mauresmo, France, battent Janette Husarova, Slovaquie, et Arantxa Parra Santonja, Espagne, 6-0, 6-4.

PRINCIPAUX MATCHS D'AUJOURD'HUI

Magdalena Rybarikova, Slovaquie, c. Ana Ivanovic (11), Serbie.

Venus Williams (3), États-Unis, c. Kateryna Bondarenko, Ukraine.

Alisa Kleybanova, Russie, c. Aleksandra Wozniak, Blainville.

Elena Baltacha, Grande-Bretagne, c. Kim Clijsters, Belgique.

Svetlana Kuznetsova (6), Russie, c. Samantha Stosur, Australie.

Shahar Peer, Israël, c. Monica Niculescu, Roumanie.

Yaroslava Shvedova, Kazakhstan, c. Daniela Hantuchova, Slovaquie.

Maria Kirilenko, Russie, c. Flavia Pennetta (12), Italie.

Victoria Azarenka (9), Biélorussie, c. Shuai Peng, Chine.

Klaudia Jans et Alicja Rosolska, Pologne, c. Sharon Fichman, Toronto, et Aleksandra Wozniak, Blainville.

Lucia Safarova, République tchèque, c. Kaia Kanepi, Estonie.

Sara Errani, Italie, c. Dominika Cibulkova (16), Slovaquie.

Nuria Llagostera Vives et Maria Jose Martinez Sanchez (6), Espagne, c. Vanja King, États-Unis, et Monica Niculescu, Roumanie.

Zi Yan et Jie Zheng, Chine, c. Agnieszka Radwanska, Pologne, et Caroline Wozniacki, Danemark.



La Jamaïcaine Shelly-Ann Fraser a mené de bout en bout la finale du 100 mètres féminin, alors qu'elle a réalisé le quatrième temps de l'histoire de cette discipline. — PHOTO AFP

Domination jamaïcaine

Fraser imite Bolt aux mondiaux d'athlétisme

Associated Press

BERLIN — La Jamaïcaine Shelly-Ann Fraser a imité son compatriote Usain Bolt en doublant à Berlin son titre olympique d'un titre mondial lors d'un 100 mètres féminin qu'elle a mené de bout en bout, hier, aux Championnats du monde d'athlétisme en Allemagne.

Fraser s'est imposée en 10,73 secondes, quatrième meilleure performance de tous les temps. Son compatriote Usain Bolt avait lui aussi doublé titre olympique et mondial la veille en battant en 9,58 s le record du monde masculin du 100 mètres. Fraser a devancé de 0,02 s sa compatriote Kerron Stewart, alors que la médaille de bronze est allée à l'Américaine Carmelita Jeter en 10,90 s. «Je n'étais pas contente de mes départs, mais mon entraîneur m'a dit que je pouvais le faire [bien partir]», a déclaré Fraser, qui a gagné cette finale par une mise en action ultra-rapide qui lui a assuré la victoire. L'Éthiopien Kenenisa Bekele a continué de dominer le 10 000 mètres en signant un quatrième sacre mondial consécutif, alors qu'une autre vedette incontestable, la Russe Yelena Isinbaeva

est tombée de son trône à la perche sans avoir pu franchir une seule barre. Bekele a déposé à la cloche l'Érythréen Zersenay Tadese pour l'emporter en 26 min 46,31 s. Tadese a pris l'argent en 26 min 50,12 s devant le Kényan Moses Dniema Masai (26 min 57,39 s).

ISINBAEVA INCREDULE

La Polonaise Anna Rogowska a profité de la mauvaise journée de la détentrice de nombreuses marques pour lui ravir son sceptre avec une barre effacée à 4,75 mètres. L'Américaine Chelsea Johnson et Monika Pyrek se sont partagé la médaille d'argent avec des sauts à 4,65 mètres. «Je n'arrive pas à comprendre ce qui s'est passé, à croire que j'ai perdu», a déclaré Isinbaeva, médaillée d'or à Pékin et impériale depuis les Jeux d'Athènes, après avoir vu son ultime barre tomber à 4,80 mètres.

Le sprinteur américain Tyson Gay a annoncé qu'il ne s'alignera pas sur 200 mètres face à Usain Bolt en raison d'adducteurs douloureux. Il avait fini deuxième du 100 mètres dimanche en 9,71 s derrière le Jamaïcain.

SOMMAIRES

BASEBALL - NATIONALE

ARIZONA 4 ATLANTA 9

ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp
S.Drew ac 5	1	2	1	K.Johnson 2b	4	0	0
Oeltjen cg 5	1	0	M.Diaz cd	2	1	0	0
GParrac 5	1	2	O.C.Jones 3b	0	1	0	0
Ryonlds 3b	4	1	2	O.Filhrst l	0	0	0
Monte r	5	0	1	M.Gonzalez l	0	0	0
Tracy 1b	3	0	1	O.Anders cg	4	2	2
Ryal 1b	1	0	0	Gorecki cg	0	0	0
ARomr cd	4	0	0	Y.Escobar ac	3	2	1
Ojeda 2b	3	0	0	AdL.Rc 1b	3	2	1
E.Vasquez l	0	0	0	O.Church cc	4	0	1
Scherz l	2	0	0	D.Ross r	3	1	1
Whitliff fs	1	0	0	O.Hanson l	2	1	0
Zavada l	0	0	0	Norton fs	1	0	0
Boyer l	0	0	0	O.Logan l	0	0	0
RRorts 2b	1	0	1	O.Infante 3b	1	0	0
Totaux 39	41	0	0	Totaux 30	9	6	8

Arizona.....000 020 200 —4
Atlanta.....016 020 00x —9
E—Scherzer (2), K.Johnson (8), Hanson (2), LSB—Ari 12, Atl 3, 2B—Oeltjen (3), Tracy (13), Church (22), D.Ross (7), C—S.Drew (10), Reynolds (38), G.Anderson (11), Ad.LaRoche (16), BV—S.Drew (4), BS—C.Jones.

Arizona	ML CS	P PM	BB	BB
Scherzer P,7-7	5	6	3	1
Zavada	1	0	0	0
Boyer	1	0	0	1
E.Vasquez	1	0	0	1
Atlanta	6	6	2	0
Hanson G,8-2	1	2	2	0
Logan	1	2	2	0
O'Flaherty	1	1	0	0
M.Gonzalez	1	1	0	1
Atteint—par Scherzer (M.Diaz, Y.Escobar), par M.Gonzalez (Ryal), par Hanson (Ojeda), MVL—Boyer. Arbitres—marbre, Dana DeMuth; 1 ^{er} , Doug Eddings; 2 ^e , Brian Knight; 3 ^e , Hunter Wendelstedt. D—2:45. A—23 668 (49 743).				

MILWAUKEE 5 PITTSBURGH 9

ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp
Flopez 2b	3	2	1	O.McCutch cc	5	0	1
Counsil 3b	5	0	1	1.DhYn 2b	5	1	3
Braun cg	3	1	0	O.G.Jones cd	4	1	2
Fielder 1b	4	1	2	Doumit r	5	0	0
McMinn cc	4	1	1	2.Pearce 1b	5	1	1
Catniff cd	4	0	2	AnL.Rc 3b	4	1	2
Kendall r	3	0	2	O.Milledge cg	4	2	1
Villaniv l	1	0	0	O.Cedeno ac	4	2	2
Iriarn fs	1	0	0	K.Hart l	2	0	2
DiFelice l	0	0	0	O.RVazqz fs	1	1	0
Gerut fs	1	0	0	O.Harrin l	0	0	0
Colome l	0	0	0	O.JChavz l	0	0	0
McGeh fs	1	0	0	O.Moss fs	1	0	0
Coffey l	0	0	0	O.Karstns l	0	0	0
AEscor ac	4	0	1	O.Capps l	0	0	0
Totaux 34	51	0	0	Totaux 40	9	16	9

Milwaukee.....100 102 100 —5
Pittsburgh.....015 001 20x —9
E—A.Escobar (1), DJ—Mil 1, Pit 3, LSB—Mil 7, Pit 8, 2B—McCutchen (18), R.Vazquez (5), 3B—F.Lopez (3), C—Fielder (31), M.Cameron (17), G.Jones (13), An.LaRoche (6), Cedeno (3), BV—Braun (11), Milledge (3).
Milwaukee ML CS P PM BB BB
Villanueva P,2-10 4 11 6 6 1 2
DiFelice 1 0 0 0 0 0
Colome 2 5 3 3 0 1
Coffey 1 0 0 0 0 0
Pittsburgh
K.Hart G,4-2 6 9 4 4 2 4
Hanrahan 2-3 0 1 1 2 0

J.Chavez 1-3 1 0 0 0 1
Karstens 1 0 0 0 1 0
Capps 1 0 0 0 0 0
Arbitres—marbre, Tim Tschida; 1^{er}, Damien Deal; 2^e, Kevin Causey; 3^e, Bob Davidson. D—3:06. A—12 478 (38 362).

BASEBALL - AMÉRICAINNE

SAN FRANCISCO 10 NY METS 1

ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp
Velez cg	5	1	2	1.Sullivan cd	4	1	2
FSnchz 2b	4	1	2	1.Castill 2b	3	0	0
Sandoval 3b	5	0	1	1.Sheliff cg	3	0	1
BMolin r	5	0	1	0.DnMrp 1b	4	0	2
Whittd r	0	0	0	0.Francr cd	4	0	1
Garko 1b	4	1	1	0.Tatis 3b	4	0	0
Ishikaw 1b	1	0	0	0.Schnrd r	4	0	0
Winn cd	5	2	3	0.AHrndz ac	4	0	1
Rownd cc	5	2	4	2.LHrdz l	1	0	0
Renteri ac	4	2	2	1.Dessns l	0	0	0
JMrtinz l	2	0	0	0.Redd fs	1	0	1
Schrlft fs	1	0	1	2.Redding l	0	0	0
Meddrs l	0	0	0	0.Figuero l	0	0	0
Howry l	0	0	0	0.AGreen fs	0	0	0
Flewis fs	1	0	1				
J.Miller l	0	0	0				
MValdez l	0	0	0				
Totaux 42	10	9	0	Totaux 32	1	8	1

San Francisco.....001 113 031 —10
NY Mets.....001 000 000 —1
E—Sandoval 2 (12), DJ—SF 3, NY 2.
LSB—SF 7, NY 9, 2B—Sandoval (34), Winn (28), Schierholtz (13), Dan.Murphy (20), 3B—Velez (1), C—Rowand (10), S—Ll.Hernandez, BS—F.Sanchez.
San Francisco ML CS P PM BB BB
J.Martinez G,3-1 5 5 1 1 2 2
Medders 1-1-3 2 0 0 1 1
Howry 2-3 0 0 0 0 1
J.Miller 1 1 0 0 0 0
M.Valdez 1 0 0 0 1 0
NY Mets
Ll.Hrnrndz P,7-8 5-1-3 11 6 6 1 1
Dessns 1-2-3 0 0 0 0 1
Redding 1 4 3 3 0 0
Figueroa 1 3 1 1 0 1
Arbitres—marbre, Scott Barry; 1^{er}, Phil Cuzzi; 2^e, Brian O'Nora; 3^e, Tom Hallion. D—2:45. A—38 584 (41 800).

PHILADELPHIE 4 ATLANTA 1

ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp
Rollins ac	4	1	1	0.Infante 2b	3	0	0
Victorn cc	4	1	2	0.GAndrs cg	3	0	0
Utley 2b	3	0	0	0.C.Jones 3b	4	0	0
Howard 1b	3	2	4	0.McCnn r	3	0	1
Werth cd	4	0	0	0.YEscor ac	4	0	1
IBanez cg	4	0	0	0.M.Diaz cd	4	1	2
P.Feliz 3b	4	0	1	0.AdL.Rc 1b	3	0	0
C.Ruiz r	4	0	0	0.Church cc	3	0	0
Happ l	2	0	0	0.JVazqz l	2	0	0
Madson l	0	0	0	0.Prado fs	0	0	0
S.Eyre l	0	0	0	0.OFilhr l	0	0	0
Lidge l	0	0	0	0.Medlen l	0	0	0
				0.Norton fs	0	0	0
Totaux 32	4	7	4	Totaux 29	1	4	1

Philadelphia.....010 003 000 —4
Atlanta.....000 100 000 —1
DJ—Phi 2, Atl 2, LSB—Phi 4, Atl 9, 2B—Victorino (30), McCann (30), C—Howard 2 (30), M.Diaz (7).
Philadelphia ML CS P PM BB BB
Happ G,9-2 7-2-3 3 1 1 6 3
Madson 0 1-3 1 0 0 1
S.Eyre 2-3 0 0 0 1 0
Lidge VP,23-31 1-3 0 0 0 0 0
Atlanta
J.Vazquez P,10-8 7 6 4 4 2 7
O'Flaherty 1 1 0 0 1 0

Medlen 1 0 0 0 0 1
Atteint—par Happ (G.Anderson), Arbitres—marbre, Hunter Wendelstedt; 1^{er}, Dana DeMuth; 2^e, Doug Eddings; 3^e, Brian Knight. D—2:45. A—25 215 (49 743).



golf

Réal Labbé rlabbe@lesoleil.com Collaboration spéciale



Pierre Lessard, Claude Pelletier, André Gagné et Adélar Collin tenteront de défendre leur titre de champions canadiens seniors au début de septembre, à Victoria, en Colombie-Britannique. — PHOTO LE SOLEIL, MARTIN MARTEL

Quatuor riche en expérience

La relève au golf se porte bien merci dans la région de Québec. Nous avons pu en voir de beaux exemples récemment dans des événements nationaux et internationaux, autant chez les filles que chez les gars. Cependant, il ne faudrait pas oublier que la région n'est pas en reste chez les joueurs plus expérimentés.

En fait, l'équipe du Québec formée à la suite du Championnat senior du Québec qui s'est tenu sur les allées du club de golf de Cap-Rouge la semaine dernière. Le quatuor, mené par André Gagné (Royal Québec), qui en est à sa huitième participation au Championnat canadien, comprend aussi Claude Pelletier (Donnacona), nouveau champion provincial, Adélar Collin (Alpin) et Pierre Lessard (Vallée du Richelieu). Ce dernier est né à Sherbrooke, mais il est bien connu dans notre région pour avoir passé 15 ans comme pro à Thetford Mines. Au début de septembre, ils seront en direction de Victoria, en Colombie-Britannique.

Avec une bonne commande sur les bras, puisque les quatre golfeurs défendent le titre par équipe acquis l'été dernier. «C'est un beau défi qui nous attend, mentionne André Gagné, et même si tout le monde a de l'expérience du golf de compétition, je serai le seul à avoir autant d'expérience du tournoi canadien senior. L'an passé, en compagnie de Graham Cooke, nous avons été champions par équipe. Pour ma part, je suis content d'y aller car de toutes mes participations, c'est la première fois que j'ai l'occasion d'aller à l'ouest de l'Ontario.»

Champion provincial, Claude Pelletier a acquis son expérience en participant à plusieurs tournois. «D'abord, je suis fier de représenter le club de Donnacona, où j'ai commencé à jouer au golf. Je fais beaucoup de tournois, je dirais une cinquantaine par année, alors je suis un habitué de la compétition. C'est ma deuxième saison seulement chez les seniors [55 ans et plus] et j'espère en profiter. Junior, je n'étais pas très bon, mais j'ai beaucoup travaillé avec Roger Lefebvre et Claude Sauvageau. J'ai trimé dur et ma participation à plusieurs tournois m'a permis de jouer sur de très beaux terrains et ça m'a aidé à débloquer.»

POLYVALENCE

Pendant sa carrière à la SEPAQ, dont plusieurs années comme directeur de golf à Fort Prével et ensuite comme directeur général du complexe hôtelier, Adélar Collin a eu l'occasion de pratiquer le golf. «J'ai tout fait dans ma carrière à la SEPAQ, et depuis que j'ai pris ma retraite, je participe à de nombreuses compétitions régionales et provinciales. Je suis capable de m'illustrer dans les trois catégories: amateur, mid-amateur et senior.»

Pierre Lessard en sera à sa deuxième participation au sein de l'équipe senior du Québec. «J'avais gagné le championnat amateur du Québec en 1971, et l'année suivante, j'étais aussi membre de l'équipe du Québec. C'est sûr que je suis bien connu dans la région de Québec, d'abord parce que j'ai passé 15 ans à Thetford Mines et ensuite parce que je participe souvent à des compétitions à Québec.»

DANS LE CALEPIN

Qualification provinciale junior

→ La dernière activité pour les juniors a eu lieu au club de Lac-Etchemin lors d'un tournoi de qualification provinciale pour la prochaine saison. Le grand gagnant a été Jérôme Samson, de Lévis, avec un pointage de 73. Il a devancé par un coup Marc-Antoine Leblanc (Lévis) et par deux Charles Boivin (Lorette). Chez les juvéniles, la victoire est allée à William Turcotte (Royal Québec) avec un 76, tout comme Michael Couturier (Murray Bay), qui s'est vu attribuer la deuxième place par rétrogradation. Frédéric Côté (Beauceville) et William St-Germain (Grand Vallon) ont tous deux joué 79. Enfin, du côté moustique, Marc-

Antoine Gagnon (Royal Québec) a gagné sa catégorie avec 75 et il a été suivi de Gabriel Chabot (La Tempête) à 78 et de Patrick Tweddell (Lac-Saint-Joseph) à 79.

Champions 2009 de Montmagny

→ Suzanne Brousseau a remporté en fin de semaine le championnat du club de golf de Montmagny dans la classe A, alors que la championne du B est Lyne Boulanger. Du côté masculin, Marc Lavallée a conservé son titre de champion dans la classe AA. Dans le A, victoire de Bobby Bélanger après deux trous de prolongation contre Daniel Gaudreau. Clermont Bélanger a eu besoin d'un trou sup-

plémentaire pour vaincre Alain Journault dans la classe BB, et c'est Étienne Gaudreau qui a remporté la classe B.

Promotion à Adstock

→ Depuis hier, il est possible de s'abonner au club de golf Mont Adstock jusqu'à la fin de la saison pour la somme de 199\$. Ce montant donne les privilèges d'un membre sept jours. C'est le temps de commencer à magasiner dans les différents clubs de golf de la région, comme celui de Des Pins, à Saint-Marc, où l'on offre des rabais intéressants pour la prochaine saison tout en profitant du parcours pour cette année. **Réal Labbé**

Lumière sur le golf à l'orientale

Associated Press

CHASKA, Minnesota — Pendant des années, les pays asiatiques ne pouvaient se vanter de grand-chose en matière de golf masculin, sauf peut-être du potentiel à long terme de leurs meilleurs joueurs. Les seuls signes d'un succès à venir se trouvaient chez la demi-douzaine de joueurs qui avaient percé le top 50 au classement mondial au cours de la dernière décennie.

Il a fallu Y.E. Yang et son étonnante victoire aux dépens de Tiger Woods pour qu'on commence à parler da-

vantage du golf à l'orientale. «Voilà plusieurs années que nous attendons quelque chose du genre, a déclaré Peter Dawson, le directeur du renommé Royal & Ancient Golf Club en Écosse. C'est vrai qu'on ne s'attendait pas nécessairement à ce que cette percée survienne au Championnat de la PGA. Mais c'est formidable pour le golf. C'est formidable pour la Corée. C'est formidable pour l'Asie. Et ça survient à un bon moment, alors que ce sport revient aux Jeux olympiques. C'est un grand jour pour le golf.»

Avant le Championnat de la PGA de 2009, des joueurs de tous les continents sauf l'Asie et l'Antar-

tique avaient remporté un tournoi majeur au cours des trois dernières années. L'expression «golf mondial» a alors commencé à prendre tout son sens. On y a ajouté un peu plus de relief encore, dimanche, quand Yang, un Sud-Coréen de 37 ans, a frappé un coup qui a fait des vagues à travers les océans. Menant par un coup au 18^e trou devant le meilleur joueur au monde, il a utilisé un fer 3 hybride depuis 210 verges pour envoyer la balle près d'un arbre, de justesse au-dessus d'une fosse et jusque sur le vert, à environ 12 pieds de la coupe.

Dans les minutes qui ont suivi, Yang ne réalisait pas encore la si-

gnification de son triomphe. «On ne sait jamais dans la vie, a-t-il dit. Ceci pourrait être ma dernière victoire à titre de golfeur. Mais ça reste une journée formidable.»

DES PROGRÈS À LONG TERME

Les répercussions que cela aura en Corée du Sud, de même qu'en Asie, pourraient prendre plusieurs années pour se manifester. Quand Tiger Woods a remporté le Tournoi des maîtres de 1997 par un nombre record de 12 coups, plusieurs croyaient que ce serait un point tournant pour les minorités visibles au sein de la PGA. Douze années plus tard, il demeure le seul joueur

de race noire du circuit.

La communauté asiatique rêvait de voir un des leurs devenir champion. «La croissance survient de deux manières: soit quand des vedettes au sommet stimulent le milieu, ou quand des programmes sont instaurés à la base, a noté Peter Dawson. Les pays asiatiques n'avaient pas assez de vedettes à l'échelle internationale. Espérons qu'il s'agira du premier de plusieurs, et pas seulement un coup de chance. Ce n'est pas seulement la Corée, mais aussi le Japon, l'Inde, la Chine et la Thaïlande. Ils vont se rappeler de Yang. Il va devenir un nom connu en Asie.»

McNabb : aucun pépin avec Vick

Associated Press

PHILADELPHIE, Penn. — Donovan McNabb ne voit aucun problème à ce que Michael Vick soit dans son entourage et il avertit plutôt l'adversaire que deux quarts-arrières sont susceptibles de se retrouver parfois en même temps sur le terrain.

Vick a conclu une entente avec les Eagles de Philadelphie la semaine dernière dans le but d'ajouter une dimension différente à l'attaque de l'équipe et non pour livrer bataille à McNabb pour un rôle de partant. En fait, il est bien possible que Vick, qui a été invité à trois matchs du Pro Bowl en six saisons avec les Falcons d'Atlanta, soit utilisé dans une formation de type wild-cat. «Je serai un receveur, ou peut-être un ailier rapproché, a-t-il affirmé, souriant, hier. Qui sait où je me retrouverai.» Chose certaine, l'entraîneur-chef des Eagles, Andy Reid, se garde bien de révéler quoi que ce soit à ce sujet.

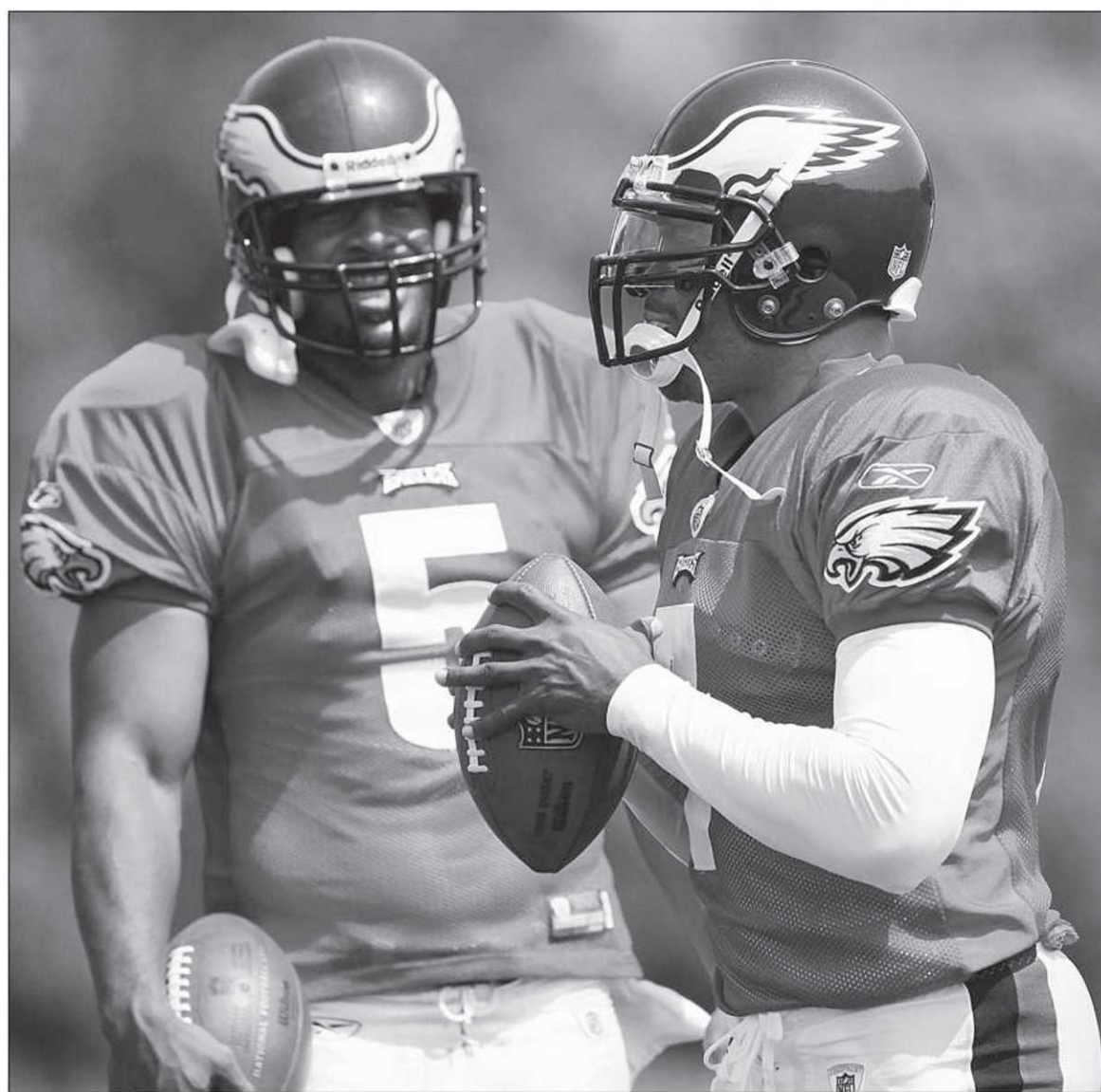
McNabb a expliqué qu'il a encouragé les Eagles, il y a un mois, à conclure une entente avec Vick. Il précise l'avoir suggéré à Reid avant même que Vick ne soit relâché de prison après y avoir servi 18 mois pour avoir organisé des combats de chiens. Les nouveaux coéquipiers

se sont liés d'amitié il y a 10 ans.

Jusqu'à présent, McNabb a été impressionné par ce qu'il a vu de Vick sur le terrain d'entraînement et dans la salle de vidéo. «Il a très bien travaillé. Il est excitant d'observer son éthique au travail et son attitude, s'enthousiasme McNabb. Je constate qu'il s'agit d'un gars qui est prêt à tout pour faire un changement radical dans sa vie. Il s'y prend de la bonne façon.»

McNabb n'a que faire de la possibilité que la présence de Vick crée un jour une controverse autour de la position de quart-arrière à Philadelphie. «Je pourrais presque être un mentor pour lui, lui fournir l'occasion de remettre sa vie sur les rails», suggère McNabb.

Lorsqu'une blessure à un genou a mis fin à la saison de McNabb en 2006, le vétérinaire Jeff Garcia s'est amené et a conduit les Eagles à un titre de section et à une victoire en séries. Les Eagles n'ont toutefois pas réembauché Garcia après cette campagne et, lorsqu'il a été remis sur pied, McNabb a retrouvé son poste. Ce dernier, qui a été choisi cinq fois pour participer au Pro Bowl, a mené les Eagles à cinq finales de la Conférence nationale et à une participation au Super Bowl en 10 saisons à Philadelphie.



Donovan McNabb (à gauche) n'aura pas à batailler avec Michael Vick pour conserver son rôle de partant, mais il prévient ses rivaux que les deux quarts pourraient néanmoins se trouver en même temps sur le terrain. — PHOTO AP

Wozniak s'amuse avec Williams et deux légendes

D'après La Presse Canadienne

TORONTO — Le passé, le présent et l'avenir du tennis féminin étaient à l'œuvre, hier soir, à l'occasion d'un distrayant match amical disputé en marge de la Coupe Rogers.

Les anciennes joueuses Martina Navratilova et Monica Seles ont foulé le court du Rexall Centre, aux côtés de la championne du tournoi en 2001, Serena Williams, et de la vedette canadienne montante Aleksandra Wozniak. Navratilova et Williams l'ont emporté 6-3 contre

Seles et Wozniak à l'occasion de la rencontre d'un seul set, devant une foule enthousiaste.

Le match coïncidait avec l'introduction de Seles au Panthéon de la Coupe Rogers, un honneur mérité pour la seule femme au cours du dernier siècle à avoir remporté quatre titres d'affilée en sol canadien. Après le match, Seles a été honorée sur le court, où elle a refoulé les larmes pendant qu'elle regardait une vidéo hommage relatant ses succès au Canada. Elle a ensuite posé devant sa plaque

du Panthéon. «J'adore jouer ici, alors ça occupe une place spéciale dans mon cœur», a indiqué Seles.

Avant le match, les quatre joueuses ont rencontré les médias et c'est Navratilova qui en avait le plus à dire. Elle a commencé par critiquer les gens qui se plaignent qu'il n'y a pas de stabilité au n° 1 du rang mondial au tennis féminin, soulignant qu'on avait vécu la même situation à un certain moment chez les hommes.

«Je trouve qu'il y a deux poids, deux mesures, a dit Navratilova.

Quand Chris [Evert] et moi dominions, les gens disaient: "Oh, c'est toujours Chris et Martina en finale, nous savons toujours qui sera là... avec les hommes, il y a tellement de profondeur, on ne sait jamais qui va gagner." Maintenant, on a [Rafael] Nadal et [Roger] Federer qui gagnent tout depuis cinq ans et ça change constamment chez les femmes, avec différentes n° 1. Maintenant les gens disent: "Eh bien, avec les hommes, tu as Federer-Nadal, ils sont formidables, mais avec les

femmes, personne ne domine." Je trouve ça vraiment agaçant.»

DUBOIS ÉLIMINÉE

Par ailleurs, la Lavalloise Stéphanie Dubois, qui avait raté de peu une participation aux quarts de finale de la Coupe Rogers à Montréal l'année dernière, a subi l'élimination d'entrée de jeu, s'inclinant 6-1, 6-2, hier, face à l'Italienne Roberta Vinci. «C'est vraiment décevant. J'avais bien fait à la Coupe Rogers ces quatre dernières années, je suis donc un peu déçu présentement.»

Pour joindre notre chroniqueur : kjohnston@lesoleil.com

Kevin Johnston

Avec les meilleurs pour être le meilleur



EN PROLONGATION

Une dernière pour les basketteurs

→ Les amateurs de basketball de la région de Québec sont mieux de profiter du passage des Tigers de l'Université Towson vendredi, car ce sera la dernière occasion de voir à l'œuvre une formation universitaire américaine contre le Rouge et Or. La National Collegiate Athletic Association (NCAA) vient effectivement d'adopter un nouveau règlement qui empêchera ses équipes de disputer des matchs hors concours au Canada. Toujours est-il que les protégés de l'entraîneur chef Pat Kennedy seront en ville vendredi et la rencontre débutera sur le coup de 19h30. La saison dernière, les Tigers n'avaient pu maintenir qu'une fiche de 12-22, mais avaient malgré tout pris part à la demi-finale de la Colonial Athletic Association (CAA). Huit vétérans sont de retour du côté des visiteurs, dont cinq de ses six meilleurs marqueurs. Ce match ne sera pas le seul qui opposera le Rouge et Or à une équipe du pays de l'oncle Sam, car la bande de Jacques Paiement Jr. se frottera aux Black Bears de l'Université du Maine sur leur campus d'Orono, le 1^{er} novembre.

Autre grand événement

→ Québec continue d'attirer de gros événements. Et elle continue surtout de se placer sur l'échiquier international. Voilà maintenant qu'on va présenter un combat de championnat au Colisée Pepsi, le fameux duel tant attendu entre Lucian Bute et le Mexicain Librado Andrade. Les gens du Groupe Sportscene, le grand patron Jean Bédard en tête, se sont tournés vers Jacques Tanguay lorsque l'opportunité de se pointer dans la Vieille Capitale s'est présentée. Un bon coup qui se réalisera le 28 novembre, le jour où sera présenté le match de la Coupe Vanier au stade extérieur du PEPS de l'Université Laval. L'action ne manquera certainement pas en ville, mais connaissant les gens impliqués dans le dossier, les deux événements vont cohabiter de belle façon et s'avérer de belles réussites. Il y en aura pour tous les goûts, et c'est bien comme ça!

Martin montre les crocs

→ Le nouvel entraîneur-chef du Canadien de Montréal a montré son vrai visage aux collègues du Réseau des sports en fin de semaine. En fait, Jacques Martin a sorti ses crocs, et c'est clair, à la lumière de ses propos, qu'il va se montrer sans merci envers ses protégés qui oseront manquer de discipline. «La discipline sur la glace est primordiale pour avoir du succès, a-t-il déclaré. La discipline hors glace est aussi importante pour avoir un engagement chaque jour et pour qu'on puisse s'améliorer. Ce sont des éléments qui doivent être discutés avec les joueurs avant de sortir dans les médias.»

Tristan Grenon débarque chez le Rouge et Or pour apprendre. Conscient qu'il ne verra pas beaucoup d'action comme quart-arrière avec la formation de l'Université Laval cet automne, alors qu'il aurait pu être le chef d'orchestre au sein des autres programmes qui l'ont activement courtisé, le produit des Élans de Garneau a néanmoins préféré demeurer à la maison. Où il aura l'occasion de diriger la circulation dès l'automne 2010.

Glen Constantin ne se lasse pas de répéter que Grenon a été l'une de ses belles prises cet été. «Tristan arrive à point», a déclaré le grand patron du Rouge et Or après la séance d'entraînement, hier matin. «Il s'amène chez nous alors que nos deux vétérans vont disputer leur dernière année d'admissibilité. Il va pouvoir assimiler notre cahier de jeux en bénéficiant de l'expérience de Benoît [Groulx] et de Cesar [Hernandez-Sanchez]. On va l'encadrer et il va continuer son développement. On veut qu'il soit prêt l'an prochain.»

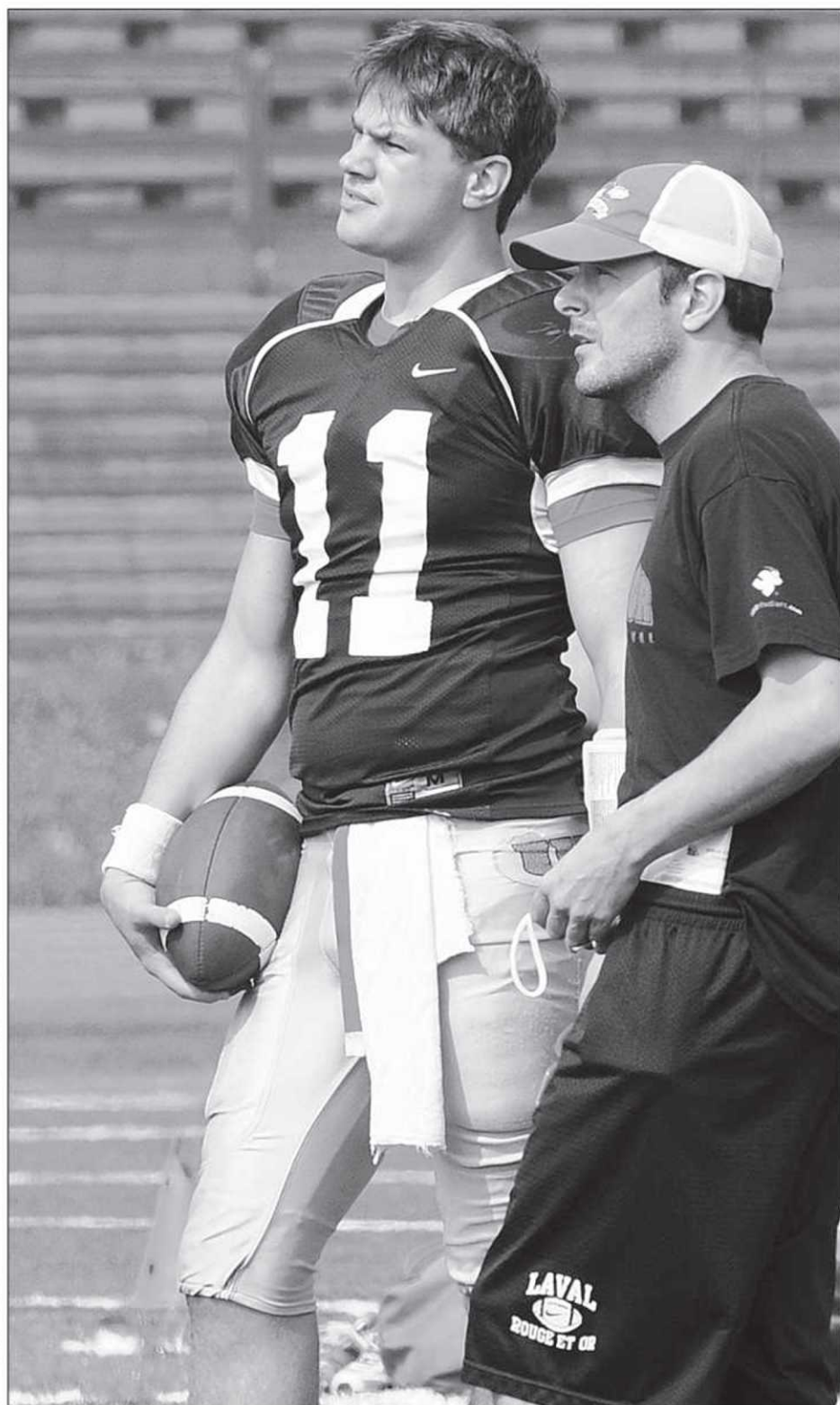
Parce que l'an prochain, c'en sera fini de Groulx et de Hernandez-Sanchez. On passera le flambeau à la relève et ça se jouera entre Grenon et son pote Bruno Prud'homme, qui a été son coéquipier... et adversaire chez les Élans dans le collégial AAA. On sait que cet automne, Prud'homme a été transformé en receveur de passes. «Mais il sera là pour compétitionner avec Tristan l'an prochain, a expliqué Constantin. Cette année, on voulait que Bruno soit plus souvent sur le terrain. Il est un trop bon athlète pour demeurer cloué au banc. C'est pourquoi on lui a trouvé une nouvelle position. Il poussera cependant Tristan en 2010.»

Premier à sauter sur le terrain du stade extérieur du PEPS hier, Grenon a également été le dernier à quitter. Il a passé de longues minutes à prendre des remises et tenir le ballon pour le botteur Christopher Milo et il a également fait des bottés de dégagement, deux rôles qu'il pourrait occuper cette année. D'ailleurs, Grenon a souri lorsqu'on lui a posé la question. «Je n'ai jamais effectué de bottés de dégagement dans le collégial AAA, a-t-il confié. Mais j'en faisais lors des entraînements et ça allait pas si mal. Sauf que c'est sûr que c'est plus stressant pour moi de botter que de lancer le ballon. Je me sens beaucoup plus à l'aise comme quart-arrière.»

D'ailleurs, parlons-en, du boulot de quart-arrière. Un boulot qu'il ne risque pas d'effectuer bien souvent cet automne. «De toute manière, a-t-il déclaré, ça prend au moins un an avant de maîtriser le cahier de jeux au grand complet. Je vais jouer contre Western dans deux semaines, mais on va garder ça simple. Ça va me permettre de toucher un peu au foot universitaire. Déjà là, je vais être content.»

ATHLÈTE INTELLIGENT

Grenon n'est clairement pas du genre à se créer de fausses illusions. Ses nouveaux patrons parlent d'ailleurs d'un jeune «allumé», d'un athlète intelligent qui se voudra un actif pour l'équipe. «Je suis juste content d'être ici, a-t-il noté. D'être à Québec, avec les meilleurs joueurs et avec les meilleurs entraîneurs. Oui, les attentes sont élevées. Mais c'est normal en raison de l'équipe



Le quart Tristan Grenon (numéro 11) ne verra probablement pas beaucoup d'action cette saison, mais son entraîneur-chef, Glen Constantin, veut qu'il soit prêt pour l'automne 2010.

— PHOTO LE SOLEIL, MARTIN MARTEL

que nous avons. La ville tout entière est derrière nous. Il faut produire. Et aux cours des deux prochaines années, la Coupe Vanier sera jouée ici. Alors, c'est facile à comprendre.»

«Moi, je sais ce que j'ai à faire. Je dois atteindre mon plein potentiel et mon objectif est d'être aussi bon sinon meilleur que Benoît lorsque j'aurai pris de l'expérience. C'est cette mentalité que je dois avoir. Sinon, je ne serais pas avec le Rouge et Or. Il faut savoir se surpasser lorsqu'on fait partie d'une organisation comme la nôtre.»

A-t-il quand même hésité à accepter l'invitation de Glen Constantin à se joindre au Rouge et Or? «Le trip de choisir ton club est pas mal excitant, a-t-il dit. Mais dans le fond, j'ai toujours été un fan du Rouge et Or. Mon père a des abonnements saisonniers depuis que je suis tout petit. Mes parents pré-

«**Oui, les attentes sont élevées. Mais c'est normal en raison de l'équipe que nous avons. La ville tout entière est derrière nous. Il faut produire.**»

— Tristan Grenon

féraient que je joue chez moi. C'est un peu naturel que je sois ici.»

Surtout que son père Philippe est enseignant à la faculté d'administration... de l'Université Laval. Faculté dans laquelle Tristan est inscrit! Tout le monde est content. Et les fans du Rouge et Or devraient l'être encore plus au cours des prochaines années.

Bourque dans la bonne ligue

Paquette ravi de ses premiers contacts avec l'Américain

Carl Tardif

ctardif@lesoleil.com

Le camp d'entraînement ne compte qu'une journée sur la glace, mais déjà, Patrick Roy a mis ses cartes sur table en jumelant des joueurs que l'on devrait revoir ensemble au cours de la saison avec les Remparts de Québec. Ainsi, Ryan Bourque a été jumelé à Kelsey Tessier et à Danick Paquette pour son baptême dans le hockey junior majeur québécois.

Le fils de Raymond (Bourque) a inscrit un but de toute beauté dès les premiers instants du match disputé entre les Rouges et les Beiges devant environ 400 curieux ayant préféré la froideur de l'aréna de Val-Bélair à la canicule qui frappe la capitale. «On essaie de former des duos et même des trios. On tient à leur montrer tout de suite le visage que l'on veut donner à l'équipe et je tiens à ce qu'ils apprennent tout de suite à jouer ensemble», disait l'entraîneur-chef à propos des unités formées pour l'occasion.

En plus du trio pivoté par Tessier, Roy avait jumelé Dmitri Kugryshev à David Gilbert et à Maxime Gravel. Il avait été obligé de séparer Dominic Savoie, Marc-Olivier Vallerand et Jonathan Audy-Marchessault en raison d'un trio du même calibre de l'autre côté. «Je suis obligé de vous dire qu'on présente la plus belle profondeur qu'on n'a jamais eue au niveau de la qualité et du calibre de jeu. Il n'y a pas beaucoup de joueurs qui n'ont pas d'affaire ici.

Avec seulement 39 joueurs invités, on voulait avoir un petit camp où l'on mettrait l'emphase sur l'exécution», disait Roy.

Bien sûr, on se devait de lui parler de Bourque, un jeune qu'il avait déjà vu en personne à l'époque où les deux familles vivaient au Colorado et une autre fois à la télévision lors d'un match contre la Russie au Championnat mondial des moins de 18 ans. «Ce qui m'a le plus impressionné, c'est sa vision du jeu. On a vu qu'il était capable de faire de bons jeux, qu'il passait bien la rondelle, mais on s'est aussi rendu compte qu'il faudra lui dire de lancer vers le but, lui aussi», expliquait-il avec le sourire.

MARIAGE VITE CONSOMMÉ

Danick Paquette était bien placé pour évaluer le talent qui habite son nouveau coéquipier débarqué des États-Unis. «Il peut facilement jouer dans cette ligue-là», indiquait le fougueux ailier droit à la porte du vestiaire temporaire de l'équipe.

Le n° 47 a trouvé que le 91 avait beaucoup de vitesse et des mains rapides. «Il m'a l'air d'un joueur complet, sauf qu'il ne se pognera pas parce que je vais être là pour ça», ajoutait-il en riant.

À ses yeux, le mariage avec Bourque et Tessier a vite été consommé. «On ne sait jamais comment ça va se passer lorsqu'on se retrouve sur une nouvelle ligne, mais ça a cliqué entre nous. Les gars ont du talent, ils passent bien la rondelle et on va marquer notre part de buts», assurait l'attaquant qui arrive de Lewiston en compagnie de trois autres joueurs.



L'ailier Danick Paquette (ci-dessus) a noté que la chimie s'est vite installée avec ses partenaires de trio Ryan Bourque et Kelsey Tessier, hier, lors de la première journée sur la glace du camp d'entraînement. — PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

NOTES: Le gardien Peter Delmas, légèrement blessé à l'aîne, n'a pas enfilé l'équipement pour ce premier match simulé... **Pour les amateurs de statistiques, les Beiges l'ont emporté 8-3 sur des buts de David Gilbert (2), de Charles Power, de Julien Tanguay, de Maxime Gravel, de Jonathan Audy-Marchessault, d'Alexandre Néron et de Dmitri Kugryshev...** La réplique des Rouges est venue de Bourque, de Dominic Savoie et de Mikaël Tam... **Guillaume Donovan, l'un des cinq invités, pourrait causer une surprise. «Il a la chance de se tailler un poste», notait Roy...** Le match intra-équipe d'aujourd'hui est disputé à compter de 10h.

Distribution de compliments

Le temps d'un match intra-équipe, les défenseurs Martin Lefebvre et Guillaume Lachance ont laissé une bonne impression au personnel d'entraîneurs des Remparts, qui ont regardé le spectacle du haut des gradins de l'aréna de Val-Bélair au lieu de prendre leur place habituelle derrière le banc. «Je les ai adorés», avouait Patrick Roy en traçant le bilan de la première journée.

L'entraîneur-chef était ravi par le potentiel démontré par Lachance, un arrière acquis dans une transaction avec le Titan d'Acadie-Bathurst. Mais il réservait ses commentaires les plus élogieux à l'endroit de Lefebvre, qui a entrepris la dernière saison à Québec avant de retourner dans le midget AAA. «Il se comporte déjà comme un vétéran. S'il y a une position où notre profondeur est plus mince, c'est bien en arrière, alors ça tombe bien d'avoir des jeunes comme eux.» **Carl Tardif**

CONCOURS
leSoleil

Prouvez-nous que vous êtes un
VRAI FAN DU ROUGE ET OR

Le Soleil, Énergie 98.9 et La Cage aux Sports vous convient à leur tail-gate ...

Soyez vigilants !

DIX GAGNANTS verront leur photo publiée dans l'édition du 28 août du Soleil et pourront assister au tail-gate Le Soleil, Énergie 98,9 et La Cage aux Sports du 6 septembre avec 4 de leurs amis.

Devenez l'un des 10 finalistes pour le tirage d'un voyage offert par « Les Sportifs en Voyages ».

Ce concours s'adresse aux personnes âgées de 18 ans et plus.

Envoyez votre photo aux couleurs du Rouge et Or sur cyberpresse.ca/le-soleil/concours

TOUS LES PARTICIPANTS courent la chance de gagner 50 billets pour assister à la coupe VANIER incluant le tail-gate Le Soleil, Énergie et La Cage aux Sports et plusieurs autres prix de présence !

L'avantage de Québec

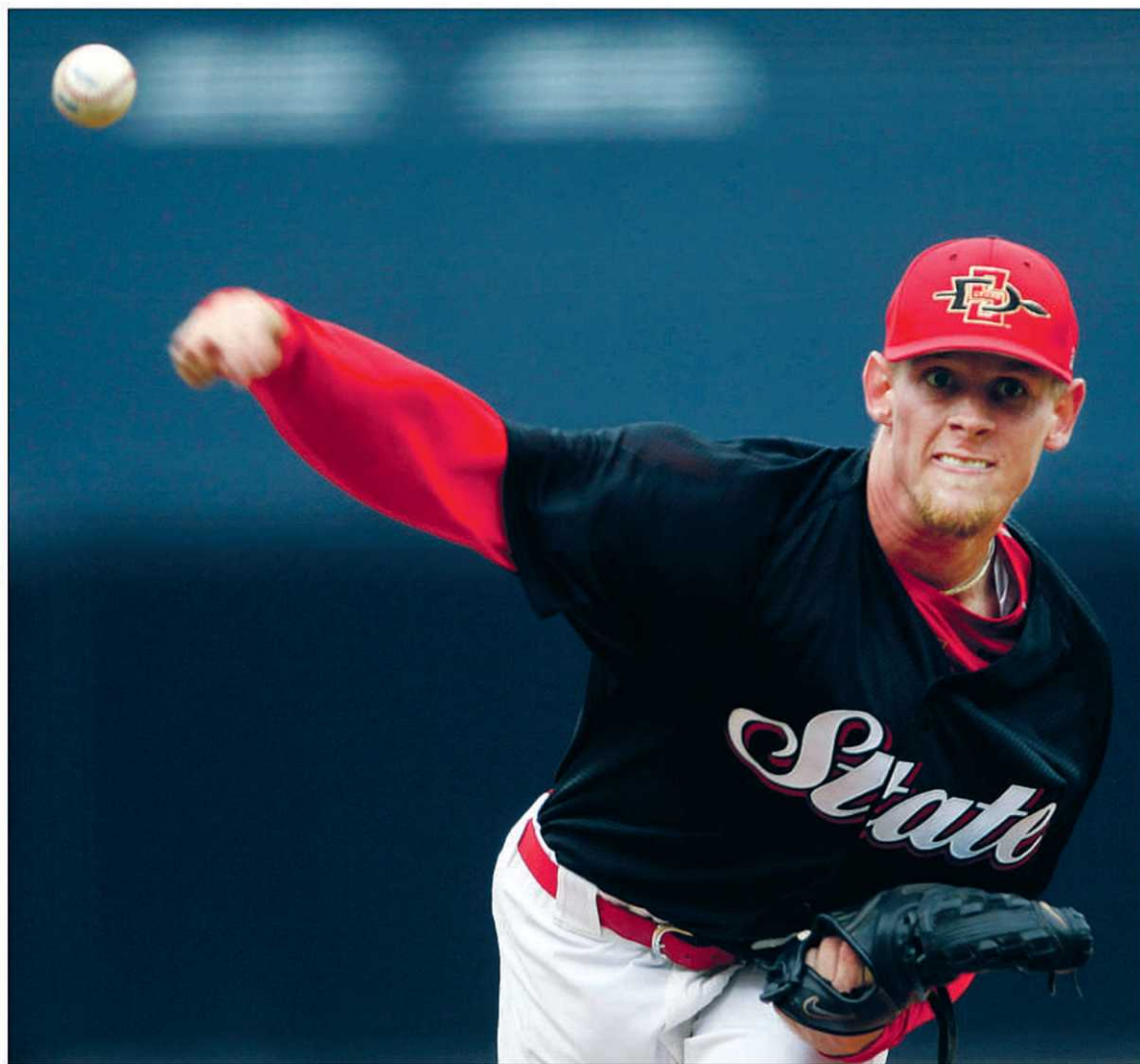
La situation idéale pour Strasburg s'il ne signe pas, estime Laplante

«Pourquoi pas? Québec serait la situation idéale pour lui s'il ne signe pas», estimait le gérant Michel Laplante à propos de la perche tendue par les Capitales à l'endroit du premier choix au repêchage des ligues majeures, Stephen Strasburg, dont les négociations devaient prendre fin à minuit, hier.

Avant de connaître le dénouement du bras de fer entre l'agent du phénomène issu des rangs colégiaux américains et les Nationals de Washington, à la première heure, la nuit dernière, Laplante se permettait de croire que la présence au Stade municipal du lanceur de balles de feu à plus de 100 milles à l'heure se voudrait à l'avantage du produit de l'Université San Diego State, qui est représenté par l'agent Scott Boras.

«Il ne serait pas si pire, à Québec. Il compterait sur un coéquipier comme Éric Gagné [qui est aussi un client de Boras] pour l'aider, mais aussi sur un receveur de calibre des ligues majeures en Pierre-Luc Laforest pour le guider sur le monticule à ses débuts chez les professionnels», indiquait Laplante, lui-même un ancien lanceur ayant cogné à la porte des grandes ligues.

Au moment d'écrire ces lignes, Strasburg n'avait toujours pas accepté les nombreux millions que lui offraient les héritiers des



Le super-espoir Stephen Strasburg profiterait à Québec de l'expérience d'Éric Gagné et de Pierre-Luc Laforest. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Expos de Montréal. À part un accusé de réception positif à l'effet qu'il pourrait être intéressé, les Capitales n'ont pas discuté en profondeur avec son représentant, Scott Boras, qui est l'agent le plus craint du baseball. Il est le conseiller des trois premiers choix, en 2009, ce qui se veut une bonne indication de son influence sur les finances de ce sport.

«S'il ne signait pas, je dirais que nos chances sont de 50%. On parle d'un jeune déjà prêt à jouer dans les majeures, ce n'est pas rien, alors la question que l'on doit se poser, c'est de savoir s'ils risqueraient de faire lancer un lanceur de 50 millions \$ dans le baseball indépendant», demandait celui qui gère une masse salariale de 93 000 \$US pour la saison entière.

Il faut savoir que Boras n'avait rien eu à voir dans la décision de Gagné de s'amener dans la ligue Can-Am afin de se convertir en partant, lui qui a connu la gloire, la richesse et l'envers de la médaille en qualité de releveur. «Je m'en vais jouer à Québec», lui avait seulement dit le droitier de Mascouche, l'autre n'essayant pas de l'en empêcher. **Carl Tardif**

Un produit à promouvoir

TROIS-RIVIÈRES — Le match qui opposera les Capitales aux American Defenders du New Hampshire, dimanche au stade Fernand-Bédard, pourrait poser le premier jalon de la venue éventuelle de la ligue Can-Am à Trois-Rivières, s'il n'en tient qu'au commissaire de la ligue, Miles Wolff.

«Nous sommes toujours à la recherche de nouvelles villes. À Trois-Rivières, on a vu les rénovations apportées aux installations, alors on se demande si on pourrait s'implanter ici, éventuellement», indiquait-il, hier, en conférence de presse.

Wolff concède qu'il reste encore bien des étapes à franchir pour déménager les Defenders du New Hampshire. «Dan Duquette, le directeur général des American Defenders, est impressionné, mais il faut se demander si une équipe pourrait attirer une moyenne de 2000 spectateurs par match. C'est beaucoup de monde. Est-ce que le marché de Trois-Rivières est assez grand pour ça? demande-t-il. Trois-Rivières ne veut pas d'une équipe qui va partir après deux ou trois saisons, et la ligue non plus.»

Néanmoins, les Capitales vont tout faire pour en mettre plein la vue aux amateurs trifluviens, assure le directeur général, Alexandre Harvey. «On veut montrer le produit de la ligue Can-Am aux gens de Trois-Rivières, indique-t-il. Toute notre équipe sera ici: les meneuses de claques, la mascotte, notre annonceur, afin de recréer l'ambiance qui règne pour nos matchs à Québec.»

PAS DE GAGNÉ

Par contre, les amateurs qui espéraient voir Éric Gagné au monticule seront déçus. «Son prochain départ est prévu pour vendredi», précise Harvey. Pour le commissaire de la ligue, la présence de Gagné pourrait même fausser les données. «Si Éric lance, ça pourrait attirer des gens de Montréal, de sorte que ça ne donnerait pas une idée juste du potentiel du marché à Trois-Rivières», estime Miles Wolff, qui est aussi le président des Capitales.

Les Aigles de Trois-Rivières seront à l'honneur lors de ce match, les Defenders ayant accepté de porter leur uniforme. «C'est une façon de remercier les gens des Aigles pour le travail qu'ils font afin de garder le baseball à Trois-Rivières, explique Harvey. Et c'est aussi un clin d'œil à l'histoire du baseball, ici. En venant jouer ici, on ne peut pas dire: les Aigles se tassent et les Capitales arrivent.»

Le président des Aigles, Réal Lajoie, apprécie cette approche, même s'il reste sceptique quant aux chances de voir une équipe de la ligue Can-Am s'implanter à Trois-Rivières, un jour. «Ce n'est pas un match qui va nous dire si ça peut fonctionner, estime-t-il. Nous, on ne veut pas qu'ils écrasent les Aigles.» **Le Nouvelliste**

Priorité aux séries

Carl Tardif

ctardif@lesoleil.com



À égalité au sommet du classement de la deuxième moitié de saison de la ligue Can-Am de baseball indépendant, les Capitales n'ont pas l'intention de sacrifier un éventuel succès dans les séries éliminatoires au détriment d'un titre de championnat d'une mi-campagne.

«Il est hors de question de brûler les gars pour obtenir le premier rang à tout prix. Nous avons eu sensiblement le même alignement depuis le début de l'été, je pense que les gars préfèrent se pointer dans les séries en bonne forme au lieu d'avoir tout donné dans les semaines précédentes», expliquait le gérant Michel Laplante. Les siens profitaient d'une rare

journée de repos, hier, avant de prendre la route pour Brockton, où ils joueront justement une série de trois matchs contre les codétenteurs de la première place. Lorsqu'ils reviendront en ville, vendredi, ils disputeront 13 de leurs 17 derniers matchs au Stade municipal ainsi qu'un 14^e à Trois-Rivières.

«Il nous reste 20 parties à jouer, nous avons connu une belle progression et on veut poursuivre cette montée jusqu'au dernier week-end de la saison. Pour l'instant, je pense qu'il est un peu tôt pour rêver au premier rang.»

Laplante ne considère pas que la place des Capitales dans le carré d'as de la ligue Can-Am est déjà assurée, mais les fiches cumulatives déficitaires de New Hampshire et de Sussex font en sorte que la participation québécoise aux séries éliminatoires n'est qu'une formalité. «L'important à ce moment-ci, c'est de

battre les équipes que l'on pourrait affronter en séries, ce qu'on a réussi à faire dernièrement», assurait-il.

«Il est hors de question de brûler les gars pour obtenir le premier rang à tout prix»

— Michel Laplante

Les Capitales présentent un dossier de 17-10 en seconde moitié et de 39-35 au classement général (la deuxième plus élevée si l'on exclut les Jackals du New Jersey, l'unique équipe déjà classée pour les séries en raison de leur conquête du championnat dans la première tranche).

Par ailleurs, le gérant n'avait pas encore discuté avec Éric Gagné pour savoir si le partant pou-

vait effectuer une présence en relève, aujourd'hui, après avoir vu son départ de samedi écourté à trois manches en raison de son expulsion hâtive.

«Il n'a effectué qu'une quarantaine de lancers, ça le rendrait disponible. D'un autre côté, les congés sont rares et je ne voudrais pas l'en priver. J'avais prévu que tous les partants lancent avec un repos de cinq jours entre leurs départs, je n'ai pas l'intention de changer cela et Éric [Gagné] voudra peut-être profiter de son congé, lui aussi. De toute manière, la relève est disponible au complet.»

NOTES: Chris Allen a hérité pour la deuxième fois du titre de lanceur de la semaine dans la ligue Can-Am pour avoir blanchi les Tornados de Worcester pendant sept manches à son dernier départ... **La recrue James Kukkucka sera le partant, aujourd'hui, à Brockton.**

TEAM USA

Le retour mérité de Modano

La Presse Canadienne

WOODRIDGE, Illinois — Après les Jeux olympiques d'hiver de 2006, à Turin, il semblait bien que Mike Modano avait brûlé les ponts avec l'équipe américaine de hockey. Il avait fait des commentaires virulents à l'égard de USA Hockey, après une défaite de 4-3 aux mains de la Finlande en quarts de finale.

Non seulement Modano est-il de retour en vue des Jeux de Vancouver, mais le directeur général Brian Burke veut que le vétéran de 39 ans des Stars de Dallas soit le meneur et le guide spirituel de ce qui sera sans doute la plus jeune formation américaine en deux décennies à s'aligner aux Jeux olympiques. Burke a dit clairement que le comité de sélection n'a pas invité Modano au camp d'orientation d'été par simple courtoisie à l'endroit du meilleur buteur et pointeur dans l'histoire du hockey américain.

«Il est ici pour des raisons légitimes», a dit Burke, hier, alors que s'est amorcé le camp de trois jours au Seven Bridges Arena dans une banlieue de Chicago. «Il n'y a pas eu de débat à savoir s'il fallait l'inviter ou s'il était trop vieux. Si tu essaies d'identifier le plus grand joueur américain de l'histoire, s'il n'est pas le premier nom mentionné, il sera certainement le deuxième. Il a été un des plus grands joueurs à évoluer dans la LNH. Il ne joue plus le même rôle, il ne joue plus aussi souvent, mais il a accepté cela avec classe et il continue de jouer à un très haut niveau.»

TROP DE DISTRACTIONS

On croyait que c'était la fin quand Modano a critiqué USA Hockey pour avoir exposé ses joueurs à un trop grand nombre de distractions, notamment en les laissant réserver leurs propres vols et trouver des billets pour leurs amis et les membres de leur famille. Il avait déclaré à l'époque que l'organisme avait besoin de «sang nouveau».

Modano estime maintenant qu'il aurait dû tenir sa langue. «Tu te laisses gagner par les émotions, tu es frustré et les premières personnes que tu vois sont les journalistes et tu n'as pas le temps de te calmer, a-t-il expliqué. Évidemment, ma première réaction a été de dire des choses que je regrettais déjà quelques jours plus tard. Mais je me sens quand même chanceux d'être ici et qu'on continue de m'inviter.»

«Nous aurons probablement la plus jeune équipe en lice», a précisé Burke. Même avec Modano. S'il est retenu au sein de la formation, il aura joué dans chacune des quatre présentations des Jeux auxquels auront participé les joueurs de la LNH — de 1998 à Nagano, au Japon, jusqu'à une médaille d'argent en 2002 à Salt Lake City et une décevante performance en 2006.



L'UNIFOLIÉ EN GRANDE VEDETTE POUR LES JEUX DE VANCOUVER

Le nouveau maillot olympique dévoilé hier par Hockey Canada sera porté par les membres des équipes canadiennes masculine et féminine de hockey à l'occasion des Jeux olympiques de Vancouver. Un grand unifolié rouge, décoré d'un motif en relief, se trouve sur le devant du maillot et vient remplacer l'ancien logo de Hockey Canada, un joueur patinant à travers un unifolié noir et rouge. Le maillot comporte aussi des lignes à travers les manches et le bas du chandail. Le logo des Jeux de 2010 et les anneaux olympiques sont sur la manche gauche. À l'intérieur du grand unifolié, on retrouve de plus petits unifoliés, un pour chaque médaille d'or remportée par les équipes masculine, féminine et de hockey luge. On y voit aussi un oiseau-tonnerre, un aigle et un joueur de hockey avec un bâton. Les organisateurs des JO ont annoncé qu'ils avaient conclu une entente avec Nike Canada, le fabricant des maillots de hockey, à titre de fournisseur officiel. Des répliques du maillot ont été mises en vente hier pour la somme de 135 \$. Elles sont disponibles en rouge et en blanc. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Les doutes de Carbonneau

L'ex-entraîneur du Canadien s'explique mal le départ de Komisarek

La Presse

MONTREAL — Le Canadien devait-il vraiment faire le grand ménage au sein de son alignement? Guy Carbonneau a des doutes.

En entrevue téléphonique, l'ancien entraîneur du Canadien de Montréal, qui se remet avec succès d'une opération aux hanches, s'est dit surpris des changements apportés au sein de la formation tricolore depuis le début de l'été. «J'aurais aimé qu'ils gardent certains joueurs, a commencé par dire Carbonneau. Est-ce que le Canadien a pris les bonnes décisions? C'est dur à dire pour le moment. Je pense que le but, c'était de changer l'atmosphère au sein du club et c'est ce qui a été fait.»

Pour Carbonneau, c'est surtout le départ du défenseur Mike Komisarek qui demeure source d'étonnement. Après six saisons dans l'or-

ganisation montréalaise, Komisarek a finalement signé une entente de cinq ans avec les Maple Leafs de Toronto lors de l'ouverture du marché des joueurs autonome en juillet.

Selon Carbonneau, il s'agit là d'une très grosse perte pour le Canadien. «Mike Komisarek, pour moi, c'est un naturel. C'est le genre de joueur que tu recherches toujours au repêchage, c'est le genre de joueur qui se présente à chaque soir. Je le voyais vraiment comme un leader dans ce club-là. Il aurait pu avoir le CH tatoué sur le cœur pendant longtemps... C'est étonnant qu'il ne soit plus là.»

«En ce qui concerne Saku [Koivu], je pense qu'il était peut-être un peu tanné. À Montréal, il était dans une situation où rien de moins qu'une Coupe Stanley allait faire l'affaire. Il ne pouvait pas sortir gagnant d'une telle situation. On le critiquait souvent injustement.»

Selon Carbonneau, le plus grand défi de l'entraîneur Jacques Martin

sera d'implanter un esprit de corps chez le Canadien. Le plus vite possible, bien entendu. «Quand tu arrives avec une équipe où il y a autant de nouveaux joueurs, ça prend une bonne chimie en partant. C'est ça qui est le plus difficile, et c'est le grand défi de Jacques Martin. Son camp d'entraînement va être important, parce qu'il va devoir s'assurer que tout le monde pousse dans la même direction.»

SUR LA LISTE DES BLESSÉS

Carbonneau, qui avait déjà exprimé le souhait d'être de retour derrière un banc de la LNH cet automne, devra maintenant revoir ses plans. L'ancien capitaine du CH se remet tout juste d'une opération aux hanches, qui va le forcer au repos pour les trois prochains mois. «L'opération, je n'avais plus le choix, explique-t-il. Ça faisait trois ans que je remettais ça. Avec le Canadien, en dernier, je n'étais même plus ca-

pable de patiner parce que ça faisait trop mal. J'avais du mal à marcher. Mais l'opération a été un succès, je vais marcher avec des béquilles ou une marchette pendant un mois. Dans six mois, je vais être complètement rétabli. Je vais être comme un jeune de 20 ans!»

Évidemment, Guy Carbonneau ne sera pas de retour comme entraîneur au moment de l'ouverture de la nouvelle saison, en octobre. Mais ensuite? «On verra comment ça va aller. Il va peut-être y avoir des ouvertures en novembre, décembre ou janvier. Je n'ai pas reçu d'offre depuis que je ne suis plus avec le Canadien, et c'est sûr que c'est décevant, mais en même temps, je ne suis pas le seul. Des gars comme Michel Therrien ou Bob Hartley sont toujours sans travail eux aussi. On dirait que ces temps-ci, les équipes embauchent des entraîneurs qui proviennent de leur propre organisation.»



VENTE EXPO

Matelas

Avec tous achat de matelas obtenez le sommier **GRATUIT** ou l'équivalent en accessoires Valeur jusqu'à 400\$

Achat minimum de 500\$

Matelas grand format 60"
coussinet double
833 ressorts ensachés

699\$



Fauteuils de massage
Jusqu'à 1000\$ de rabais

1 199\$

Démonstrateur
quantités
limitées

Lits ajustables **Bio-Flex**

Jusqu'à 1000\$ de rabais

- Matelas mousse mémoire
- Ultra silencieux
- Télécommande sans-fil
- Vibro-masseurs
- Mémoires programmables

1 599\$

À l'expo et dans tous nos magasins
dès demain



dès maintenant

Une entreprise familiale de Québec

Le **no. 1** de l'industrie du confort à Québec

PM LA PLACE DU
MATELAS

Québec	Ste-Foy	Beauport	Lévis	Ste-Marie
1100, Bouvier voisin de Club Jouet	1270, Duplessis voisin de Cinéplex-Odéon	3469, Clémenceau coin St David, derrière le nouveau McDonald	110, Kennedy voisin de PFK	800, Carter voisin de la sortie 91
(418) 780-3455	(418) 780-3689	(418) 614-6823	(418) 830-1414	(418) 387-3635

 95% DE NOS MATELAS SONT CANADIEN

www.laplacedumatelas.com

*Détails en magasin